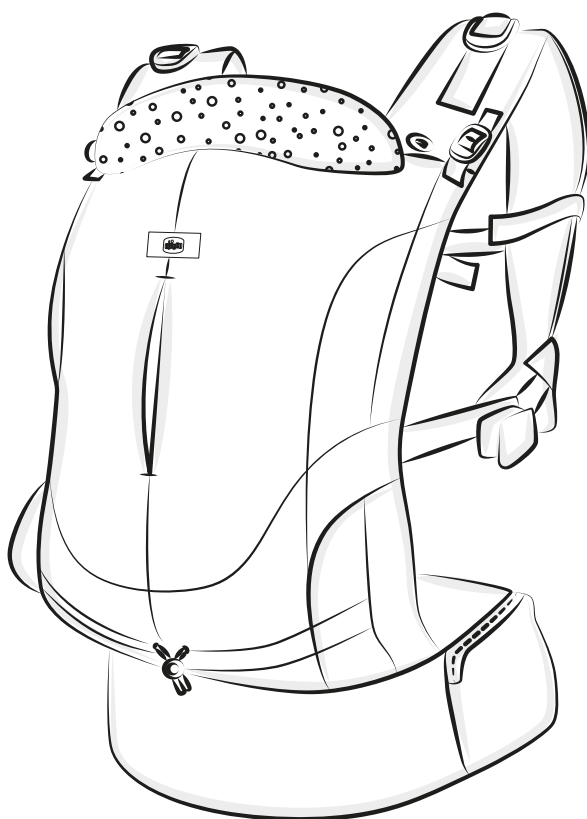
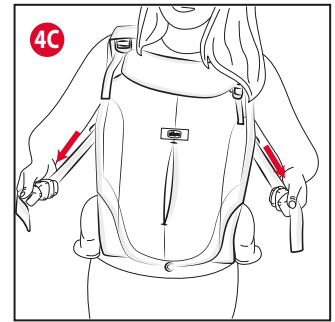
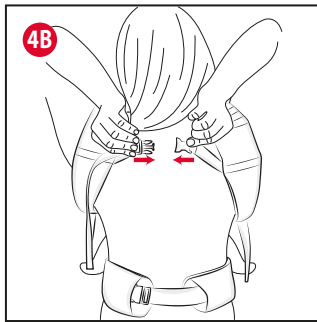
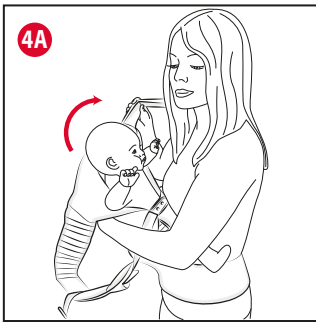
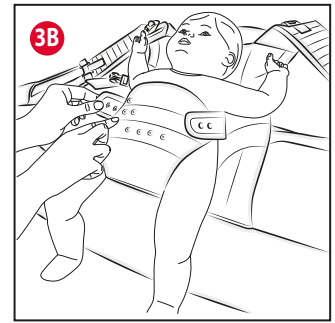
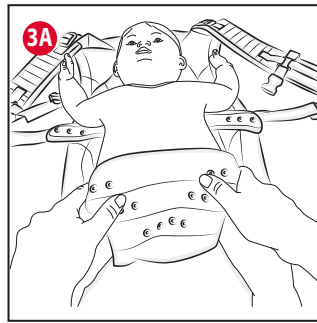
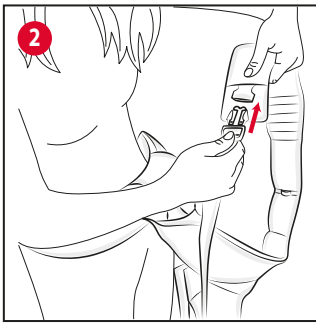
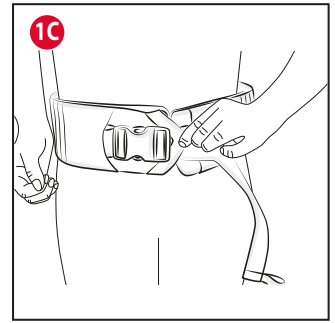
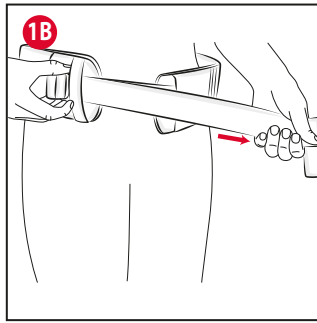
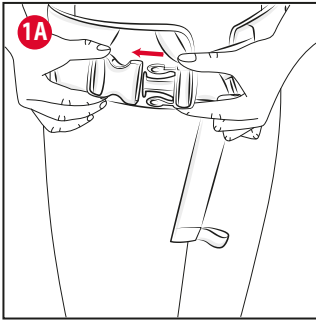
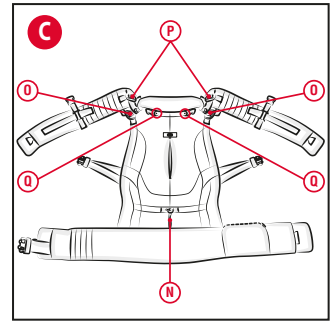
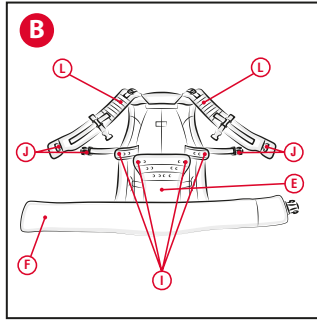
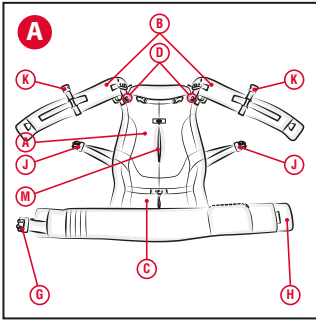


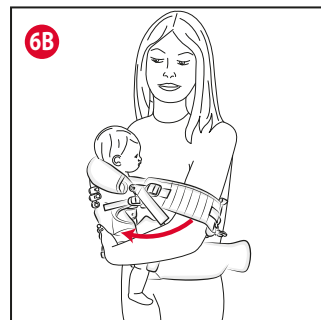
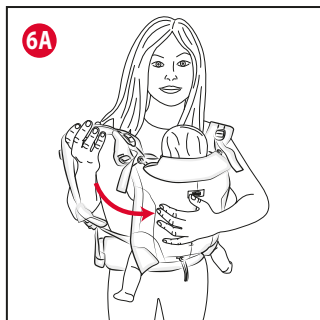
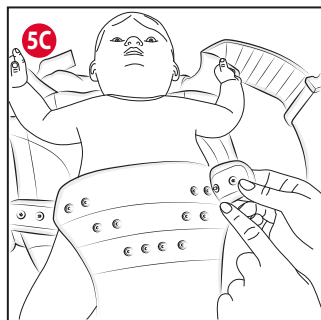
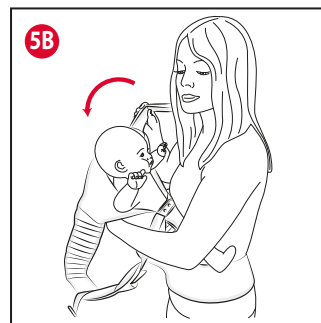
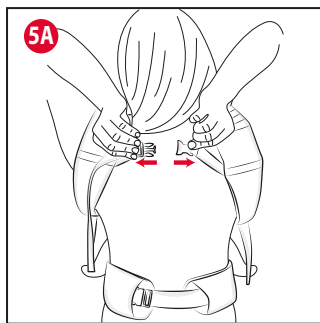
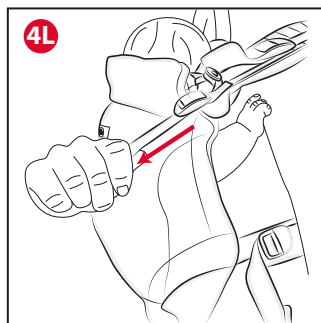
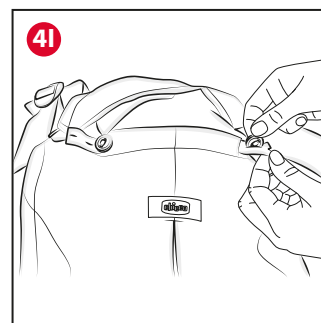
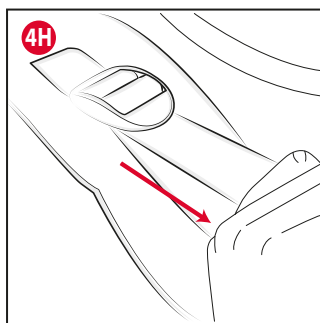
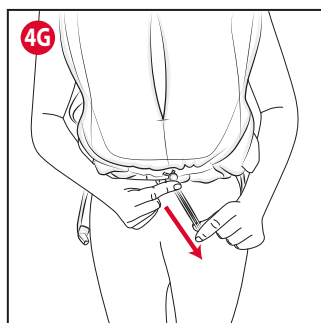
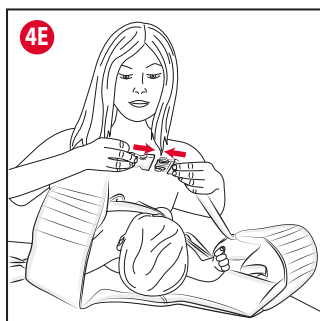
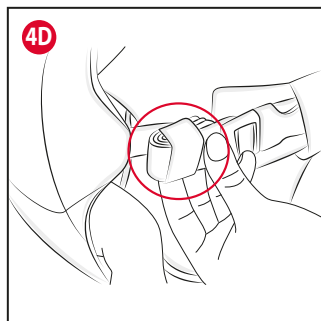


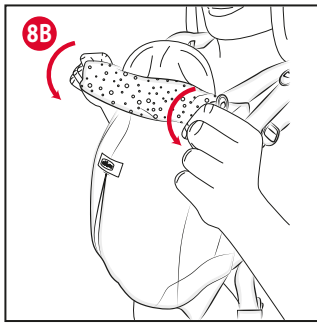
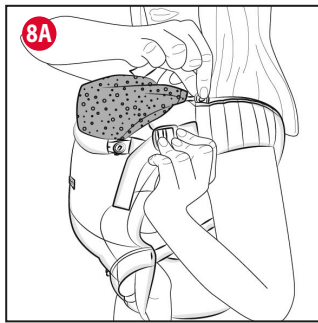
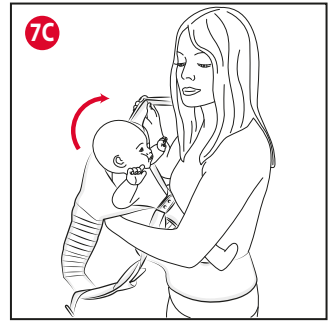
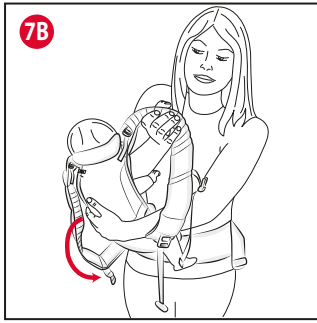
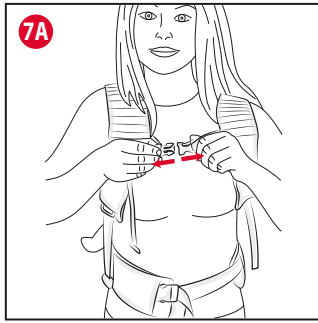
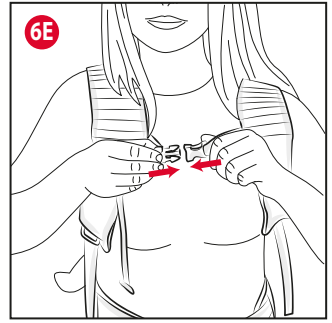
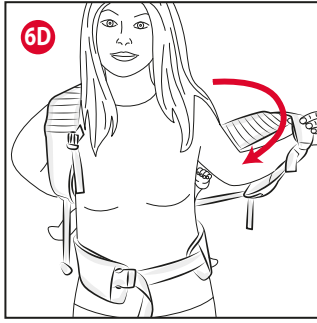
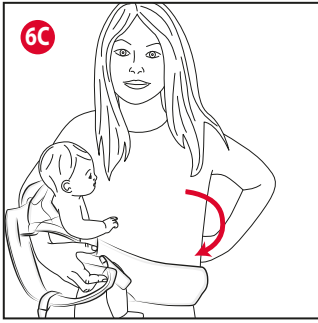
Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Chicco Marsupio Myamaki Fit](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Fasce e marsupi portabebè](#)

myamaki fit









IT MYAMAKI FIT

Il marsupio Myamaki Fit è stato studiato appositamente per soddisfare al meglio le esigenze evolutive e di comfort del bambino. Il prodotto infatti, è stato progettato in modo tale da rispettare sempre l'ergonomia del bambino.

ISTRUZIONI D'USO

IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: PER EVITARE PERICOLO DI SOFFOCAMENTO PRIMA DELL'USO RIMUOVERE QUALSIASI IMBALLAGGIO IN PLASTICA CHE DOVREBBE ESSERE DISTRUTTO O CONSERVATO LONTANO DAI BAMBINI.

AVVERTENZE

- **ATTENZIONE:** PERICOLO DI CADUTA, SOFFOCAMENTO E STRANGOLAMENTO.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che gli utilizzatori del marsupio siano a conoscenza dell'esatto funzionamento dello stesso. Non consentire a nessuno di utilizzare il prodotto se non ha prima letto e compreso pienamente le avvertenze e le istruzioni.
- Assicurarsi che tutti gli utenti abbiano le necessarie capacità fisiche per utilizzare questo prodotto.
- **ATTENZIONE:** Il mancato rispetto

delle seguenti istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino.

- **ATTENZIONE:** Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti o lateralmente.
- **ATTENZIONE:** Non usare il marsupio durante l'attività sportiva.
- **ATTENZIONE:** Il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.
- **ATTENZIONE:** Indossare sempre il marsupio prima di posizionare il bambino al suo interno.
- **ATTENZIONE:** Quando si usa il marsupio, non sganciare mai la cintura girovita prima di aver tolto il bambino.
- **ATTENZIONE:** Prestare attenzione nell'utilizzo del marsupio in ambiente domestico (es. non maneggiare bevande calde quando si indossa il marsupio con il bambino, mantenersi a distanza da fonti di calore che potrebbero entrare in contatto con il bambino).
- **ATTENZIONE:** Durante l'utilizzo del marsupio controllare il tuo bambino.
- **ATTENZIONE:** Fascia di utilizzo: il marsupio può essere utilizzato già dalla nascita e fino a 15 kg di peso.
- Una volta posizionato il bambino all'interno del marsupio, fissare la mutansella tramite gli appositi bottoni regolandola nella posizione più adatta alla corporatura del bambino affinché la stessa non sia mai né troppo larga né troppo stretta.
- Per i neonati sottopeso e bambini con prescrizioni mediche, chiedere

il parere di un pediatra prima di utilizzare il prodotto.

- Il bambino fino a quando non è in grado di tenere il proprio capo sollevato e le spalle verticali, (indicativamente fino al 6° mese d'età), deve essere trasportato rivolto verso colui che lo porta "Fronte Mamma".
- Il bambino, dal momento in cui è in grado di tenere il proprio capo sollevato e le spalle verticali, (indicativamente dal 6° mese d'età), può essere trasportato in modalità sulla "schiena del genitore".
- **ATTENZIONE:** Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del marsupio quando questo non è indossato.
- Utilizzare il marsupio solamente quando si è in piedi o si cammina.
- Ricordarsi che il bambino, all'interno del marsupio, reagirà ai cambiamenti climatici prima di chi lo trasporta.
- Prima dell'uso, assicurarsi che le cinghie siano posizionate e regolate correttamente e che le fibbie siano agganciate.
- Non utilizzare il marsupio con più di un bambino alla volta.
- Verificare sempre la presenza di spazio attorno al viso del bambino sufficiente a fornire una buona quantità di aria.
- Non usare il marsupio se alcune parti sono rotte, strappate o mancanti.
- Non applicare al marsupio accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal costruttore.
- Questo marsupio deve essere utilizzato

esclusivamente da un adulto.

- Non utilizzare il prodotto per il trasporto del bambino in auto.
- Non utilizzare il prodotto mentre si guida o si è passeggero di un motoveicolo
- Il marsupio non può essere utilizzato quando si cucina o si eseguono lavori di pulizia, per non esporre a fonti di calore o sostanze chimiche.

UTILIZZO MODALITA' FRONTE MAMMA

- **ATTENZIONE:** fare attenzione quando ci si piega o china in avanti o lateralmente; assicurarsi che le braccia sostengano adeguatamente il bambino.
- È consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per inserire e togliere il bambino all'interno del marsupio.

UTILIZZO MODALITA' SULLA SCHIENA DEL GENITORE

- Non portare sulla schiena bambini di età inferiore ai 6 mesi o comunque non in grado di stare seduti da soli.
- Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro.

COMPONENTI MARSUPIO (fig. LATO A, fig. LATO B e LATO C)

- A. Schienale marsupio
- B. Spallacci
- C. Seduta marsupio
- D. Bottoni per aggancio cappuccio
- E. Mutansella
- F. Fascia addominale
- G. Fibbia con nastro per regolazione fascia addominale
- H. Elastico blocca fibbia
- I. Bottoni per la regolazione della mutansella
- J. Fibbie con nastro per regolazione spallacci
- K. Fibbia sterno/scapolare
- L. Asole per aggancio cappuccio
- M. Soffietto autoregolante

- N. Coulisse per regolazione seduta
- O. Fibbie per regolazione lunghezza pannello
- P. Fibbie per regolazione spallacci
- Q. Nastro elastico regolabile con asole per sostenere testa e collo

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE PULIZIA

Attenersi alle istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio. Dopo ogni lavaggio controllare la consistenza del tessuto e delle cuciture.

Lavare a mano in acqua fredda

Non candeggiare

Non asciugare meccanicamente

Non stirare

Non lavare a secco

MANUTENZIONE

Controllare periodicamente il marsupio per verificare eventuali scuciture, danneggiamenti o parti mancanti, in tal caso non utilizzare il prodotto.

TRASPORTO FRONTALE - FRONTE MAMMA

ATTENZIONE: indossare sempre il marsupio prima di inserire il bambino.

COME INDOSSARE IL MARSUPIO

1. Agganciare la fascia addominale F (fig. 1A) e regolarne la larghezza agendo sulla fibbia G (fig. 1B).

ATTENZIONE: bloccare la fibbia facendola passare all'interno dell'elastico H (fig. 1C).

2. Agganciare entrambi gli spallacci agendo sulle fibbie J (fig. 2).

COME ALLOGGIARE IL BAMBINO ALL'INTERNO DEL MARSUPIO

ATTENZIONE: È consigliabile svolgere le operazioni di inserimento del bambino all'interno del marsupio sedendosi o utilizzando una superficie piana e stabile, in modo da gestire eventuali movimenti improvvisi del bambino.

ATTENZIONE: Prima di inserire il bambino nel marsupio verificare di aver eseguito correttamente le operazioni precedenti.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione.

3. Adagiare il bambino sulla seduta (fig. 3A) e fissare la mutansella tramite gli appositi bottoni regolandola nella posizione più adatta alla corporatura del bambino affinché la stessa non sia mai né troppo larga né troppo stretta (fig. 3B).

ATTENZIONE: Per garantire una tenuta sufficiente, è necessario allacciare sempre una coppia di bottoni su entrambi i lati della mutansella.

ATTENZIONE: Accertarsi che le gambe del bambino siano a cavalcioni della seduta e inserite all'interno della mutansella.

4. Indossare il marsupio infilando gli spallacci B (fig. 4A),

successivamente allacciare e regolare la fibbia sterno/scapolare (fig. 4B) e completare la vestizione del marsupio regolando gli spallacci (fig. 4C). La parte di nastro in eccesso può essere ridotta arrotolandola su se stessa e fissandola attraverso l'apposito elastico (fig. 4D). In alternativa è possibile allacciare la fibbia sterno/scapolare prima di indossare gli spallacci (fig. 4E) e successivamente infilare gli spallacci facendo passare la fibbia sterno/scapolare dietro la testa (fig. 4F) e procedere alla sua regolazione.

COME REGOLARE IL MARSUPIO

Il marsupio è stato progettato per adattarsi a genitori di qualsiasi corporatura e ai bambini, in ogni momento della loro crescita.

Agendo sulle regolazioni riportate in Fig. C è possibile ottenere una vestibilità ottimale e la massima ergonomia:

1. La coulisse N posizionata nella parte inferiore del marsupio, permette di regolare la larghezza della seduta in base alle dimensioni del bambino, per garantire sempre un sostegno ottimale e la corretta posizione delle gambe. (fig. 4G)
2. Le fibbie O posizionate ai lati del pannello frontale permettono di regolare la lunghezza del pannello rispetto all'altezza reale del bambino. (fig. 4L)
3. Le fibbie P posizionate alle estremità dello spallaccio regolano l'altezza del pannello per avere il bambino sempre nella corretta posizione rispetto al genitore. (fig. 4H)
4. Il nastro elastico Q presenta asole e bottoni per regolare la parte superiore del pannello che funge da sostegno per la testa ed il collo del bambino. (fig. 4I)

COME TOGLIERE IL BAMBINO DAL MARSUPIO

ATTENZIONE: è consigliabile sedersi mentre si svolgono queste operazioni.

5. Sostenendo saldamente il bambino, sganciare la fibbia sterno/scapolare K (fig. 5A), sfilare gli spallacci B (fig. 5B) e sganciare i bottoni della mutansella (fig. 5C) prima di rimuovere il bambino. Solo successivamente sganciare la fibbia addominale G.

POSIZIONE SULLA SCHIENA DEL GENITORE

ATTENZIONE: indossare sempre il marsupio prima di alloggiare il bambino.

COME INDOSSARE IL MARSUPIO

Agganciare la fascia addominale F (fig. 1A) e regolarne la larghezza agendo sulla fibbia G (fig. 1B).

ATTENZIONE: Bloccare la fibbia facendola passare all'interno dell'elastico H (fig. 1C).

Agganciare entrambi gli spallacci agendo sulle rispettive fibbie J (fig. 2).

COME INSERIRE IL BAMBINO ALL'INTERNO DEL MARSUPIO

Seguendo le indicazioni sotto riportate, è possibile inserire il bambino nel marsupio per l'utilizzo della posizione di trasporto (sulla schiena del genitore) senza l'aiuto di un secondo adulto.

ATTENZIONE: È consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per inserire il bambino all'interno del marsupio, in modo da poter gestire eventuali movimenti improvvisi del bambino.





ATTENZIONE: Prima di inserire il bambino nel marsupio verificare di aver eseguito correttamente le operazioni precedenti.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione.

Adagiare il bambino sulla seduta (fig. 3A) e fissare la mutansella E tramite gli appositi bottoni I, regolandola nella posizione più adatta alla corporatura del bambino affinché la stessa non sia mai né troppo larga né troppo stretta (fig. 3B).

ATTENZIONE: Prima di indossare il marsupio, per maggiore comodità, è consigliabile verificare che i componenti N, O, P, Q riportati in Figura C siano regolati correttamente, come descritto nel paragrafo "COME REGOLARE IL MARSUPIO".

Indossare il marsupio infilando gli spillacci B (fig. 4A).

POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO SULLA SCHIENA

6. Sfilare con cautela il braccio destro dallo spillaccio, avendo cura di sostenere esternamente il bambino con il braccio sinistro (fig. 6A); con l'aiuto di entrambe le mani iniziare a ruotare il marsupio portandolo verso il fianco destro.

Sorreggendo saldamente il bambino con il braccio destro, sfilare anche il braccio sinistro dal relativo spillaccio. (fig. 6B)

Portare il braccio sinistro dietro la schiena e afferrare lo spillaccio più vicino e infilarvi il braccio accompagnando la rotazione del marsupio con la mano destra. (fig. 6C)

In questo modo il marsupio, agganciato alla fascia addominale, ruoterà insieme all'imbragatura e si posizionerà correttamente sulla schiena.

Per completare l'operazione, infilare il braccio destro nello spillaccio libero, in modo che il peso del marsupio si scarichi uniformemente sulla schiena e sulle spalle. (fig. 6D)

Chiudere la fibbia sterno/scapolare L sullo sterno e regolare tutti i nastri del marsupio. (Fig. 6E).

e regolare tutti i nastri del marsupio. (Fig. 6E)

ATTENZIONE: Il procedimento descritto è suggerito per persone destrimani. Per i mancini consigliamo di eseguire la procedura indicata con movimenti opposti rispetto a quanto indicato.

RIMOZIONE DEL MARSUPIO

7. Sganciare la fibbia sterno/scapolare (fig. 7A) e sfilare uno dei due spillacci e afferrare saldamente lo spillaccio ancora indossato con la mano opposta (fig. 7B); sfilare anche il secondo spillaccio e far ruotare l'imbragatura fino a portare il bambino in posizione frontale (fig. 7C).

A questo punto, infilare nuovamente gli spillacci per riportarsi nella posizione iniziale.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolgono queste operazioni.

FUNZIONALITA' DEL CAPPUCCIO

8. Il cappuccio può essere utilizzato in due modalità: come extra supporto per il collo e la testa dei bambini più piccoli, oppure come cappuccio per proteggere i bambini più grandi dagli agenti atmosferici (sole, vento, etc.) o mentre dormono.

Per l'utilizzo come cappuccio agganciare al marsupio gli appositi bottoni D presenti nell'inserito superiore del marsupio e sugli spillacci (fig. 8A) Per l'utilizzo come supporto collo, arrotolare il cappuccio prima di procedere con l'aggancio dei bottoni (fig. 8B).

ATTENZIONE: Verificare sempre la presenza di spazio attorno al viso del bambino sufficiente a fornire una buona quantità di aria.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso.

La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali.

Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.



EN MYAMAKI FIT

The Myamaki Fit baby carrier has been specifically designed to best meet the growth and comfort needs of your child. The product has been designed to always ensure ergonomics for your child.

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT- READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: TO AVOID RISK OF SUFFOCATION REMOVE ANY PLASTIC PACKAGING BEFORE USE THAT SHOULD BE DESTROYED OR KEPT AWAY FROM CHILDREN.

WARNINGS

- **WARNING:** DANGER OF FALLING, CHOKING AND STRANGULATION.
- **WARNING:** Ensure that the person using the baby carrier knows how to use it safely. Do not allow anyone to use the product if you have not read before and understood all warnings and instructions.
- Make sure that all users have the necessary physical ability to use this product.
- **WARNING:** Failure to meet these instructions may compromise your child's safety.
- **WARNING:** Take care when bending or leaning forward or sideways.
- **WARNING:** This carrier is not suitable for use during sporting activities.

- **WARNING:** Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- **WARNING:** Always fit the baby carrier onto your shoulders before placing the child within.
- **WARNING:** When using the baby carrier never release the waist strap before removing the child.
- **WARNING:** Take care when using the baby carrier in a domestic environment (e.g., do not handle hot drinks when wearing the baby carrier with the child within, keep away from heat sources that could come into contact with the child).
- **WARNING:** Check on your child when using the baby carrier.
- **WARNING:** Range of use: the baby carrier can be used from birth up to 15 kg in weight.
- Once the child is placed inside the baby carrier, fasten the padded saddle using the appropriate buttons, adjusting it to the position best suited to the child's size, so that it is never too broad nor too narrow.
- For infants and underweight children with medical prescriptions, seek the advice of a doctor before using this product.
- Baby must be transported parent facing until they are able to keep their head straight and their shoulders in a vertical position (approximately up to the 6th month of age).
- When your child is able to keep their head up and their shoulders in vertical position, approximately from six months onwards, they can be carried on the parent's back.

- **WARNING:** Never leave the child unattended inside the baby carrier when you are not wearing it.
- Use the baby carrier only when standing or walking.
- Keep in mind that the child transported in the baby carrier will react to any climatic changes before the person carrying the child.
- Before use, check that the straps are fitted and adjusted correctly, and that the buckles are safely fastened into position.
- Do not place more than one child at a time in the baby carrier.
- Always ensure that the child has sufficient space around their face to breath properly.
- Do not use the baby carrier if any parts are damaged, torn or missing.
- Do not fit to the baby carrier any accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer.
- This baby carrier must only be used by an adult.
- Do not use the product to transport the child in the car.
- Do not use the product while driving or if you are the passenger in a motor vehicle
- Do not use the baby carrier while cooking or cleaning to avoid exposure to sources of heat or chemicals.

PARENT FACING USE

- **WARNING:** Take care when bending or leaning forward or sideways. Ensure that you are holding your child safely in your arms.

- It is advisable to sit down when placing the baby into the baby carrier and removing the baby from the baby carrier.

USE ON THE PARENT'S BACK

- Do not carry children less than 6 months on your back or who are not able to sit up alone.
- Regularly check that your child is comfortable and safe.

BABY CARRIER COMPONENTS (Figure SIDE A, Figure SIDE B and SIDE C)

- A. Baby carrier backrest
- B. Shoulder straps
- C. Baby carrier seat
- D. Buttons for fastening hood
- E. Padded saddle
- F. Belly belt adjusting strap
- G. Buckle with belly belt adjusting strap
- H. Buckle fastening elastic
- I. Buttons to adjust the padded saddle
- J. Buckles with shoulder adjusting strap
- K. Breastbone/scapular buckle
- L. Buttonholes for fastening hood
- M. Self-adjusting bellows
- N. Drawstring for seat adjustment
- O. Buckles for panel length adjustment
- P. Shoulder strap adjustment buckles
- Q. Adjustable elastic strap with buttonholes to support head and neck

TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING

Please refer to the care label. After each washing check that the fabric and seams are not worn or damaged.

-  Hand wash
-  Do not bleach
-  Do not tumble dry
-  Do not iron
-  Do not dry clean

MAINTENANCE

Check the seams and baby carrier regularly to ensure that they are not worn or damaged and that no part is missing. If any part is worn or missing, do not use the product.

FRONT TRANSPORT - PARENT FACING

WARNING: Always fit the baby carrier onto your shoulders before putting your child in.

HOW TO WEAR THE BABY CARRIER

1. Fasten the belly belt F (Figure 1A) and adjust the width acting on buckle G (Figure 1B).

WARNING: Fasten the buckle by passing it inside the elastic H (Figure 1C).

2. Fasten both straps by acting on the buckles J (Figure 2).

HOW TO PLACE THE CHILD INSIDE THE BABY CARRIER

WARNING: We recommend placing the child into the baby carrier when seated or using a flat, level surface so that you are able to control any sudden movements of the child.

WARNING: Before fitting the child in the baby carrier, make sure that you have completed the previous steps correctly.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation.

3. Lie the child on the seat (Figure 3A) and fasten the padded saddle using the appropriate buttons, and adjust to the position best suited to the child's body, so that the same is never too broad nor too narrow (Figure 3B).

WARNING: To ensure sufficient grip, always fasten a pair of buttons on both sides of the padded seat.

WARNING: Make sure that the child's legs are astride the seat and inserted inside the padded saddle.

4. Put on the baby carrier starting from the shoulder straps B (Figure 4A), then fasten and adjust the breastbone/scapular buckle (Figure 4B) and complete putting the baby carrier on by adjusting the shoulder straps (Figure 4C). The excess length of strap can be shortened by rolling it and fastening through the relevant elastic (Figure 4D). Alternatively, you can fasten the breastbone/scapular buckle before putting on the shoulder straps (Figure 4E) and then insert the shoulder straps by passing the breastbone/scapular buckle behind the head (Figure 4F) and adjust it.

HOW TO ADJUST THE BABY CARRIER

The baby carrier is designed to fit parents of all sizes and children at all stages of their growth.

By making the adjustments shown in Figure C, an optimal fit and maximum ergonomics can be achieved:

1. The drawstring N positioned in the lower part of the baby carrier allows you to adjust the width of the seat according to your child's size and to ensure optimal support and the correct position of the legs. (Figure 4G)
2. The buckles O on either side of the front panel allow the length of the panel to be adjusted to the child's actual height. (Figure 4L)
3. The buckles P at the ends of the shoulder strap adjust the height of the panel so that the child is always in the correct position relative to the parent. (Figure 4H)
4. The elastic ribbon Q has buttonholes and buttons to adjust the upper part of the panel which acts as a support for the child's head and neck. (Figure 4I)

HOW TO REMOVE THE CHILD FROM THE BABY CARRIER

WARNING: It is advisable to sit down while carrying out these operations.

5. While supporting the child securely, fasten the breastbone/scapular buckle K (figure 5A), remove the shoulder straps B (Figure 5B) and open the buttons in the padded saddle (Figure 5C) before removing the child.

Open the belly buckle G only once this step is completed.

POSITION ON THE PARENT'S BACK

WARNING: Always fit the baby carrier onto your shoulders before putting your child in.

HOW TO WEAR THE BABY CARRIER

Fasten the belly belt F (Figure 1A) and adjust the width acting on buckle G (Figure 1B).

WARNING: Fasten the buckle by passing it inside the elastic H (Figure 1C).

Fasten both straps by acting on the respective buckles J (Figure 2).

HOW TO PLACE THE CHILD INSIDE THE BABY CARRIER

Following the instructions below, you can place your child in the baby carrier for the use of the transport position (on the parent's back) without the help of another adult.

WARNING: It is recommended to place the child in the baby carrier while sitting. In this way you can prevent any sudden movement of the child.

WARNING: Before fitting the child in the baby carrier, make sure that you have completed the previous steps correctly.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation.

Lie the child on the seat (Figure 3A) and fasten the padded saddle using the appropriate buttons I, and adjust to the position best suited to the child's body, so that the same is never too broad nor too narrow (Figure 3B).

WARNING: Before putting the baby carrier on, for greater comfort, it is advisable to check that the components N, O, P, and Q shown in Figure C are correctly adjusted, as described in the paragraph "HOW TO ADJUST THE BABY CARRIER."

Put on the baby carrier starting from the shoulder straps B (Figure 4A).

POSITIONING THE CHILD ON THE PARENT'S BACK

6. Carefully pull the right arm out from the shoulder strap, taking care to support the child externally with your left arm (Figure 6A); using both hands, start rotating the baby carrier towards the right side.

Holding the child firmly with your right arm, pull your left arm out of the shoulder strap. (Figure 6B)

Bring your left arm behind your back and grab the nearest shoulder strap and put your arm into it, accompanying the rotation of the baby carrier with your right hand. (Figure 6C) This way, the baby carrier, attached to the belly strap, will turn with the harness and will be positioned correctly on the back.

To complete the operation, slide the right arm into the free shoulder strap, so that the weight of the baby carrier is discharged evenly over the back and shoulders. (Figure 6D) Close the breastbone/scapular buckle L on the breastbone and adjust all the straps of the baby carrier. (Figure 6E) and adjust all the straps of the baby carrier. (Figure 6E)

WARNING: The procedure described is suggested for right-handed people. For left-handed people we recommend performing the indicated procedure with opposite movements.

REMOVING THE BABY CARRIER

7. Release the breastbone/scapular buckle (Figure 7A),



remove one of the two shoulder straps and firmly grasp the shoulder strap still worn with the opposite hand (Figure 7B); pull the second shoulder strap and rotate the harness to bring the child in the front position (Figure 7C). At this point, wear the shoulder straps again to move back to the initial position.

WARNING: Hold your child safely while carrying out these procedures.

HOOD FUNCTIONS

8. The hood can be used in two different modes: as extra support for the neck and head of smaller children, or as a hood to protect older children from the weather (sun, wind, etc.) or while they sleep.

For use as a hood, attach the relevant buttons D on the upper insert of the baby carrier and on the shoulder straps (Figure 8A). For use as neck support, roll up the hood before fastening the buttons (Figure 8B).

WARNING: Always ensure that your children have sufficient space around their face so they can breathe properly.

WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as described in the instructions.

The warranty shall not therefore apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events.

For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national laws in the country of purchase, where appropriate.



FR MYAMAKI FIT

Le porte-bébé Myamaki Fit a été spécialement étudié pour répondre de la meilleure façon possible aux besoins évolutifs et de confort de l'enfant. En effet, le produit a été conçu de manière à respecter en permanence l'ergonomie de l'enfant.

NOTICE D'EMPLOI

IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

ATTENTION : POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉTOUFFEMENT, AVANT L'UTILISATION ÔTER L'EMBALLAGE EN PLASTIQUE QUI DEVRA ÊTRE DÉTRUIT OU CONSERVÉ LOIN DES ENFANTS.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : RISQUE DE CHUTE, D'ÉTOUFFEMENT ET D'ÉTRANGLEMENT.
- **AVERTISSEMENT** : s'assurer que les utilisateurs du porte-bébé connaissent le fonctionnement exact de ce dernier. Ne permettre à personne d'utiliser le produit sans avoir lu auparavant et intégralement compris les avertissements et les instructions.
- S'assurer que tous les utilisateurs ont les capacités physiques nécessaires pour utiliser ce produit.
- **AVERTISSEMENT** : le non-respect

des instructions suivantes peut compromettre la sécurité de votre enfant.

- **AVERTISSEMENT** : faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le porte-bébé durant la pratique d'activités sportives.
- **AVERTISSEMENT** : votre équilibre peut être affecté par tout mouvement de votre part ou de l'enfant.
- **AVERTISSEMENT** : toujours endosser le porte-bébé avant d'y positionner l'enfant.
- **AVERTISSEMENT** : quand on utilise le porte-bébé, ne jamais détacher la ceinture abdominale avant d'avoir ôté l'enfant.
- **AVERTISSEMENT** : Faire attention lors de l'utilisation du porte-bébé à la maison (par exemple, ne pas manipuler de boissons chaudes pendant le portage de l'enfant, se tenir à l'écart des sources de chaleur qui pourraient entrer en contact avec l'enfant).
- **AVERTISSEMENT** : surveiller toujours l'enfant pendant l'utilisation du porte-bébé.
- **AVERTISSEMENT** : Plage d'utilisation : le porte-bébé peut être utilisé de la naissance jusqu'à 15 kg.
- Une fois l'enfant installé dans le porte-bébé, fixer l'assise rembourrée à l'aide des boutons prévus à cet effet et l'ajuster dans la position la plus appropriée à la corpulence de l'enfant afin qu'elle ne soit jamais ni trop large ni trop serrée.

- Pour les nouveau-nés prématurés et les bébés suivis médicalement, demander conseil à votre pédiatre avant d'utiliser le produit.
- Toujours porter l'enfant tourné vers l'adulte qui le porte (mode « Face aux parents »), tant qu'il ne tient pas sa tête et ne maintient pas ses épaules verticales (jusqu'au 6ème mois environ).
- Lorsque l'enfant est capable de tenir sa tête et de maintenir ses épaules verticales (à partir du 6ème mois environ), il est alors possible de le porter en mode « sur le dos de l'adulte ».
- **AVERTISSEMENT** : ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le porte-bébé quand celui-ci n'est pas endossé.
- Le porte-bébé ne peut être utilisé que par un adulte debout ou se promenant.
- Dans le porte-bébé, l'enfant réagit aux changements climatiques avant la personne qui le porte.
- Avant l'utilisation, s'assurer que les lanières de réglage sont correctement mises en place et réglées et que les boucles sont accrochées.
- Ne pas porter plus d'un enfant à la fois.
- S'assurer que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement.
- Ne pas utiliser le porte-bébé lorsque certaines parties sont perdues, manquantes ou endommagées.
- Ne pas ajouter d'accessoires sur le porte-bébé, de pièces de rechange

ou d'éléments non fournis par le constructeur.

- Ce porte-bébé doit uniquement être utilisé par un adulte.
- Ne pas utiliser le produit pour transporter l'enfant en voiture.
- Ne pas utiliser le produit quand on conduit un véhicule ou si l'on en est le passager
- Le produit ne peut pas être utilisé quand on cuisine ou que l'on fait le ménage, pour ne pas exposer l'enfant à des sources de chaleur ou à des produits chimiques.

UTILISATION EN MODE FACE AUX PARENTS

- **AVERTISSEMENT** : faire attention lorsqu'on se penche en avant ou sur le côté ; s'assurer du maintien correct de l'enfant avec les bras.
- Il est conseillé de s'asseoir lorsque l'on effectue les opérations d'installation et de retrait de l'enfant du porte-bébé.

UTILISATION EN MODE « SUR LE DOS DE L'ADULTE »

- Ne pas porter sur le dos des enfants âgés de moins de 6 mois ou en tout cas incapables de se tenir assis tout seuls.
- Contrôler régulièrement que l'enfant est dans une position confortable et sûre.

COMPOSANTS DU PORTE-BÉBÉ (fig. CÔTÉ A, fig. CÔTÉ B et CÔTÉ C)

- A. Dossier porte-bébé
- B. Couvre-harnais
- C. Assise porte-bébé
- D. Boutons pour accrochage capuche
- E. Assise rembourrée
- F. Ceinture abdominale
- G. Boucle avec bande d'ajustement de la ceinture abdominale

- H. Élastique de blocage boucle
- I. Boutons d'ajustement de l'assise rembourrée
- J. Boucles avec bande d'ajustement des épaulières
- K. Boucle sternum/omoplates
- L. Boutonniers pour accrochage capuche
- M. Soufflet auto-réglable
- N. Coulisse pour l'ajustement de l'assise
- O. Boucles de réglage de la longueur du panneau
- P. Boucles de réglage des épaulières
- Q. Bande élastique réglable avec fentes pour soutenir la tête et le cou

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

NETTOYAGE

Se conformer aux instructions reportées sur l'étiquette de lavage. Après chaque lavage, contrôler la consistance du tissu et des coutures.

 Laver à la main à l'eau froide

 Ne pas blanchir

 Ne pas sécher en machine

 Ne pas repasser

 Ne pas laver à sec

ENTRETIEN

Contrôler régulièrement le porte-bébé pour vérifier si certaines parties sont décousues, déchirées, abîmées ou manquantes. Si tel est le cas, ne pas utiliser le porte-bébé.

PORTAGE VENTRAL - FACE AUX PARENTS

AVERTISSEMENT : toujours endosser le porte-bébé avant d'y installer l'enfant.

COMMENT ENDOSSER LE PORTE-BÉBÉ

1. Accrocher la ceinture abdominale F (fig. 1A) et ajuster sa largeur en agissant sur la boucle G (fig. 1B).

AVERTISSEMENT : bloquer la boucle en la faisant passer à l'intérieur de l'élastique H (fig. 1C).

2. Accrocher les deux épaulières en agissant sur les boucles J (fig. 2).

COMMENT POSITIONNER L'ENFANT DANS LE PORTE-BÉBÉ

AVERTISSEMENT : Il est conseillé d'effectuer les opérations d'installation de l'enfant dans le porte-bébé après s'être assis ou en utilisant une surface plane et stable, de manière à gérer d'éventuels mouvements imprévus de l'enfant.

AVERTISSEMENT : avant d'introduire l'enfant dans le porte-bébé, vérifier que toutes les opérations précédentes ont été effectuées correctement.

AVERTISSEMENT : Tenir fermement l'enfant pendant cette opération.

3. Installer l'enfant sur l'assise (fig. 3A) puis fixer l'assise rembourrée à l'aide des boutons prévus à cet effet et l'ajuster dans la position la plus appropriée à la corpulence de l'enfant afin qu'elle ne soit jamais ni trop large ni trop serrée (fig. 3B).

AVERTISSEMENT : Pour assurer une tenue suffisante, il faut toujours accrocher une paire de boutons des deux

côtés de l'assise rembourrée.

AVERTISSEMENT : s'assurer que les jambes de l'enfant sont de part et d'autre de l'assise et introduites dans l'assise rembourrée.

4. Endosser le porte-bébé en enfilant les épaulières B (fig. 4A), puis accrocher et ajuster la boucle sternum/omoplates (fig. 4B) et compléter la mise en place du porte-bébé en ajustant les épaulières (fig. 4C). La partie de ruban en excès peut être réduite en l'enroulant sur elle-même et en la fixant au moyen de l'élastique prévu à cet effet (fig. 4D). Il est également possible d'accrocher la boucle sternum/omoplates avant d'endosser les épaulières (fig. 4E) puis d'enfiler les épaulières en faisant passer la boucle sternum/omoplates derrière la tête (fig. 4F) et de l'ajuster.

COMMENT AJUSTER LE PORTE-BÉBÉ

Le porte-bébé a été conçu pour s'adapter aux parents de toute corpulence et aux enfants, à tout moment de leur croissance.

En agissant sur les réglages indiqués dans la fig. C, il est possible d'obtenir un ajustement optimal et une ergonomie maximale :

1. La coulisse N positionnée dans la partie inférieure du porte-bébé permet d'ajuster la largeur de l'assise en fonction de la taille de l'enfant, pour garantir en permanence un soutien optimal et une bonne position des jambes. (fig. 4G)
2. Les boucles O positionnées sur les côtés du panneau avant permettent d'ajuster la longueur du panneau par rapport à la taille réelle de l'enfant. (fig. 4L)
3. Les boucles P positionnées aux extrémités de l'épaulière permettent d'ajuster la hauteur du panneau pour que l'enfant soit toujours dans la bonne position par rapport à l'adulte. (fig. 4H)
4. La bande élastique Q dispose de fentes et de boutons pour ajuster le haut du panneau qui sert de soutien à la tête et au cou de l'enfant. (fig. 4I)

COMMENT ÔTER L'ENFANT DU PORTE-BÉBÉ

AVERTISSEMENT : il est conseillé de s'asseoir lorsque l'on effectue ces opérations.

5. En tenant fermement l'enfant, décrocher la boucle sternum/omoplates K (fig. 5A), dégager les épaulières B (fig. 5B) et décrocher les boutons de l'assise rembourrée (fig. 5C) avant d'ôter l'enfant. Ne décrocher la boucle abdominale G qu'après ces opérations.

POSITION SUR LE DOS DE L'ADULTE

AVERTISSEMENT : toujours endosser le porte-bébé avant d'y positionner l'enfant.

COMMENT ENDOSSER LE PORTE-BÉBÉ

Accrocher la ceinture abdominale F (fig. 1A) et ajuster sa largeur en agissant sur la boucle G (fig. 1B).

AVERTISSEMENT : bloquer la boucle en la faisant passer à l'intérieur de l'élastique H (fig. 1C).

Accrocher les deux épaulières en agissant sur les boucles respectives J (fig. 2).

COMMENT INSTALLER L'ENFANT DANS LE PORTE-BÉBÉ

En suivant les indications reportées ci-dessous, il est possible d'installer l'enfant dans le porte-bébé pour l'utilisation de la

position de transport (sur le dos de l'adulte) sans l'aide d'un deuxième adulte.

AVERTISSEMENT : Il est conseillé de s'asseoir pour effectuer les opérations d'installation de l'enfant dans le porte-bébé, de manière à pouvoir gérer d'éventuels mouvements imprévus de l'enfant.

AVERTISSEMENT : avant d'introduire l'enfant dans le porte-bébé, vérifier que toutes les opérations précédentes ont été effectuées correctement.

AVERTISSEMENT : Tenir fermement l'enfant pendant cette opération.

Installer l'enfant sur l'assise (fig. 3A) puis fixer l'assise rembourrée E à l'aide des boutons I prévus à cet effet et l'ajuster dans la position la plus appropriée à la corpulence de l'enfant afin qu'elle ne soit jamais ni trop large ni trop serrée (fig. 3B).

AVERTISSEMENT : Avant d'endosser le porte-bébé, pour plus de confort, il est conseillé de vérifier que les composants N, O, P, Q représentés dans la figure C sont correctement réglés, comme décrit au paragraphe « COMMENT AJUSTER LE PORTE-BÉBÉ ».

Endosser le porte-bébé en enfilaient les épaulières B (fig. 4A).

POSITIONNEMENT DE L'ENFANT SUR LE DOS

6. Dégager délicatement le bras droit de l'épaulière, en prenant soin de soutenir l'enfant à l'extérieur avec le bras gauche (fig. 6A) ; à l'aide des deux mains, commencer à déplacer le porte-bébé en l'amenant vers le côté droit.

Tout en soutenant fermement l'enfant avec le bras droit, dégager également le bras gauche de l'épaulière correspondante. (fig. 6B)

Amener le bras gauche dans le dos et saisir l'épaulière la plus proche, puis glisser le bras dedans en accompagnant la rotation du porte-bébé de la main droite. (fig. 6C)

Le porte-bébé, accroché à la ceinture abdominale, tournera ainsi avec le harnais et se positionnera correctement sur le dos. Pour compléter l'opération, enfiler le bras droit dans l'épaulière libre, de manière à ce que le poids du porte-bébé se décharge uniformément sur le dos et sur les épaules. (fig. 6D) Accrocher la boucle sternum/omoplates L sur le sternum et ajuster toutes les bandes du porte-bébé. (fig. 6E).

AVERTISSEMENT : La procédure décrite est suggérée pour les droitiers. Pour les gauchers, nous recommandons d'effectuer la procédure indiquée, mais par des mouvements opposés.

RETRAIT DU PORTE-BÉBÉ

7. Décrocher la boucle sternum/omoplates (fig. 7A) et dégager l'une des deux épaulières, puis saisir fermement l'épaulière encore endossée de la main opposée (fig. 7B) ; dégager également la seconde épaulière et faire tourner le harnais jusqu'à placer l'enfant en position frontale (fig. 7C). Enfiler alors à nouveau les épaulières pour retrouver la position initiale.

AVERTISSEMENT : Soutenir fermement l'enfant pendant ces opérations.

FONCTIONNALITÉ DE LA CAPUCHE

8. La capuche peut être utilisée de deux manières : comme support supplémentaire pour le cou et la tête des tout-petits, ou comme capuche pour protéger les bébés plus

âgés des agents atmosphériques (soleil, vent, etc.) ou pendant qu'ils dorment.

Pour l'utiliser comme capuche, accrocher les boutons D prévus à cet effet sur l'insert supérieur du porte-bébé et sur les épaulières (fig.8A). Pour l'utiliser comme support de nuque, enrouler la capuche avant d'accrocher les boutons (fig. 8B).

AVERTISSEMENT : toujours vérifier si l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement.

GARANTIE

Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications figurant sur la notice d'utilisation.

La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels.

En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

DE MYAMAKI FIT

Die Babytrage Myamaki Fit wurde speziell entwickelt, um die Bedürfnisse des Kindes im Hinblick auf Entwicklung und Komfort bestmöglich zu unterstützen. Das Produkt wurde so entworfen, dass die Ergonomie des Kindes stets beachtet wird.

GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

**ACHTUNG: VOR DEM GEBRAUCH
EVENTUELLE POLYBEUTEL UND
ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER
PRODUKTVERPACKUNG SIND,
ABNEHMEN UND ENTSORGEN
SOWIE VON KINDERN
FERNHALTEN.**

HINWEISE

- **WARNUNG:** STURZ-, ERSTICKUNGS- UND STRANGULATIONSGEFAHR;
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer über die richtige Funktion der Babytrage Kenntnis haben. Das Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die zuvor die Hinweise und die Gebrauchsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Benutzer die für den Gebrauch dieses Produktes erforderlichen

körperlichen Fähigkeiten haben.

- **WARNUNG:** Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.
- **WARNUNG:** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken bzw. nach vorne oder zur Seite beugen.
- **WARNUNG:** Diese Trage ist nicht zur Verwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.
- **WARNUNG:** Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegungen oder die des Kindes beeinträchtigt werden.
- **WARNUNG:** Bevor Sie das Kind hineinlegen, müssen Sie die Babytrage angelegt haben.
- **WARNUNG:** Öffnen Sie, wenn Sie die Babytrage verwenden, niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind herausgenommen haben.
- **WARNUNG:** Geben Sie bei der Verwendung der Babytrage im häuslichen Umfeld Acht (z.B. nicht mit heißen Getränken hantieren, während man die Babytrage mit dem Kind trägt, Abstand zu Hitzequellen halten, die mit dem Kind in Kontakt geraten könnten).
- **WARNUNG:** Achten Sie auf Ihr Kind, während Sie die Babytrage benutzen.
- **WARNUNG:** Altersstufe: Die Babytrage kann bereits ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 15 kg verwendet werden.
- Sobald sich das Kind in der Babytrage befindet, die Sitzhose mit den dazugehörigen Knöpfen befestigen, dabei in der Position einstellen, die am besten an den Körperbau des

Kindes angepasst ist, damit sie weder zu weit noch zu eng ist.

- Für untergewichtige Neugeborene und Kinder in medizinischer Behandlung bitten Sie vor dem Gebrauch einen Kinderarzt um Rat.
- Solange das Kind noch nicht in der Lage ist, selbständig seinen Kopf aufrecht und die Schultern gerade zu halten, also normalerweise bis ca. zum 6. Lebensmonat, muss es mit Blickrichtung zum Elternteil/Benutzer getragen werden.
- Für Kinder ab ca. dem 6. Lebensmonat, die in der Lage sind, selbständig den Kopf aufrecht und die Schultern gerade zu halten, ist der Transport auf dem Rücken des Elternteils/Benutzers möglich.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt in der Babytrage, wenn diese nicht am Körper getragen wird.
- Verwenden Sie die Babytrage nur im Stehen oder Laufen.
- Denken Sie bitte daran, dass das Kind in der Babytrage einen plötzlichen Temperaturwechsel viel früher als der tragende Erwachsene wahrnimmt und ggf. darunter leidet.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Gurte korrekt positioniert und eingestellt und die Gurtschlösser eingehakt sind.
- Die Babytrage jeweils mit nur einem Kind verwenden.
- Prüfen Sie stets, dass das Gesicht des Kindes genügend freien Raum hat und die Atmung keinesfalls beeinträchtigt wird.
- Verwenden Sie die Babytrage nicht

mehr, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.

- Nur Ersatzteile oder Komponenten verwenden, die vom Hersteller geliefert sind.
- Diese Babytrage darf nur von einem Erwachsenen verwendet werden.
- Das Produkt nicht für den Transport des Kindes im Auto verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, während man ein Kraftfahrzeug lenkt oder in einem solchen Beifahrer ist.
- Die Babytrage darf nicht beim Kochen oder bei der Ausführung von Reinigungsarbeiten getragen werden, damit das Kind keinen Hitzequellen oder chemischen Stoffen ausgesetzt wird.

VERWENDUNG BLICKRICHTUNG ELTERTEIL

MIT ZUM

- **WARNUNG:** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken bzw. nach vorne oder zur Seite beugen; achten Sie darauf, dass Sie das Kind mit den Armen gut festhalten.
- Man sollte sitzen, während man das Kind in die Babytrage setzt und aus der Babytrage nimmt.

VERWENDUNG AUF DEM RÜCKEN DES ELTERNTEILS

- Kinder unter dem 6. Lebensmonat oder diejenigen, die nicht alleine aufrecht sitzen können, nicht auf dem Rücken tragen.
- Prüfen Sie regelmäßig, dass das Kind bequem und sicher sitzt.

BESTANDTEILE DER BABYTRAGE (Abb. SEITE A, Abb. SEITE B und SEITE C)

- A. Rückenlehne der Babytrage
- B. Schulterpolster
- C. Sitzfläche der Babytrage
- D. Knöpfe zum Befestigen der Kapuze
- E. Sitzhose
- F. Bauchgurt
- G. Schnalle mit Band zur Einstellung des Bauchgurtes
- H. Haltegummi für Schnalle
- I. Knöpfe zum Einstellen der Sitzhose
- J. Schnallen mit Band zum Einstellen der Schultergurte
- K. Brustbein/Schulterblatt-Schnalle
- L. Knopflöcher zum Befestigen der Kapuze
- M. Anpassungsfalte
- N. Tunnelzug zum Einstellen der Sitzfläche
- O. Schnallen zum Einstellen der Plattenlänge
- P. Schnallen zum Einstellen der Schultergurte
- Q. Verstellbares elastisches Band mit Ösen zum Stützen von Kopf und Hals

TIPPS FÜR DIE PFLEGE UND WARTUNG

REINIGUNG

Beachten Sie bitte die Angaben auf dem Pflegeetikett. Kontrollieren Sie nach jeder Wäsche die Konsistenz des Bezugstoffs und der Nähte.



Handwäsche kalt



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Keine chemische Reinigung möglich

WARTUNG

Prüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf eventuell aufgetrennte Nähte, Beschädigungen oder fehlende Teile. Bei Beschädigungen jeglicher Art darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

FRONTTRAGEWEISE - BLICKRICHTUNG ZUM ELTERNTEIL

WARNUNG: Bevor Sie das Kind hineinlegen, müssen Sie die Babytrage angelegt haben.

SO WIRD DIE BABYTRAGE ANGELEGT

1. Schließen Sie den Bauchgurt F (Abb. 1A) und stellen Sie die Breite mit der Schnalle G ein (Abb. 1B).

WARNUNG: Sichern Sie die Schnalle, indem Sie diese durch den Gummi H führen (Abb. 1C).

2. Schließen Sie beide Schultergurte mit den Schnallen J (Abb. 2).

SO WIRD DAS KIND IN DIE BABYTRAGE GESETZT

WARNUNG: Das Kind sollte im Sitzen oder unter Zuhilfenahme einer ebenen und stabilen Fläche in die Babytrage gelegt werden, um auf etwaige plötzliche Bewegungen des Kindes reagieren zu können.

WARNUNG: Bevor das Kind in die Babytrage gelegt wird, prüfen, dass alle vorhergehenden Schritte richtig ausgeführt wurden.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest.

3. Legen Sie das Kind auf die Sitzfläche (Abb. 3A) und befestigen Sie dann mithilfe der entsprechenden Knöpfe die Sitzhose E. Stellen Sie diese in der für den Körperbau des Kindes geeignetsten Position ein, damit sie nie zu weit oder zu eng ist (Abb. 3B).

WARNUNG: Um einen ausreichenden Halt zu garantieren, muss stets ein Knopfpaar auf beiden Seiten der Sitzhose geschlossen werden.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass das Kind rittlings auf dem Sitz sitzt und seine Beine in der Sitzhose stecken.

4. Die Babytrage anlegen. In die Schultergurte B (Abb. 4A) schlüpfen, anschließend die Schnalle für Brustbein/Schulterblatt schließen und einstellen (Abb. 4B). Abschließend die Schultergurte einstellen (Abb. 4C). Der überstehende Teil des Bandes kann aufgewickelt werden und mit dem vorgesehenen Gummi befestigt werden (Abb. 4D). Alternativ dazu die Schnalle für Brustbein/Schulterblatt befestigen, bevor die Schultergurte (Abb. 4E) angelegt werden und danach die Träger anlegen, indem die Schnalle für Brustbein/Schulterblatt (Abb. 4F) hinter den Kopf gelegt und eingestellt wird.

SO WIRD DIE BABYTRAGE EINGESTELLT

Die Babytrage wurde so konzipiert, dass sie Elternteilen mit jeglichem Körperbau und Kindern in jeder Wachstumsphase passt.

Durch Betätigung der Einstellelemente in Abb. C lässt sich eine optimale Passform und die maximale Ergonomie erzielen:

1. Der Tunnelzug N im unteren Teil der Babytrage ermöglicht die Einstellung der Sitzflächenbreite je nach Größe des Kindes, um stets eine optimale Stützfunktion und die korrekte Position der Beine zu garantieren. (Abb. 4G)
2. Die Schnallen O an den Seiten der Frontplatte ermöglichen die Einstellung der Plattenlänge in Bezug auf die tatsächliche Größe des Kindes. (Abb. 4L)
3. Die Schnallen P an den Enden des Schultergurts regulieren die Höhe der Platte, damit das Kind stets in der korrekten Position zum Elternteil sitzt. (Abb. 4H)
4. Das elastische Band A weist Ösen und Knöpfe auf, um den oberen Teil der Platte einzustellen, der als Stütze für den Kopf und den Hals des Kindes fungiert. (Abb. 4I)

DAS KIND AUS DER BABYTRAGE NEHMEN

WARNUNG: Man sollte sich hinsetzen, während diese Vorgänge durchgeführt werden.

5. Halten Sie das Kind gut fest, öffnen Sie die Schnalle für Brustbein/Schulterblatt K (Abb. 5A), die Schultergurte B abstreifen (Abb. 5B) und die Knöpfe der Sitzhose lösen (Abb. 5C), bevor das Kind herausgenommen wird. Erst dann den Bauchgurt G lösen.

POSITION AUF DEM RÜCKEN DES BENUTZERS

WARNUNG: Bevor Sie das Kind hineinlegen, müssen Sie die Babytrage übergezogen haben.

SO WIRD DIE BABYTRAGE ANGELEGT

Schließen Sie den Bauchgurt F (Abb. 1A) und stellen Sie die Breite mit der Schnalle G ein (Abb. 1B).

WARNUNG: Sichern Sie die Schnalle, indem Sie diese durch den Gummi H führen (Abb. 1C).

Schließen Sie beide Schultergurte mit den jeweiligen

Schnallen J (Abb. 2).

SO WIRD DAS KIND IN DIE BABYTRAGE GESETZT

Befolgen Sie die untenstehenden Anweisungen, um das Kind zur Verwendung in der Transportposition (auf dem Rücken des Benutzers) ohne die Hilfe eines weiteren Erwachsenen in die Babytrage zu setzen.

WARNUNG: Das Kind sollte im Sitzen in die Babytrage gesetzt werden, um auf evtl. plötzliche Bewegungen des Kindes reagieren zu können.

WARNUNG: Bevor das Kind in die Babytrage gelegt wird, prüfen, dass alle vorhergehenden Schritte richtig ausgeführt wurden.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest.

Legen Sie das Kind auf die Sitzfläche (Abb. 3A) und befestigen Sie dann mithilfe der entsprechenden Knöpfe I die Sitzhose E. Stellen Sie diese in der für den Körperbau des Kindes geeignetsten Position ein, damit sie nie zu weit oder zu eng ist (Abb. 3B).

WARNUNG: Bevor die Babytrage angelegt wird, sollte zur besseren Bequemlichkeit überprüft werden, dass die Bauteile N, O, P, Q in Abbildung C korrekt eingestellt sind, wie im Abschnitt „SO WIRD DIE BABYTRAGE EINGESTELLT“ beschrieben.

Die Babytrage anlegen, indem Sie in die Schultergurte B schlüpfen (Abb. 4A).

POSITIONIEREN DES KINDES AUF DEM RÜCKEN

6. Vorsichtig den rechten Arm aus dem Schultergurt ziehen, dabei darauf achten, das Kind mit dem linken Arm zu stützen (Abb. 6A); mit beiden Händen beginnen, die Babytrage zu drehen und zur rechten Seite zu bringen.

Das Kind fest mit dem rechten Arm stützen und auch den linken Arm aus dem dazugehörigen Schultergurt ziehen. (Abb. 6B)

Den linken Arm hinter den Rücken führen, den nächstgelegenen Schultergurt greifen und mit dem Arm hineinschlüpfen, dabei die Drehung der Babytrage mit der rechten Hand begleiten. (Abb. 6C)

Auf diese Weise dreht sich die am Bauchgurt befestigte Babytrage zusammen mit dem Gurtsystem und positioniert sich auf dem Rücken.

Um den Vorgang abzuschließen, mit dem rechten Arm in den freien Schultergurt schlüpfen, damit sich das Gewicht gleichmäßig am Rücken und auf den Schultern verteilt (Abb. 6D). Die Brustbein/Schulterblatt-Schnalle L am Brustbein schließen und alle Bänder der Babytrage einstellen (Abb. 6E).

und alle Bänder der Babytrage einstellen. (Abb. 6E)

WARNUNG: Die beschriebene Vorgehensweise wird für Rechtshänder empfohlen. Für Linkshänder empfehlen wir die Durchführung der angegebenen Vorgehensweise mit entgegengesetzten Bewegungen.

ENTFERNEN DER BABYTRAGE

7. Lösen Sie die Schnalle für Brustbein/Schulterblatt (Abb. 7A) und ziehen Sie einen der beiden Schultergurte herunter. Halten Sie den noch anliegenden Schultergurt mit der gegenüberliegenden Hand gut fest (Abb. 7B); ziehen Sie auch den zweiten Schultergurt herunter und drehen Sie das Gurtsystem herum, bis sich das Kind in frontaler Position befindet (Abb. 7C). Legen Sie nun erneut die Schultergurte an, um wieder in die

Ausgangsposition zu gelangen.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest.

FUNKTIONALITÄT DER KAPUZE

8. Die Kapuze kann auf zwei Arten verwendet werden: als extra Stütze für Hals und Kopf von kleineren Kindern oder als Kapuze zum Schutz von größeren Kindern vor den Witterungsbedingungen (Sonne, Wind, etc.) oder während sie schlafen.

Für die Verwendung als Kapuze die dazugehörigen Knöpfe D im oberen Einsatz der Babytrage und an den Schultergurten (Abb. 8A) an der Babytrage befestigen. Für die Verwendung als Halsstütze die Kapuze zuerst aufrollen, bevor die Knöpfe befestigt werden (Abb. 8B).

WARNUNG: Prüfen Sie stets, dass das Gesicht des Kindes genügend freien Raum hat und die Atmung keinesfalls beeinträchtigt wird.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten.

Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen.

Für die Laufzeit der Garantie auf Konformitätsmängel wird auf die besonderen Bestimmungen der nationalen Gesetzesvorschriften verwiesen, die im Land des Kaufs gelten, soweit vorgesehen.

ES MYAMAKI FIT

La mochila Myamaki Fit ha sido expresamente estudiada para satisfacer las exigencias evolutivas y de confort del niño. De hecho, el producto ha sido diseñado para adaptarse siempre a la ergonomía del niño.

INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL PELIGRO DE ASFIXIA, ANTES DEL USO RETIRE TODOS LOS EMBALAJES DE PLÁSTICO, LOS CUALES DEBEN ELIMINARSE O CONSERVARSE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** PELIGRO DE CAÍDAS, ASFIXIA Y ESTRANGULAMIENTO.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los usuarios de la mochila tengan conocimiento del funcionamiento exacto de la misma. No permita que nadie utilice el producto sin antes haber leído y comprendido perfectamente las advertencias y las instrucciones.
- Asegúrese de que todos los usuarios posean las capacidades físicas adecuadas para el uso de este producto.

- **ADVERTENCIA:** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede comprometer la seguridad de su bebé.
- **ADVERTENCIA:** Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante o lateralmente.
- **ADVERTENCIA:** No utilice esta mochila al practicar deportes.
- **ADVERTENCIA:** Su equilibrio puede verse afectado adversamente por su movimiento y el del niño.
- **ADVERTENCIA:** Póngase siempre la mochila antes de acomodar al niño en su interior.
- **ADVERTENCIA:** Cuando use la mochila, no desenganche nunca el cinturón abdominal sin haber sacado antes al bebé.
- **ADVERTENCIA:** Preste atención cuando utilice la mochila en casa (por ej., no manipule bebidas calientes cuando lleve la mochila con el niño, manténgase alejado de fuentes de calor que pudieran entrar en contacto con el niño).
- **ADVERTENCIA:** Durante el uso de la mochila, controle siempre al niño.
- **ADVERTENCIA:** Etapa de uso: La mochila se puede utilizar desde el nacimiento hasta los 15 kg de peso.
- Una vez que el niño está acomodado dentro de la mochila, fije el asiento acolchado con los botones regulándolo en la posición más adecuada al cuerpo del niño, para que no quede ni muy ancha ni muy estrecha.
- Para los recién nacidos con bajo peso y para los bebés con

necesidades especiales, solicite la opinión de un pediatra antes de utilizar el producto.

- Mientras el niño no sea capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical (aproximadamente hasta los 6 meses), debe transportarse de frente a mamá/papá.
- A partir del momento en que el niño es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical (aproximadamente a partir de los 6 meses), puede transportarse a la "espalda de mamá/papá".
- **ADVERTENCIA:** Nunca deje al niño sin vigilancia dentro de la mochila cuando no la lleve puesta.
- Utilice la mochila únicamente cuando está de pie o caminando.
- Recuerde que el bebé, cuando está dentro de la mochila, reaccionará a los cambios climáticos antes que quien lo transporta.
- Antes del uso, asegúrese de que las correas se hayan posicionado y regulado correctamente y que las hebillas estén enganchadas.
- No utilice la mochila con más de un niño a la vez.
- Compruebe siempre que haya suficiente espacio alrededor de la cara del niño para que el niño pueda respirar bien.
- No utilice la mochila si falta alguna de sus partes o éstas están rotas o rasgadas.
- No aplique en la mochila accesorios, partes de repuesto o componentes no suministrados por el fabricante.
- Esta mochila debe ser utilizada únicamente por un adulto.

- No utilice el producto para transportar el niño en el automóvil.
- No utilice el producto mientras conduce ni cuando viaje como pasajero en una moto.
- La mochila no puede ser utilizada mientras se cocina o se efectúan labores de limpieza, para evitar la exposición a fuentes de calor o a sustancias químicas.

USO EN EL MODO FRENTE MAMÁ/PAPÁ

- **ADVERTENCIA:** Tenga cuidado al inclinarse hacia delante o hacia atrás. Asegúrese de que los brazos sostienen adecuadamente al bebé.
- Se recomienda sentarse para introducir y sacar al niño de la mochila.

USO EN EL MODO EN LA ESPALDA DE MAMÁ/PAPÁ

- No deben llevarse en la espalda los niños menores de 6 meses o que no puedan mantenerse sentados por sí solos.
- Controle frecuentemente que el niño esté cómodo y seguro.

COMPONENTES DE LA MOCHILA (fig. LADO A, fig. LADO B y LADO C)

- A. Respaldo de la mochila
- B. Hombros
- C. Asiento de la mochila
- D. Botones de enganche de la capucha
- E. Asiento acolchado
- F. Faja abdominal
- G. Hebilla con correa para la regulación de la faja abdominal
- H. Elástico para bloquear la hebilla
- I. Botones para regular el asiento acolchado
- J. Hebillas con correa para la regulación de las hombros
- K. Hebilla para esternón/escápula
- L. Ojales de enganche de la capucha
- M. Apertura de autoajuste
- N. Cordón para regular el asiento
- O. Hebillas para regular la longitud del panel
- P. Hebillas para regular las hombros

Q. Cinta elástica regulable con ojales para sujetar la cabeza y el cuello

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta textil. Después de cada lavado controle la consistencia del tejido y de las costuras.



Lavar a mano con agua fría



No usar lejía



No secar en secadora



No planchar



No lavar en seco

MANTENIMIENTO

Controle periódicamente que la mochila no esté descosida, dañada o bien que falta alguna de sus partes; en este caso no utilice el producto.

TRANSPORTE FRONTAL – DE FRENTE A MAMÁ/PAPÁ

ADVERTENCIA: Póngase siempre la mochila antes de introducir al niño.

CÓMO SE LLEVA PUESTA LA MOCHILA

1. Enganche la faja abdominal F (fig. 1A) y ajuste la anchura mediante la hebilla G (fig. 1B).

ADVERTENCIA: bloquee la hebilla haciéndola pasar por dentro del elástico H (fig. 1C).

2. Enganche ambas hombreras mediante las hebillas J (fig. 2).

CÓMO ACOMODAR AL NIÑO DENTRO DE LA MOCHILA

ADVERTENCIA: Se recomienda realizar las operaciones para introducir al niño en la mochila estando sentado o utilizando una superficie plana y estable, para tener bajo control los posibles movimientos imprevistos del niño.

ADVERTENCIA: Antes de acomodar al niño dentro de la mochila, asegúrese de haber llevado a cabo correctamente las operaciones anteriores.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación.

3. Acomode al niño en el asiento (fig. 3A) y fije el asiento acolchado con los botones, ajustándolo en la posición más adecuada al tamaño del niño, de manera que no quede ni muy flojo ni muy apretado (fig. 3B).

ADVERTENCIA: Para garantizar una buena sujeción es necesario abrochar siempre un par de botones de los dos lados del asiento acolchado.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que las piernas del niño queden a ambos lados del asiento y metidas dentro del asiento acolchado.

4. Póngase la mochila introduciendo los brazos por las hombreras B (fig. 4A), seguidamente enganche y ajuste la hebilla para esternón/escápula (fig. 4B) y termine de ponerse la mochila ajustando las hombreras (fig. 4C). La correa sobrante puede reducirse enrollándola en sí misma y fijándola con el respectivo elástico (fig. 4D). En alternativa, se puede enganchar la hebilla esternón/escápula antes de ponerse las hombreras (fig. 4E) y,

después, colocarse las hombreras pasando la hebilla esternón/escápula por detrás de la cabeza (fig. 4F) y regularla.

CÓMO REGULAR LA MOCHILA

La mochila ha sido diseñada para adaptarse a personas de cualquier tamaño y a los niños en cualquier fase de su crecimiento.

Ajustando las regulaciones indicadas en la Fig. C, la mochila se adapta perfectamente y garantiza la máxima ergonomía:

1. El cordón N situado en la parte inferior de la mochila permite regular la altura del asiento en función del tamaño del niño, para garantizar siempre una buena sujeción y la posición correcta de las piernas. (fig. 4G)
2. Las hebillas O situadas a los lados del panel frontal permiten regular la altura del panel con respecto a la altura real del niño. (fig. 4L)
3. Las hebillas P situadas en los extremos de las hombreras regulan la altura del panel para que el niño vaya siempre en la posición correcta con respecto al padre/madre. (fig. 4H)
4. La cinta elástica Q tiene ojales y botones para regular la parte superior del panel, que sirve de sujeción para la cabeza y el cuello del niño. (fig. 4I)

CÓMO SACAR AL NIÑO DE LA MOCHILA

ADVERTENCIA: Se recomienda sentarse para realizar estas operaciones.

5. Sujetando firmemente al niño, desenganche la hebilla para esternón/escápula K (fig. 5A), saque las hombreras B (fig. 5B) y suelte los botones del asiento acolchado (fig. 5C), antes de sacar al niño. No desenganche la hebilla abdominal G sin haber realizado antes la operación anteriormente descrita.

POSICIÓN EN LA ESPALDA DE MAMÁ/PAPÁ

ADVERTENCIA: póngase siempre la mochila antes de acomodar al niño.

CÓMO SE LLEVA PUESTA LA MOCHILA

Enganche la faja abdominal F (fig. 1A) y ajuste la anchura mediante la hebilla G (fig. 1B).

ADVERTENCIA: bloquee la hebilla haciéndola pasar por dentro del elástico H (fig. 1C).

Enganche ambas hombreras mediante las respectivas hebillas J (fig. 2).

CÓMO INTRODUCIR AL NIÑO DENTRO DE LA MOCHILA

Siguiendo las instrucciones que se indican a continuación, el niño se puede meter en la mochila para utilizarla en la posición de transporte (en la espalda), sin la ayuda de otro adulto.

ADVERTENCIA: Es aconsejable sentarse mientras se llevan a cabo las operaciones para introducir al niño en la mochila y, así, poder controlar los posibles movimientos imprevistos del niño.

ADVERTENCIA: Antes de acomodar al niño dentro de la mochila, asegúrese de haber llevado a cabo correctamente las operaciones anteriores.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación.

Acomode al niño en el asiento (fig. 3A) y fije el asiento acolchado E con los botones I, ajustándolo en la posición más adecuada al tamaño del niño, de manera que no quede

ni muy flojo ni muy apretado (fig. 3B).

ADVERTENCIA: Antes de ponerse la mochila, para mayor comodidad, se recomienda comprobar que los componentes N, O, P, Q indicados en la Figura C estén bien regulados, tal y como se describe en el apartado "CÓMO REGULAR LA MOCHILA".

Póngase la mochila introduciendo los brazos por las hombreras B (fig. 4A).

COLOCACIÓN DEL NIÑO EN LA ESPALDA

6. Extraiga con cuidado el brazo derecho de la hombrera, mientras sujeta externamente al niño con el brazo izquierdo (fig. 6A); utilizando las dos manos empiece a girar la mochila hasta llevarla al lado derecho.

Sujetando firmemente al niño con el brazo derecho, extraiga también el brazo izquierdo de la hombrera. (fig. 6B) Ponga el brazo izquierdo detrás de la espalda, agarre la hombrera más cercana e introduzca el brazo acompañando la rotación de la mochila con la mano derecha. (fig. 6C)

De esta manera, la mochila, enganchada en la faja abdominal, girará junto con el cinturón de seguridad y se posicionará correctamente en la espalda.

Para completar la operación, introduzca el brazo derecho en la hombrera libre, de modo que el peso de la mochila se distribuya uniformemente por la espalda y los hombros. (fig. 6D) Cierre la hebilla para esternón/escápula L en el esternón y ajuste todas las correas de la mochila. (Fig. 6E). y ajuste todas las correas de la mochila. (Fig. 6E)

ADVERTENCIA: Esta operación que acabamos de describir está indicada para personas diestras. Para las personas zurdas, recomendamos realizar esta operación efectuando los movimientos opuestos a los indicados.

CÓMO QUITARSE LA MOCHILA

7. Desenganche la hebilla para esternón/escápula (fig. 7A), saque una de las dos hombreras y sujete firmemente la hombrera que aún lleva puesta con la mano opuesta (fig. 7B); saque también la segunda hombrera y haga girar el cinturón de seguridad hasta que el niño quede en posición frontal (fig. 7C). A este punto, póngase de nuevo las hombreras para volver la posición inicial.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al bebé mientras realiza estas operaciones.

FUNCIÓN DE LA CAPUCHA

8. La capucha se puede utilizar de dos maneras: como soporte adicional para el cuello y la cabeza de los bebés más pequeños o bien como capucha para proteger a los niños más grandes de los agentes atmosféricos (sol, viento, etc.) o mientras duermen.

Para utilizarla como capucha, enganche la mochila con los botones D del inserto superior de la mochila y las hombreras (fig. 8A) Para utilizarla como soporte para el cuello, enrolle la capucha antes de enganchar los botones (fig. 8B).

ADVERTENCIA: Compruebe siempre que el espacio alrededor de la cara del bebé sea suficiente para proporcionar una buena cantidad de aire.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo

previsto en las instrucciones.

Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales.

Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

PT MYAMAKI FIT

O marsúpio Myamaki Fit foi especialmente desenvolvido para responder da melhor forma às necessidades evolutivas e de conforto do bebé. De facto, o marsúpio foi estudado de forma a respeitar sempre a ergonomia do bebé.

INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTE - LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

ATENÇÃO: PARA EVITAR RISCOS DE SUFOCAMENTO, ANTES DE UTILIZAR, REMOVA E ELIMINE TODOS OS SACOS DE PLÁSTICO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS

- **ATENÇÃO:** PERIGO DE QUEDA, ASFIXIA E ESTRANGULAMENTO.
- **ATENÇÃO:** Certifique-se de que os utilizadores do marsúpio conhecem o exato funcionamento do mesmo. Não permita que alguém utilize o produto sem antes ter lido e compreendido na íntegra as advertências e as instruções.
- Certifique-se de que todos os utilizadores têm as capacidades físicas necessárias para utilizar este produto.
- **ATENÇÃO:** A segurança do seu bebé pode estar em perigo se não respeitar as instruções que se

seguem.

- **ATENÇÃO:** Tenha atenção quando se dobra ou debruça para a frente ou para o lado.
- **ATENÇÃO:** Não use o marsúpio durante atividades desportivas.
- **ATENÇÃO:** O seu equilíbrio pode ficar comprometido com os seus movimentos e os da criança.
- **ATENÇÃO:** Vista sempre o marsúpio antes de colocar o bebé no seu interior.
- **ATENÇÃO:** Quando usar o marsúpio, nunca solte o cinto abdominal antes de ter retirado o bebé.
- **ATENÇÃO:** Preste atenção ao utilizar o marsúpio em ambiente doméstico. Se estiver a utilizar o marsúpio com a bebé dentro, nunca manuseie bebidas quentes nem se aproxime de fontes de calor que possam entrar em contacto com o bebé.
- **ATENÇÃO:** Durante a utilização do marsúpio, controle a criança.
- **ATENÇÃO:** Período de utilização: o marsúpio pode ser utilizado desde o nascimento até os 15 kg de peso da criança.
- Depois de colocar o bebé dentro do marsúpio, fixe o assento utilizando as molas de pressão para o efeito, ajustando-o na posição que melhor se adapte ao corpo do bebé, para que nunca fique muito largo ou muito estreito.
- Para os recém-nascidos com peso a menos e bebés com prescrições médicas, solicite o parecer de um pediatra antes de utilizar o produto.
- Enquanto o bebé não for capaz

de manter a cabeça elevada e as costas eretas (aproximadamente até ao 6.º mês de idade) deve estar virado para quem o transporta, ou seja, na posição “Virado para a mãe”.

- Quando o bebé for capaz de manter a cabeça elevada e as costas eretas (aproximadamente, por volta do 6.º mês de idade) pode ser transportado na modalidade “às costas dos pais”.

• **ATENÇÃO:** Nunca deixe o bebé dentro do marsúpio sem vigilância, quando este não estiver a ser usado.

- Utilize o marsúpio apenas quando estiver em pé ou a caminhar.

• Tenha sempre em consideração que o bebé, quando se encontra no marsúpio, reagirá às mudanças de temperatura antes da pessoa que o transporta.

- Antes de utilizar, certifique-se de que as correias estão corretamente colocadas e reguladas e as fivelas apertadas.

• Não transporte no marsúpio mais de um bebé de cada vez.

- Verifique sempre a existência de espaço suficiente em volta do rosto do bebé para lhe permitir poder respirar bem.

• Não utilize o marsúpio se algum dos seus componentes estiver danificado, rasgado ou em falta.

• Não aplique no marsúpio acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pelo fabricante.

- Este marsúpio deve ser utilizado exclusivamente por adultos.

• Não utilize o produto para o

transporte da criança no automóvel.

- O produto não pode ser utilizado enquanto conduz ou é passageiro de um motociclo

• O marsúpio não pode ser utilizado quando cozinhar ou quando efetuar trabalhos de limpeza, para não expor o bebé a fontes de calor ou substâncias químicas.

UTILIZAÇÃO NA MODALIDADE VIRADO PARA A MÃE

- **ATENÇÃO:** quem transporta o marsúpio deve ter cuidado quando se inclina para a frente; assegure-se de que os braços seguram devidamente o bebé.

• Recomendamos que se sente enquanto coloca e retira o bebé do marsúpio.

UTILIZAÇÃO NA MODALIDADE “ÀS COSTAS DOS PAIS”

- Não transporte às costas, bebés com idade inferior a 6 meses ou, em todo o caso, que não consigam sentar-se sozinhos.

• Verifique regularmente se o bebé está confortável e seguro.

COMPONENTES DO MARSÚPIO (fig. LADO A e fig. LADO B e LADO C)

- A. Encosto do marsúpio
- B. Protetores das correias dos ombros
- C. Assento do marsúpio
- D. Mola de pressão para prender o capuz
- E. Assento
- F. Faixa abdominal
- G. Fivela com correia para a regulação do cinto abdominal
- H. Elástico de fecho da fivela
- I. Molas de pressão para a regulação do assento
- J. Fivelas com fita para a regulação da correia dos ombros
- K. Fecho esterno/escapular
- L. Presilha para prender o capuz
- M. Fole autorregulador
- N. Cordão para a regulação do assento do marsúpio
- O. Fechos para a regulação do comprimento do painel
- P. Fechos para a regulação das correias dos ombros

Q. Fita elástica regulável com presilhas para apoiar a cabeça e o pescoço

CONSELHOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPEZA

Siga as instruções de lavagem apresentadas na etiqueta do produto. Depois de cada lavagem, verifique a consistência do tecido e das costuras.

 Lavar à mão em água fria

 Não usar lixívia

 Não secar na máquina

 Não passar a ferro

 Não limpar a seco

MANUTENÇÃO

Inspecione periodicamente o marsúpio para verificar o estado das costuras e a existência de eventuais danos ou componentes em falta. Se detetar algum componente danificado ou em falta, não utilize o produto.

TRANSPORTE FRONTAL - VIRADO PARA A MÃE

ATENÇÃO: vista sempre o marsúpio antes de colocar o bebé no seu interior.

COMO UTILIZAR O MARSÚPIO

1. Aperte a faixa abdominal F (fig. 1A) e regule a largura atuando na fivela G (fig. 1B).

ATENÇÃO: feche a fivela, fazendo-a passar por dentro do elástico H (fig. 1C).

2. Aperte ambas as correias dos ombros atuando nas fivelas J (fig. 2).

COMO COLOCAR O BEBÉ DENTRO DO MARSÚPIO

ATENÇÃO: É aconselhável efetuar as operações para colocar do bebé dentro do marsúpio sentado ou utilizar uma superfície plana e estável, de forma a gerir eventuais movimentos imprevistos do bebé.

ATENÇÃO: Antes de colocar o bebé no marsúpio verifique se efetuou corretamente as operações anteriores.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebé enquanto realiza esta operação.

3. Coloque o bebé no assento do marsúpio (fig. 3A) e fixe o assento usando as respetivas molas de pressão, regulando-o na posição mais adequada ao corpo do bebé, para que o marsúpio não fique nem demasiado largo nem demasiado estreito (fig. 3B).

ATENÇÃO: Para garantir uma retenção apropriada é necessário fechar sempre as duas molas de pressão em ambos os lados do assento.

ATENÇÃO: Certifique-se de que as pernas do bebé estão às cavalitas do assento e inseridas no assento.

4. Coloque o marsúpio, inserindo as correias dos ombros B (fig. 4A); em seguida, aperte e regule a fivela do esterno/escapular (fig. 4B) e termine regulando as correias dos ombros (fig. 4C). A parte da fita em excesso pode ser reduzida enrolando-a sobre si mesma e fixando-a com o respetivo elástico (fig. 4D). Como alternativa, é possível prender o fecho esterno/escapular, antes de colocar as

correias dos ombros (fig.4E) e, em seguida, introduzir as correias dos ombros fazendo passar o fecho esterno/escapular atrás da cabeça (fig.4F) e proceder com a regulação da mesma.

COMO REGULAR O MARSÚPIO

O marsúpio foi projetado para adaptar-se aos pais com qualquer tipo de estatura e aos bebés, em todas as alturas, em todas as alturas de seu crescimento.

Utilizando as regulações mostradas na Fig. C, é possível obter um conforto ideal e a máxima ergonomia:

1. O cordão N situado na parte inferior do marsúpio, permite regular a largura do assento de acordo com o tamanho do bebé, para garantir sempre um suporte ideal e a posição correta das pernas. (fig. 4G)
2. Os fechos O situados nas laterais do painel frontal permitem regular o comprimento do painel, em relação à altura real do bebé. (fig. 4L)
3. Os fechos P situados nas extremidades da correia dos ombros regulam a altura do painel para ter o bebé sempre na posição correta, em relação aos pais. (fig. 4H)
4. A fita elástica Q inclui presilhas e molas de pressão para regular a parte superior do painel que atua como um suporte para a cabeça e o pescoço do bebé. (fig. 4I)

COMO TIRAR O BEBÉ DO MARSÚPIO

ATENÇÃO: é aconselhável sentar-se enquanto realiza estas operações.

5. Segurando firmemente o bebé, desaperte a fecho esterno/escapular K (fig. 5A), retire as correias dos ombros B (fig. 5B) e solte as molas de pressão do assento (fig. 5C) antes de retirar o bebé. E, só depois, desaperte o fecho abdominal.

POSIÇÃO ÀS COSTAS DOS PAIS

ATENÇÃO: vista sempre o marsúpio antes de colocar o bebé lá dentro.

COMO UTILIZAR O MARSÚPIO

Aperte a faixa abdominal F (fig. 1A) e regule a largura atuando na fivela G (fig. 1B).

ATENÇÃO: feche a fivela, fazendo-a passar por dentro do elástico H (fig. 1C).

Aperte ambas as correias dos ombros atuando nas respetivas fivelas J (fig. 2).

COMO COLOCAR O BEBÉ DENTRO DO MARSÚPIO

Ao seguir as indicações apresentadas abaixo, é possível colocar o bebé no marsúpio para a utilização da posição de transporte (às costas dos pais) sem o auxílio dum segundo adulto.

ATENÇÃO: É aconselhável sentar-se enquanto realiza as operações para colocar o bebé dentro do marsúpio, de forma a poder gerir eventuais movimentos imprevistos do bebé.

ATENÇÃO: Antes de colocar o bebé no marsúpio verifique se efetuou corretamente as operações anteriores.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebé enquanto realiza esta operação.

Coloque o bebé no assento do marsúpio (fig. 3A) e fixe o assento E utilizando as molas de pressão I para o efeito, regulando-o na posição mais adequada ao corpo do bebé, para que o marsúpio não fique nem demasiado largo nem

demasiado estreito (fig. 3B).

ATENÇÃO: Antes de vestir o marsúpio, para maior conforto, é aconselhável verificar se os componentes N, O, P, Q mostrados na Figura C estão regulados corretamente, como descrito no parágrafo "COMO REGULAR O MARSÚPIO".

Coloque o marsúpio, inserindo as correias dos ombros B (fig. 4A).

POSICIONAMENTO DO BEBÊ NAS COSTAS

6. Retire vagarosamente o braço direito da correia dos ombros, tendo o cuidado de apoiar a criança externamente, com a ajuda de ambas as mãos, comece a girar o marsúpio trazendo-o para o lado direito.

Segurando com firmeza a criança, com o braço direito, remova também o braço esquerdo da respectiva correia dos ombros. (fig. 6B)

Coloque o braço esquerdo atrás das costas, agarre a correia dos ombros mais próxima e insira o braço nela, acompanhando a rotação do marsúpio com a mão direita. (fig. 6C)

Deste modo o marsúpio, fixado pela faixa abdominal, rodará em conjunto com o arnês e ficará corretamente posicionado nas costas.

Para concluir a operação, insira o segundo braço direito na correia dos ombros livre, para que o peso do marsúpio fique distribuído uniformemente pelas costas e pelos ombros (fig. 6D). Feche o fecho esterno/escapular N no esterno e regule todas as correias do marsúpio. (Fig. 6E).

e regule todas as correias do marsúpio. (Fig. 6E)

ATENÇÃO: O procedimento descrito é recomendado para pessoas destras. Para os canhotos recomendamos realizar o procedimento indicado com movimentos no sentido oposto aos que foram descritos.

REMOÇÃO DO MARSÚPIO

7. Abra o fecho esterno/escapular (fig. 7A), retire uma das correias dos ombros e segure firmemente a correia dos ombros, ainda colocada, com a outra mão (fig. 7B); retire também a segunda correia dos ombros e rode o arnês até colocar o bebê na posição frontal (fig. 7C). Neste momento, insira novamente as correias dos ombros para voltar a colocar na posição inicial.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebê enquanto realiza estas operações.

FUNCIONALIDADE DO CAPUZ

8. O capuz pode ser utilizado de dois modos: como suporte extra para o pescoço e a cabeça do bebê, ou como um capuz para o proteger das condições atmosféricas (sol, vento, etc.) ou enquanto dorme.

Para utilizar como capuz, feche no marsúpio as molas de pressão D para o efeito situadas na parte superior do marsúpio e nas correias dos ombros (fig. 8A). Para utilizar como apoio do pescoço, enrole o capuz antes de fechar as molas de pressão (fig. 8B).

ATENÇÃO: verifique sempre a existência de espaço suficiente em volta do rosto do bebê para lhe permitir poder respirar bem.

GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de

utilização, de acordo com o disposto nas instruções de uso.

A garantia não poderá portanto aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente.

O prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

MYAMAKI FIT

Nosič Myamaki Fit byl speciálně navržen tak, aby lépe reagoval na stále rozvíjející se potřeby a pohodlí dítěte. Výrobek je navržen takovým způsobem, aby vždy respektoval ergonomii dítěte.

NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ - POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ: ABYSTE ZABRÁNILI NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ, PŘED POUŽITÍM VYHOĎTE VŠECHNY PLASTOVÉ OBALY, MĚLI BYSTE JE ZLIKVIDOVAT NEBO UCHOVAT MIMO DOSAH DĚTÍ.

UPOZORNĚNÍ

- **UPOZORNĚNÍ:** NEBEZPEČÍ PÁDU, UDUŠENÍ A UŠKRCENÍ.
- **UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že osoby používající nosič jsou obeznámeny s přesným způsobem jeho použití. Nedovolte nikomu, aby výrobek používal, pokud si nejprve nepřečetl a zcela nepochopil bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Ujistěte se, že všichni uživatelé tohoto výrobku mají fyzické schopnosti k jeho používání.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nedodržení

následujících pokynů může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.

- **UPOZORNĚNÍ:** Dávejte pozor, když se shýbáte nebo předkláníte či ukláníte na stranu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento nosič není vhodný pro používání při sportovních aktivitách.
- **UPOZORNĚNÍ:** Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna vašim pohybem a také pohybem dítěte.
- **UPOZORNĚNÍ:** Vždy si nejdříve nasadte nosič, teprve pak do něj uložte dítě.
- **UPOZORNĚNÍ:** Při používání nosiče neodepínejte nikdy břišní pás dříve, než z něj vyjmete dítě.
- **UPOZORNĚNÍ:** Při používání nosiče v domácím prostředí dbejte zvýšené opatrnosti (např. nepijte horké nápoje, když si nosič nasazujete s dítětem, dále udržujte odstup od zdrojů tepla, které by mohly přijít do styku s dítětem).
- **UPOZORNĚNÍ:** Během používání nosiče kontrolujte dítě.
- **UPOZORNĚNÍ:** Věk použití: Nosič lze používat od narození až do 15 kg hmotnosti dítěte.
- Jakmile uložte dítě do nosiče, pomocí knoflíků upravte vložku do polohy co nejvhodnější pro tělíčko dítěte tak, aby nebyla ani příliš volná, ani příliš těsná.
- U novorozenců nedosahujících uvedené hmotnosti a dětí pod lékařským dohledem si před použitím výrobku vyžádejte názor dětského lékaře.
- Dokud dítě není schopno držet

samo hlavičku a záda rovně (orientačně do 6. měsíce), musí být nošeno obličejem k rodiči – „nošení směrem k sobě“.

- Od okamžiku, kdy je dítě schopno držet hlavičku samo a záda rovně (orientačně od 6. měsíce), může být nošeno na zádech rodiče.

• **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě v nosiči bez dozoru, pokud nosič právě nenesete.

- Používejte nosič výhradně, pokud stojíte nebo jdete.

- Mějte na paměti, že dítě nesené v nosiči pocítí případné změny okolní teploty dříve, než ten, kdo je nese.

- Před použitím se ujistěte, že popruhy jsou správně umístěné a nastavené, a že jsou zapnuté všechny přezky.

- Nikdy nenoste v nosiči více než jedno dítě.

- Vždy si ověřte, zda má dítě kolem obličeje dostatek prostoru, aby mohlo volně dýchat.

- Nosič nepoužívejte, pokud nějaká jeho část chybí, je roztržená nebo poškozená.

- Nepřipevňujte na nosič doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem.

- Tento nosič smí používat pouze dospělá osoba.

- Nikdy nepoužívejte výrobek pro přepravu dítěte v automobilu.

- Nikdy nepoužívejte nosič při řízení motorového vozidla či motocyklu.

- Nosič nepoužívejte při vaření nebo při provádění úklidových prací, aby dítě nebylo vystaveno teplu či chemikáliím.

NOŠENÍ SMĚREM K SOBĚ

- **UPOZORNĚNÍ:** Dávejte pozor, když se shýbáte nebo předkláníte; ujistěte se, že paže vhodným způsobem dítě podpírají.
- Doporučujeme, abyste si před umístováním dítěte do nosiče a vyjímáním dítěte z nosiče sedli.

NOŠENÍ V POLOZE NA ZÁDECH RODIČE

- Nenoste na zádech děti od narození do 6. měsíce nebo ty děti, které neumí samy sedět.
- Pravidelně kontrolujte, zda dítě sedí pohodlně a bezpečně.

KOMPONENTY NOSIČE (obr. STRANA A, obr. STRANA B a STRANA C)

- A. Opěrka nosiče
- B. Ramenní popruhy
- C. Sedák nosiče
- D. Knoflíky pro uchycení kapuce
- E. Vložka
- F. Břišní pás
- G. Přezka s páskem pro nastavení šířky břišního pásu
- H. Gumička zajištění přezky
- I. Knoflíky k nastavení vložky
- J. Přezky s pásem k nastavení ramenních popruhů
- K. Přezka na hrudi/lopatkách
- L. Oka pro uchycení kapuce
- M. Samonastavující přehyb
- N. Drážka pro nastavení sedáku
- O. Přezky pro nastavení délky opěrky
- P. Přezky pro nastavení ramenních popruhů
- Q. Pružný nastavitelný pásek s oky pro podepření hlavy a krku

DOPORUČENÉ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ

Řiďte se pokyny pro praní, uvedenými na štítku výrobku. Po každém vyprání zkontrolujte pevnost látky a švů.

 Perte v ruce ve studené vodě

 Nebělte

 Nesušte v sušičce

 Nežehlete

 Nečistěte chemicky

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda se nosič někde nepáře, není

poškozen nebo některá jeho část nechybí. Pokud ano, výrobek nepoužívejte.

PŘEPRAVA SMĚREM K SOBĚ

UPOZORNĚNÍ: Vždy si nejdříve nasadte nosič, teprve pak do něj uložte dítě.

JAK SI NASADIT NOSIČ

1. Zahákněte břišní pás F (obr. 1A) a nastavte šířku působením na přezku G (obr. 1B).

UPOZORNĚNÍ: Zajistěte přezku protažením gumičky (obr. 1C).
2. Zahákněte oba ramenní popruhy pomocí přezek J (obr. 2).

JAK ULOŽIT DÍTĚ DO NOSIČE

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme, abyste si před umístováním dítěte do nosiče a vyjímáním dítěte z nosiče sedli nebo úkon prováděli na rovné a stabilní ploše tak, abyste měli pod kontrolou případné nečekané a náhlé pohyby dítěte.

UPOZORNĚNÍ: Předtím, než vložíte vaše dítě do nosiče, si ověřte, že jste postupovali podle výše uvedených pokynů.

UPOZORNĚNÍ: Při provádění tohoto úkonu dítě pevně držte.

3. Poté uložte dítě na sedák (obr. 3A) a připevněte vložku pomocí příslušných knoflíků, přitom ji upravte do polohy co nejvhodnější pro tělíčko dítěte tak, aby nebyla ani příliš volná, ani příliš těsná (obr. 3B).

UPOZORNĚNÍ: Aby dítě v nosiči dobře drželo, je potřeba zapínat dvojici knoflíků zároveň na obou stranách vložky.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou nohy dítěte umístěné správně po stranách sedáku a že jsou vsunuté do vložky.

4. Nasadte si ramenní popruhy nosiče B (obr. 4A), následně zapněte a nastavte přezku na hrudi/na lopatkách (obr. 4B) a dokončete nasazení úpravou ramenních popruhů (obr. 4C). Přebytkovou část můžete namotat a zajistit pomocí příslušné gumičky (obr. 4D). Případně můžete zapnout přezku na hrudi/lopatkách před navlečením ramenních popruhů (obr. 4E) a pak si navléknout ramenní popruhy tak, že přezku na hrudi/lopatkách protáhnete za hlavou (obr. 4F) a pak ji nastavíte.

JAK NASTAVIT NOSIČ

Nosič byl navržen tak, aby jej šlo přizpůsobit rodičům jakéhokoli věku a vyhovoval dětem v každé fázi růstu.

Pomocí nastavení uvedených na obr. C dosáhnete optimálního komfortu nošení a maximální ergonomie:

1. Drážka N v horní části nosiče umožňuje nastavit šířku sedáku podle rozměrů dítěte tak, aby byla vždy zaručena optimální opora nohou a jejich správná poloha (obr. 4G).
2. Přezky O umístěné po stranách čelní opěrky umožňují nastavit její délku podle skutečné výšky dítěte (obr. 4L).
3. Přezkami P umístěnými na konci ramenního popruhu se nastavuje výška opěrky, tak aby dítě bylo vždy ve správné poloze vzhledem k rodiči (obr. 4H).
4. Pružný pásek Q má oka a knoflíky, které umožňují nastavit horní část opěrky podírající hlavu a krk dítěte (obr. 4I).

JAK VYJMOUT DÍTĚ Z NOSIČE

UPOZORNĚNÍ: Následující úkony doporučujeme provádět v sedě.

5. Podržte pevně dítě, rozepněte přezku na hrudi/lopatkách K (obr. 5A) a před vyjmutím dítěte sejměte ramenní popruhy B (obr. 5B) a rozepněte knoflíky vložky (obr. 5C). Až pak rozepněte břišní přezku G.

POZICE NA ZÁDECH RODIČE

UPOZORNĚNÍ: Vždy si nejdříve nasadte nosič, teprve pak do něj uložte dítě.

JAK SI NASADIT NOSIČ

Zahákněte břišní pás F (obr. 1A) a nastavte šířku působením na přezku G (obr. 1B).

UPOZORNĚNÍ: Zajistěte přezku protažením gumičky (obr. 1C).

Zahákněte oba ramenní popruhy pomocí příslušných přezek J (obr. 2).

JAK ULOŽIT DÍTĚ DO NOSIČE

Postupem podle níže uvedených pokynů je možné dítě uložít do nosiče do přepravní polohy (na zádech rodiče) bez pomoci jiného dospělého.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme, abyste si před umístováním dítěte do nosiče sedli, abyste měli pod kontrolou případné nečekané a náhlé pohyby dítěte.

UPOZORNĚNÍ: Předtím, než vložíte vaše dítě do nosiče, si ověřte, že jste postupovali podle výše uvedených pokynů.

UPOZORNĚNÍ: Při provádění tohoto úkonu dítě pevně držte.

Poté uložte dítě na sedák (obr. 3A), připevněte vložku E pomocí příslušných knoflíků I a upravte ji do polohy co nejvhodnější pro tělíčko dítěte tak, aby nebyla ani příliš volná, ani příliš těsná (obr. 3B).

UPOZORNĚNÍ: Před nasazením nosiče doporučujeme pro lepší pohodlí zkontrolovat, že části N, O, P a Q uvedené na obr. C jsou správně nastavené, jak je popsáno v oddílu „JAK NASTAVIT NOSIČ“.

Nasadte si ramenní popruhy nosiče B (obr. 4A).

UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE NA ZÁDECH

6. Opatrně vytáhněte pravou ruku z ramenního popruhu, přitom levou rukou zvenku podpírejte dítě (obr. 6A); oběma rukama otáčejte nosič na pravou stranu.

Zatímco budete dítě přidržovat pravou rukou, vytáhněte levou ruku z ramenního popruhu (obr. 6B).

Levou ruku dejte za záda, pevně uchopte nejbližší ramenní popruh, zasuňte ruku a při otáčení nosiče si pomáhejte pravou rukou (obr. 6C).

Tak nosič připevněný k břišnímu pásu otočíte spolu s popruhy a umístíte jej správně na zádech.

Pro dokončení tohoto úkonu vsuňte pravou paži do volného ramenního popruhu tak, aby se hmotnost nosiče rovnoměrně přenesla na záda a na ramena (obr. 6D). Zapněte přezku na hrudi/lopatkách L a nastavte všechny popruhy nosiče (obr. 6E).

nastavte všechny popruhy nosiče. (obr. 6E).

UPOZORNĚNÍ: Popsaný postup je doporučen pro praváky. Pro leváky doporučujeme provádět zmíněné postupy opačně, než je uvedeno.

SEJMUTÍ NOSIČE

7. Rozepněte přezku na hrudi/lopatkách (obr. 7A), vytáhněte jeden ze dvou ramenních popruhů a pevně uchopte stále nasazený ramenní popruh druhou rukou (obr. 7B); stáhněte i druhý ramenní popruh a otočte popruhy, dokud se dítě neocitne v čelní poloze (obr. 7C). Nyní si opět navlékněte ramenní popruhy a vraťte se do původní polohy.



UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto úkonů dítě pevně držte.

KAPUCE

8. Kapuci lze používat dvěma způsoby: jako přídavnou opěrku krku a hlavy nejmenších dětí, nebo jako ochranu větších dětí před atmosférickými vlivy (slunce, vítr, atd.) nebo když spí.

Při použití jako kapuce ji připevněte na nosič příslušnými knoflíky D umístěnými na horní vložce nosiče a na ramenních popruzích (obr. 8A). Při použití jako opěrky krku nejprve kapuci srolujte a až pak ji přichyťte knoflíky (obr. 8B).

UPOZORNĚNÍ: Vždy si ověřte, zda má dítě kolem obličeje dostatek prostoru, aby mohlo volně dýchat.

ZÁRUKA

Na výrobek se vztahuje záruka, která pokrývá jakoukoli vadu výrobku při běžných podmínkách použití v souladu s návodem k použití.

Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, opotřebení nebo nahodilých událostí. Dobu trvání záruky na vady týkající se výrobku upravují konkrétní předpisy uplatňované v zemi, kde byl výrobek zakoupen.



PL MYAMAKI FIT

Nosidełko Myamaki Fit zostało specjalnie opracowane w celu jak najlepszego zaspokojenia potrzeb rosnącego dziecka oraz jego komfortu. Produkt zaprojektowano bowiem w taki sposób, aby zawsze spełniał wymogi ergonomii dziecka.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE - PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE: ABY ZAPOBIEC NIEBEZPIECZEŃSTWU UDUSZENIA, PRZED UŻYCIEM NALEŻY USUNĄĆ WSZYSTKIE PLASTIKOWE OPAKOWANIA, KTÓRE POWINNY ZOSTAĆ ZNISZCZONE LUB PRZECHOWYWANE POZA ZASIĘGIEM DZIECI.

OSTRZEŻENIA

- **OSTRZEŻENIE:** ZAGROŻENIE UPADKIEM, ZADŁAWIENIEM I UDUSZENIEM.
- **OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że użytkownicy nosidełka znają dokładny sposób jego działania. Nie pozwalać na używanie produktu osobom, które nie przeczytały wcześniej i nie zrozumiały w pełni ostrzeżeń oraz instrukcji.
- Upewnić się, że wszyscy użytkownicy posiadają zdolności

fizyczne niezbędne do używania tego produktu.

- **OSTRZEŻENIE:** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może zagrozić bezpieczeństwu waszego dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Zachować ostrożność podczas nachylania i wychylania się.
- **OSTRZEŻENIE:** Nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.
- **OSTRZEŻENIE:** Na zachowanie Twojej równowagi mogą wpływać Twoje własne ruchy oraz ruchy dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Nosidełko zakładać zawsze przed umieszczeniem w nim dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Używając nosidełka nie rozpinąć nigdy pasa brzuszego przed wyjęciem dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Zachować ostrożność podczas użytkowania nosidełka w otoczeniu domowym (np. nie nosić gorących napojów, jeżeli mamy założone nosidełko z dzieckiem, trzymać się z dala od źródeł ciepła, których dziecko mogłoby dotknąć).
- **OSTRZEŻENIE:** W trakcie używania nosidełka nadzoruj swoje dziecko.
- **OSTRZEŻENIE:** Zakres użytkowania: nosidełko można używać już od urodzenia do 15 kg wagi.
- Po umieszczeniu dziecka w nosidełku przypiąć siedzisko odpowiednimi guzikami w miejscu najlepiej dopasowanym do budowy ciała dziecka, tak aby siedzisko nigdy nie było ani za szerokie, ani zbyt wąskie.

- W przypadku noworodków o niskiej wadze i dzieci wymagających szczególnej opieki medycznej, przed użyciem produktu należy zasięgnąć opinii pediatry.
- Dziecko, które nie jest jeszcze w stanie samodzielnie utrzymać uniesionej główki i pleców w pozycji pionowej (czyli mniej więcej do 6. miesiąca życia), należy nosić przodem do noszącej go osoby („przodem do mamy”).
- Kiedy dziecko jest w stanie samodzielnie utrzymać uniesioną główkę i plecy w pozycji pionowej (czyli mniej więcej od 6. miesiąca życia), rodzic może je nosić na plecach.
- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie pozostawiać dziecka w nosidełku bez opieki, jeśli nosidełko nie jest założone.
- Należy stosować nosidełko tylko w pozycji stojącej lub podczas przemieszczania się.
- Należy pamiętać, że dzieci szybciej reagują na zmiany temperatury niż dorośli.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się, czy pasy zostały prawidłowo umieszczone i wyregulowane oraz czy zostały zapięte sprzączki.
- Nosidełko służy do przenoszenia tylko jednego dziecka.
- Należy zawsze sprawdzić, czy wokół buzi dziecka została zachowana odpowiednia przestrzeń, aby zapewnić dopływ dużej ilości powietrza.
- Nie używać nosidełka, jeśli jakiegokolwiek element został

uszkodzony, rozerwany lub zgubiony.

- Nie montować na nosidełku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
- Nosidełko powinno być obsługiwane tylko przez osobę dorosłą.
- Nie używać produktu do przewożenia dziecka w samochodzie.
- Nie używać produktu podczas prowadzenia motocykla ani podczas jazdy na miejscu pasażera motocykla.
- Nosidełko nie może być używane podczas gotowania bądź sprzątania, aby nie narażać dziecka na działanie ciepła lub substancji chemicznych.

UŻYTKOWANIE PRZODEM DO MAMY

- **OSTRZEŻENIE:** Zachować ostrożność podczas nachylania i wychylania się; upewnić się, czy dziecko jest odpowiednio podtrzymywane.
- Na czas wkładania dziecka do nosidełka lub wyjmowania z niego dziecka zaleca się usiąść.

UŻYTKOWANIE NA PLECACH RODZICA

- Nie nosić na plecach dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy życia ani dzieci, które nie potrafią siedzieć samodzielnie.
- Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję.



ELEMENTY NOSIDEŁKA (rys. STRONA A, rys. STRONA B i STRONA C)

- A. Oparcie nosidełka
- B. Nakładki naramienne
- C. Siedzisko nosidełka
- D. Guziki do zapinania kaptura
- E. Siedzisko-wkładka
- F. Pas brzuszny
- G. Sprzączka z taśmą do regulacji pasa brzusznego
- H. Elastyczny pierścień do blokowania sprzączki
- I. Guziki do regulacji siedziska
- J. Sprzączki z taśmą do regulowania pasów naramiennych
- K. Sprzączka mostek/łopatka
- L. Dziurki do zapinania kaptura
- M. Plisa adaptacyjna
- N. Suwak do regulacji siedziska
- O. Sprzączki do regulacji długości panelu
- P. Sprzączki do regulacji nakładek naramiennych
- Q. Regulowana taśma elastyczna z otworami, podtrzymująca główkę i szyję

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI CZYSZCZENIE

Zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywcze. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie używać wybielaczy



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie czyścić chemicznie

KONSERWACJA

Okresowo kontrolować nosidełko; sprawdzać, czy nie jest ono rozprute, uszkodzone oraz czy nie brakuje elementów składowych. Jeśli tak, produkt nie powinien być używany.

NOSZENIE Z PRZODU - PRZODEM DO MAMY

OSTRZEŻENIE: zawsze zakładać nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.

JAK NOSIĆ NOSIDEŁKO

1. Zaczepić pas brzuszny F (rys. 1A) i wyregulować jego szerokość, działając na sprzączkę G (rys. 1B).

OSTRZEŻENIE: Zablokować sprzączkę, przeciągając ją przez pierścień elastyczny H (rys. 1C).

2. Zapiąć obydwa pasy naramienne za pomocą sprzączek J (rys. 2).

JAK UMIESZCZAĆ DZIECKO W NOSIDEŁKU

OSTRZEŻENIE: W trakcie wkładania dziecka do nosidełka należy siedzieć lub stać na płaskiej i stabilnej powierzchni, tak by móc zapanować nad ewentualnymi nieprzewidywanymi ruchami dziecka.

OSTRZEŻENIE: Przed umieszczeniem dziecka w nosidełku należy sprawdzić, czy zostały prawidłowo wykonane opisane powyżej czynności.

OSTRZEŻENIE: W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymywać dziecko.

3. Posadzić dziecko na siedzisku (rys. 3A) i przypiąć siedzisko odpowiednimi guzikami oraz wyregulować je w pozycji najbardziej odpowiedniej dla budowy ciała dziecka, tak aby siedzisko nigdy nie było ani zbyt szerokie, ani zbyt wąskie (rys. 3B).

OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić wystarczające przytrzymanie, trzeba zawsze zapinać parę guzików po obu stronach siedziska.

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że nóżki dziecka znajdują się okrajkami na siedzisku, włożone do siedziska-wkładki.

4. Założyć nosidełko wkładając pasy naramienne B (rys. 4A), następnie zapiąć i wyregulować sprzączki na mostku/łopatce (rys. 4B) i zakończyć zakładanie nosidełka, regulując pasy naramienne (rys. 4C). Część taśmy, która jest zbyt długa, może zostać zwinięta i zamocowana za pomocą odpowiedniego pierścienia elastycznego (rys. 4D). Ewentualnie, przed założeniem nakładek naramiennych (rys. 4E) można zapiąć sprzączkę mostek/łopatka, a następnie przełożyć sprzączkę mostek/łopatka za głowę (rys. 4F) i w ten sposób założyć nakładki naramienne, a następnie wyregulować.

JAK REGULOWAĆ NOSIDEŁKO

Nosidełko zostało zaprojektowane tak, aby dopasowywało się do każdej budowy ciała rodziców i dzieci, w każdym momencie ich wzrostu.

Za pomocą elementów regulacyjnych przedstawionych na Rys. C można maksymalnie dopasować produkt w najbardziej ergonomiczny sposób:

1. Suwak regulacyjny N znajdujący się na dole nosidełka umożliwia regulację szerokości siedziska w zależności od rozmiaru dziecka, zapewniając tym samym zawsze optymalne podtrzymanie i prawidłową pozycję nóg. (rys. 4G)
2. Sprzączki O po bokach panelu frontowego pozwalają dopasować długość panelu do rzeczywistego wzrostu dziecka. (rys. 4L)
3. Sprzączki P na końcach nakładki naramiennej regulują wysokość panelu, tak aby dziecko zawsze siedziało w prawidłowej pozycji względem rodzica. (rys. 4H)
4. Elastyczna taśma Q ma otwory i guziki do regulacji górnej części panelu, która podtrzymuje główkę i szyję dziecka. (rys. 4I)

WYJMOWANIE DZIECKA Z NOSIDEŁKA

OSTRZEŻENIE: Zaleca się usiąść na czas wykonywania tych czynności.

5. Przed wyjęciem dziecka mocno je przytrzymać, rozpiąć sprzączkę mostek/łopatka K (rys. 5A), zdjąć nakładki naramienne B (rys. 5B) i rozpiąć guziki siedziska (rys. 5C). Dopiero potem rozpiąć sprzączkę na brzuchu G.

POZYCJA NA PLECACH RODZICA

OSTRZEŻENIE: Zawsze zakładać nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.

JAK NOSIĆ NOSIDEŁKO

Zaczepić pas brzuszny F (rys. 1A) i wyregulować jego szerokość, działając na sprzączkę G (rys. 1B).

OSTRZEŻENIE: Zablokować sprzączkę, przeciągając ją przez pierścień elastyczny H (rys. 1C).

Zapiąć obydwa pasy naramienne za pomocą odpowiednich



sprzączek J (rys. 2).

JAK UMIESZCZAĆ DZIECKO W NOSIDELKU

Poniższe wskazówki pozwalają włożyć dziecko do nosidła używanego w pozycji przenoszenia (na plecach rodzica) bez pomocy drugiej osoby dorosłej.

OSTRZEŻENIE: Podczas wkładania dziecka do nosidła zaleca się pozycję siedzącą, tak aby można było reagować odpowiednio na ewentualne nieprzewidziane ruchy dziecka.

OSTRZEŻENIE: Przed umieszczeniem dziecka w nosidku należy sprawdzić, czy zostały prawidłowo wykonane opisane powyżej czynności.

OSTRZEŻENIE: W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymywać dziecko.

Ułożyć dziecko na siedzisku (rys. 3A), przypiąć siedzisko E odpowiednimi guzikami I oraz wyregulować je w pozycji najbardziej odpowiedniej dla budowy ciała dziecka, tak aby siedzisko nigdy nie było ani zbyt szerokie, ani zbyt wąskie (rys. 3B).

OSTRZEŻENIE: Aby używanie nosidła było wygodniejsze, przed jego założeniem zaleca się sprawdzić, czy pokazane na Rysunku C elementy N, O, P, Q są prawidłowo wyregulowane, tak jak opisano w punkcie „JAK REGULOWAĆ NOSIDŁKO”.

Założyć nosidło, wkładając pasy naramienne B (rys. 4A).

UMIESZCZENIE DZIECKA NA PLECACH

6. Ostrożnie wyjąć prawą rękę z nakładki naramiennej. Pamiętać o podtrzymywaniu dziecka na zewnątrz lewą ręką (rys. 6A); obiema rękami obracać nosidło w prawą stronę.

Mocno przytrzymywać dziecko prawą ręką i wysunąć również lewą rękę z lewej nakładki naramiennej. (rys. 6B)

Przełożyć lewą rękę za plecy, chwycić bliższą nakładkę i wsunąć w nią rękę, a równocześnie prawą ręką obracać nosidło. (rys. 6C)

W ten sposób przypięte do pasa brzuszego nosidło obróci się razem z szelkami i ustawi prawidłowo na plecach. Na koniec wsunąć prawą rękę do wolnej nakładki naramiennej, tak aby ciężar nosidła rozłożył się równomiernie na plecy i na ramiona. (rys. 6D) Zapiąć na mostku sprzączkę mostek/łopatka L

i wyregulować wszystkie taśmy nosidła (Rys. 6E)

OSTRZEŻENIE: Opisana procedura jest przeznaczona dla osób praworęcznych. Osobom leworęcznym zalecamy, aby opisaną procedurę wykonali z wykorzystaniem ruchów odwrotnych do podanych.

ZDEJMOWANIE NOSIDŁKA

7. Odpiąć sprzączkę na mostku/łopatce (rys. 7A), zdjąć jeden z dwóch pasów naramiennych i mocno przytrzymać przeciwną ręką pas, który jest nadal założony (rys. 7B); zdjąć także drugi pas naramienny i przekręcić szelki w taki sposób, aby dziecko znalazło się z przodu (rys. 7C). Teraz ponownie założyć pasy naramienne, aby powrócić do początkowej pozycji.

OSTRZEŻENIE: Podczas wykonywania tych czynności należy mocno przytrzymywać dziecko.

ZASTOSOWANIE KAPTURA

8. Kaptura można używać na dwa sposoby: jako dodatkowe podparcie dla szyi i głowy młodszych dzieci lub jako

kaptur osłaniający starsze dzieci przed czynnikami atmosferycznymi (słońce, wiatr, itp.) lub podczas snu.

W celu wykorzystania w funkcji kaptura, przypiąć do nosidła odpowiednie guziki D widoczne w górnej wkładce nosidła oraz na nakładkach naramiennych (rys. 8A). Aby podtrzymywał szyję, zwinąć kaptur przed zapięciem guzików (rys. 8B).

OSTRZEŻENIE: zawsze sprawdzać, czy wokół buzi dziecka jest wystarczająco dużo wolnego miejsca, aby zapewnić dopływ dużej ilości powietrza.

GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania.

Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń.

Odnosnie czasu trwania gwarancji obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową, należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

NL MYAMAKI FIT

De draagzak Myamaki Fit is ontworpen met het oog op de ontwikkeling en het comfort voor het kind. Het ontwerp van het product houdt voortdurend rekening met de ergonomie van het kind.

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

**WAARSCHUWING: OM
VERSTIKKINGSGEVAAR
TE VOORKOMEN AL HET
VERPAKKINGSMATERIAAL VOOR
HET GEBRUIK VERWIJDEREN EN
VERNIETIGEN OF BUITEN HET
BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN.**

WAARSCHUWING

- **LET OP:** GEVAAR VAN VALLLEN, VERSTIKKING EN VERSTRIKKING.
- **LET OP:** Verzeker u ervan dat de gebruikers van de draagzak goed weten hoe hij werkt. Laat een ander het product pas gebruiken als deze persoon de instructies en waarschuwingen volledig heeft gelezen en begrepen.
- Zorg ervoor dat alle gebruikers over de nodige lichaamskracht bezitten om dit product te gebruiken.
- **LET OP:** Niet nakomen van de volgende instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.
- **LET OP:** Pas op als u zich bukt of

voorover of naar opzij buigt.

- **LET OP:** Gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten.
- **LET OP:** U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind.
- **LET OP:** Doe de draagzak altijd om voordat u het kind erin plaatst.
- **LET OP:** Tijdens het gebruik van de draagzak nooit de buikband losmaken wanneer het kind nog in de draagzak zit.
- **LET OP:** Wees voorzichtig bij het gebruik van de draagzak in huis (vermijd bijvoorbeeld warme dranken terwijl u de draagzak met het kind draagt en blijf uit de buurt van warmtebronnen waarmee het kind in contact kan komen).
- **LET OP:** Controleer tijdens het gebruik van de draagzak uw kind regelmatig.
- **LET OP:** Gebruikscategorie: de draagzak kan vanaf de geboorte tot een gewicht van 15 kg worden gebruikt.
- Zodra het kind in de draagzak is geplaatst, zet u het zitje vast met de speciale knopen. Stel het zitje af op de bouw van het kind, zodat het nooit te strak of te los zit.
- Voor baby's met ondergewicht en kinderen met medische voorschriften eerst een kinderarts om advies vragen voordat u het product gebruikt.
- Zolang het kind het hoofdje nog niet omhoog kan houden en nog niet rechtop kan zitten (ongeveer tot de zesde levensmaand), moet het worden gedragen met het gezichtje naar mama gericht.

- Zodra het kind het hoofdje omhoog kan houden en rechtop kan zitten (ongeveer vanaf de zesde levensmaand), kan het op de rug van de ouder gedragen worden.
- **LET OP:** Laat het kind nooit onbewaakt in de draagzak als deze niet wordt gedragen.
- Gebruik de draagzak alleen als u staat of loopt.
- Denk eraan dat het kind in de draagzak eerder op klimatologische veranderingen zal reageren dan degene die hem draagt.
- Verzekert u er voor het gebruik van dat de gordels goed zijn aangebracht en afgesteld en dat de gespen vastzitten.
- Gebruik de draagzak voor niet meer dan één kind tegelijk.
- Controleer altijd of er genoeg ruimte rondom het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt.
- Gebruik de draagzak niet als er onderdelen stuk of gescheurd zijn of ontbreken.
- Voeg geen accessoires, reserveonderdelen of componenten toe aan de draagzak die niet door de fabrikant geleverd zijn.
- Deze draagzak mag uitsluitend door een volwassene worden gebruikt.
- Gebruik het product niet om het kind in de auto te vervoeren.
- Gebruik het product niet tijdens het besturen of als passagier van een motorvoertuig
- De draagzak mag niet gebruikt worden wanneer u kookt of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert,

om het kind niet bloot te stellen aan warmtebronnen of chemische stoffen.

MET GEZICHTJE NAAR MAMA GERICHT

- **LET OP:** Kijk uit als u zich bukt of voorover buigt; verzekert u ervan dat de armen het kind goed ondersteunen.
- Wij raden u aan om te gaan zitten voordat u het kind in de draagzak plaatst of uit de draagzak haalt.

OP DE RUG VAN DE OUDER DRAGEN

- Draag nooit kinderen op de rug die jonger zijn dan 6 maanden of in ieder geval niet alleen kunnen zitten.
- Controleer regelmatig of het kind comfortabel en veilig zit.

ONDERDELEN VAN DE DRAAGZAK (afb. A, B en C)

- A. Rugleuning van de draagzak
- B. Schouderriemen
- C. Zitting van de draagzak
- D. Knopen om de capuchon te bevestigen
- E. Zitje
- F. Buikband
- G. Gesp met riem voor regelen van de buikband
- H. Elastiekje voor gespbevestiging
- I. Knopen voor het afstellen van het zitje
- J. Gespen met riem voor regelen van de schouderriemen
- K. Gesp borstbeen/schouderblad
- L. Knoopsgaten om de capuchon te bevestigen
- M. Zelfregelende opening met vouwen
- N. Trekkoord voor regelen zitje
- O. Gespen voor regelen lengte van paneel
- P. Gespen voor het regelen van de schouderbanden
- Q. Verstelbare elastische band met knoopsgaten ter ondersteuning van hoofd en nek

TIPS VOOR HET REINIGEN EN HET ONDERHOUD

Houd u aan de instructies op het wasetiket. Controleer de stevigheid van de stof en de naden na iedere wasbeurt.



Met koud water met de hand wassen



Niet bleken



Niet in de droogtrommel drogen



Niet strijken



Niet chemisch laten reinigen

ONDERHOUD

Controleer de draagzak regelmatig op eventuele losse naden, beschadigingen of ontbrekende delen. Gebruik het product in dit geval niet.

FRONTAAL DRAGEN - MET GEZICHTJE NAAR MAMA GERICHT

WAARSCHUWING: doe de draagzak altijd om voordat u het kind erin zet.

HOE DE DRAAGZAK OM TE DOEN

1. Maak de buikband F vast (afb. 1A) en stel de lengte ervan af met de gesp G (afb. 1B).

WAARSCHUWING: Vergrendel de gesp door hem door het elastiekje H te steken (afb. 1C).

2. Maak beide schouderriemen vast met de gespen J (afb. 2).

HET KIND IN DE DRAAGZAK ZETTEN

LET OP: Het is raadzaam om te zitten terwijl u het kind in de draagzak plaatst, of om deze handeling op een stabiel en vlak oppervlak uit te voeren, zodat onverwachte bewegingen van het kind niet tot problemen leiden.

WAARSCHUWING: Alvorens het kind in de draagzak te zetten controleert u of u alle eerdere handelingen correct heeft uitgevoerd.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht.

3. Plaats het kind op de zitting (afb. 3A) en maak het zitje vast met de bijbehorende knopen. Stel het zitje af op de bouw van het kind, zodat het nooit te strak of te los zit. (afb. 3B).

WAARSCHUWING: Maak altijd twee knopen aan beide zijden van het zitje vast om het goed te bevestigen.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de beentjes van het kind zich aan weerszijden van de zitting bevinden en in het zitje.

4. Doe de draagzak om door de schouderriemen B om te doen (afb. 4A), maak vervolgens de gesp voor borstbeen/schouderblad vast en regel hem (afb. 4B), en regel vervolgens de schouderriemen (afb. 4C). Het te lange stuk van de riemen kunt u oprollen om het te verkorten en vervolgens bevestigen met het speciale elastiekje (afb. 4D). U kunt ook de gesp borstbeen/schouderblad vastmaken voordat u de schouderbanden omdoet (afb. 4E) en vervolgens de schouderbanden omdoen door de gesp achter het hoofd langs te schuiven (afb. 4F) en vervolgens af te stellen.

DE DRAAGZAK AFSTELLEN

De draagzak is zo ontworpen dat hij kan worden afgesteld op de lichaamsbouw van elke ouder en op kinderen tijdens de groei.

Door gebruik te maken van de aanpassingen getoond in afb. C kunt u de pasvorm optimaal afstellen:

1. Met het trekkoord N aan de onderkant van de draagzak kunt u de breedte van het zitje aanpassen aan de grootte van het kind. Zo wordt het kind altijd goed ondersteund en bevinden de beentjes zich altijd in de juiste positie.

(afb. 4G)

2. Met de gespen O aan de zijkanten van het voorpaneel kunt u de lengte van het paneel aanpassen aan de werkelijke lengte van het kind. (afb. 4L)

3. De gespen P aan de uiteinden van de schouderband regelen de hoogte van het paneel, zodat het kind altijd in de juiste positie ten opzichte van de ouder is geplaatst. (afb. 4H)

4. De elastische band Q heeft knoopsgaten en knopen. Hiermee kan de bovenkant van het paneel, die als ondersteuning dient voor het hoofdje en de nek van het kind, worden afgesteld. (afb. 4I)

HET KIND UIT DE DRAAGZAK HALEN

WAARSCHUWING: Het is raadzaam om deze handelingen zittend uit te voeren.

5. Ondersteun het kind goed, maak de gesp voor borstbeen/schouderblad K (afb. 5A) los, doe de schouderbanden B (afb. 5B) af en maak de knopen van het zitje (afb. 5C) los alvorens het kind uit te nemen. Maak dan pas de buikgesp G los.

POSITIE OP DE RUG VAN DE OUDER

WAARSCHUWING: Doe de draagzak altijd om voordat u het kind erin zet.

HOE DE DRAAGZAK OM TE DOEN

Maak de buikband F vast (afb. 1A) en stel de lengte ervan af met de gesp G (afb. 1B).

WAARSCHUWING: Vergrendel de gesp door hem door het elastiekje H te steken (afb. 1C).

Maak beide schouderriemen vast met hun gespen J (afb. 2).

HET KIND IN DE DRAAGZAK PLAATSEN

Met onderstaande aanwijzingen kan het kind zonder de hulp van een tweede volwassene in de draagzak worden geplaatst om op rug van de ouder te worden gedragen.

WAARSCHUWING: Het is raadzaam om te zitten terwijl u het kind in de draagzak plaatst, zodat onverwachte bewegingen van het kind niet tot problemen leiden.

WAARSCHUWING: Alvorens het kind in de draagzak te zetten controleert u of u alle eerdere handelingen correct heeft uitgevoerd.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht.

Plaats het kind op de zitting (afb. 3A) en maak het zitje E vast met de bijbehorende knopen. Stel het zitje af op de bouw van het kind, zodat het nooit te strak of te los zit. (afb. 3B).

WAARSCHUWING: Het is handig om te controleren of de onderdelen N, O, P, Q in afbeelding C correct zijn afgesteld voordat u de draagzak omdoet, zoals beschreven in de paragraaf "DE DRAAGZAK AFSTELLEN".

Doe de draagzak om door de schouderriemen B om te doen (afb. 4A).

HET KIND OP DE RUG PLAATSEN

6. Haal voorzichtig de rechterarm uit de schouderband. Ondersteun het kind hierbij van de buitenkant met de linkerarm (afb. 6A); begin met beide handen de draagzak richting de rechterzij te draaien.

Ondersteun het kind goed met de rechterarm en haal ook de linkerarm uit de schouderband. (afb. 6B)

Breng uw linkerarm achter de rug en pak de dichtstbijzijnde schouderband vast. Schuif uw arm in de band terwijl u de

rotatie van de draagzak begeleidt met uw rechterhand. (afb.6C)

Op die manier draait de draagzak, bevestigd aan de buikband, samen met het harnas en wordt de draagzak op de juiste manier op de rug geplaatst.

Tenslotte steekt u de rechterarm in de vrije schouderband, zodat het gewicht van de draagzak gelijkmatig over de rug en de schouders wordt verdeeld. (afb. 6D) Sluit de gesp voor borstbeen/schouderblad L op het borstbeen en stel alle riemen van de draagzak af. (afb. 6E).

en stel alle riemen van de draagzak af. (afb. 6E)

WAARSCHUWING: De beschreven procedure wordt aanbevolen voor rechtshandige personen. Voor linkshandigen raden we aan de aangegeven procedure met bewegingen in tegengestelde richting uit te voeren.

DE DRAAGZAK VERWIJDEREN

7. Maak de gesp voor borstbeen/schouderblad los (afb. 7A), doe een van de twee schouderbanden af en neem de schouderband die u nog omheeft stevig vast met de andere hand (afb. 7B); haal daarna ook uw andere arm uit de schouderriem en draai het harnas zodat het kind zich weer aan de voorkant bevindt (afb. 7C). Steek nu de armen weer door de schouderriemen om de oorspronkelijke positie weer in te nemen.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handelingen verricht.

FUNCTIE VAN DE CAPUCHON

8. De capuchon het kan op twee manieren gebruikt worden: als extra ondersteuning voor de nek en het hoofdje van baby's, of als capuchon om grotere kinderen te beschermen tegen de elementen (zon, wind etc.) of tijdens het slapen.

Voor gebruik als capuchon maakt u de bijbehorende knopen D aan de bovenkant van de draagzak en aan de schouderbanden vast (afb. 8A). Voor gebruik als neksteun rolt u de capuchon op voordat u hem met de knopen bevestigt (afb. 8B).

WAARSCHUWING: controleer altijd of er genoeg ruimte is rondom het gezicht van het kind, zodat het voldoende lucht krijgt.

GARANTIE

Het artikel valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen.

De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen.

Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

EL MYAMAKI FIT

Ο μάρσιπος Myamaki Fit έχει μελετηθεί ειδικά για να ικανοποιεί με τον καλύτερο τρόπο τις ανάγκες ανάπτυξης και άνεσης του παιδιού. Πράγματι, το προϊόν έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να σέβεται πάντα την εργονομία του παιδιού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΑΣΦΥΞΙΑΣ, ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΕΤΕ Η ΝΑ ΤΗΝ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ, ΠΝΙΓΜΟΥ ΚΑΙ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι όσοι χρησιμοποιούν το μάρσιπο γνωρίζουν ακριβώς τη λειτουργία του. Μην επιτρέπετε σε κανένα να χρησιμοποιεί το προϊόν αν προηγουμένως δεν έχει διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.

- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες διαθέτουν τις απαιτούμενες φυσικές ικανότητες για τη χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η αδυναμία τήρησης των οδηγιών που ακολουθούν μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνεστε προς τα εμπρός ή στο πλάι.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το μάρσιπο όταν κάνετε σπορ.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Περνάτε πάντα τον μάρσιπο στους ώμους σας πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε το μάρσιπο, ποτέ μην αφαιρείτε τη ζώνη γύρω από τη μέση πριν βγάλετε το παιδί.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο στο σπίτι (π.χ. μην χειρίζεστε ζεστά ροφήματα όταν φοράτε τον μάρσιπο με το μωρό, κρατήστε τον μακριά από πηγές θερμότητας που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με το μωρό).

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά τη χρήση του μάρσιπου να ελέγχετε το παιδί σας.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ζώνη χρήσης: ο μάρσιπος μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τη γέννηση και έως και 15 κιλά.

• Αφού βάλετε το μωρό μέσα στον μάρσιπο, στερεώστε την επένδυση διαχωριστικού ποδιών χρησιμοποιώντας τα ειδικά κουμπιά,

προσαρμόζοντάς την στη θέση που ταιριάζει καλύτερα στον σωματότυπο του παιδιού έτσι ώστε να μην είναι ποτέ πολύ φαρδύ ή πολύ στενό.

- Για τα ελλιποβαρή νεογέννητα και τα παιδιά με ιατρικές συνταγές, ζητήστε τη συμβουλή ενός παιδίατρου πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Το παιδί όταν δεν είναι σε θέση να κρατήσει ακόμη το κεφάλι του όρθιο και τους ώμους σε κάθετη θέση, (ενδεικτικά μέχρι τον έκτο 6^ο μήνα), πρέπει να μεταφέρεται με το πρόσωπο στραμμένο προς αυτόν που το μεταφέρει «Μεταφορά με το πρόσωπο προς τη μαμά».
- Από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να κρατήσει όρθιο το κεφάλι του και ίσια την πλάτη, (ενδεικτικά από τον έκτο 6^ο μήνα), μπορεί να μεταφερθεί στην «πλάτη του γονέα».
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν δε φοράτε το μάρσιπο, μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο εσωτερικό του χωρίς επίβλεψη.
- Χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο μόνο όταν είστε όρθιοι ή περπατάτε.
- Να θυμάστε ότι το παιδί στο εσωτερικό του Μάρσιπου, θα αντιδράσει στις κλιματολογικές αλλαγές πριν από εκείνον που το μεταφέρει.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες είναι τοποθετημένοι και ρυθμισμένοι σωστά και οι αγκράφες έχουν κλείσει.
- Μη χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο με περισσότερα από ένα παιδιά κάθε φορά.
- Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού,

έτσι ώστε να έχει στη διάθεσή του επαρκή ποσότητα αέρα.

- Μη χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο αν ορισμένα τμήματα είναι σπασμένα, σχισμένα ή απουσιάζουν.
- Μην εφαρμόζετε στο Μάρσιπο εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή.
- Αυτός ο Μάρσιπος πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από έναν ενήλικα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για τη μεταφορά του παιδιού στο αυτοκίνητο.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ οδηγείτε ή εάν είστε συνεπιβάτης σε μοτοσικλέτα
- Ο μάρσιπος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν μαγειρεύετε ή όταν κάνετε καθαριότητα στο σπίτι, για να μην εκτίθεται σε πηγές θερμότητα ή χημικές ουσίες.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνετε προς τα εμπρός. Βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες κρατούν επαρκώς το παιδί.
- Ενώ κάνετε τις ενέργειες για να βάλετε ή να βγάλετε το μωρό από το μάρσιπο συνιστάται να κάθεστε.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΛΑΤΗ ΤΟΥ ΓΟΝΕΑ

- Μην μεταφέρετε στην πλάτη παιδιά κάτω των 6 μηνών ή που σε κάθε περίπτωση δεν είναι σε θέση να σταθούν καθισμένα μόνα τους.
- Να βεβαιώνετε σε τακτικά

διαστήματα ότι το παιδί κάθεται άνετα και είναι ασφαλές.

ΜΕΡΗ ΜΑΡΣΙΠΟΥ (ΕΙΚ. ΠΛΕΥΡΑ Α, ΕΙΚ. ΠΛΕΥΡΑ Β και ΕΙΚ. ΠΛΕΥΡΑ Γ)

- A. Πλάτη μάρσιπου
- B. Επωμίδες
- C. Κάθισμα μάρσιπου
- D. Κουμπιά για τη σύνδεση της κουκούλας
- E. Επένδυση διαχωριστικού ποδιών
- F. Ζώνη μέσης
- G. Αγκράφα με ιμάντα για τη ρύθμιση του οριζόντιου τμήματος της ζώνης (κοιλιακό)
- H. Ελαστικό ασφάλισης αγκράφας
- I. Κουμπιά για τη ρύθμιση της επένδυσης του διαχωριστικού ποδιών
- J. Αγκράφες με ιμάντα ρύθμισης επωμίδων
- K. Αγκράφα στέρνου/ωμοπλάτης
- L. Σχισμές για τη σύνδεση της κουκούλας
- M. Αυτορυθμιζόμενο πτυσσόμενο διάφραγμα
- N. Κορδόνι για τη ρύθμιση του καθίσματος
- O. Αγκράφες για τη ρύθμιση του μήκους πάνελ
- P. Αγκράφες ρύθμισης βατών
- P. Ρυθμιζόμενη ελαστική ταινία με σχισμές ρύθμισης για τη στήριξη του κεφαλιού και του λαιμού

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα πλυσίματος. Μετά από κάθε πλύσιμο, ελέγξτε το ύφασμα και τις ραφές.

 Πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό

 Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη

 Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήρα

 Μην το σιδερώνετε

 Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά το Μάρσιπο για να διαπιστώσετε αν κάποια τμήματά του έχουν ξηλωθεί, καταστραφεί ή απουσιάζουν. Στην περίπτωση αυτή μη χρησιμοποιείτε το προϊόν.

ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ - ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φοράτε πάντα το μάρσιπο πριν τοποθετήσετε το παιδί.

ΠΩΣ ΦΟΡΙΕΤΑΙ Ο ΜΑΡΣΙΠΟΣ

1. Συνδέστε τη ζώνη μέσης F (εικ. 1A) και ρυθμίστε το πλάτος χρησιμοποιώντας την αγκράφα G (εικ. 1B).

ΠΡΟΣΟΧΗ: ασφαλίστε την αγκράφα περνώντας την μέσα από το λάστιχο H (εικ. 1C).

2. Συνδέστε και τις δύο επωμίδες χρησιμοποιώντας τις αντίστοιχες αγκράφες J (εικ. 2).

ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστάται να κάνετε όλες τις ενέργειες τοποθέτησης του παιδιού στον μάρσιπο ενώ θα είστε καθισμένοι ή χρησιμοποιώντας μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, έτσι ώστε να μπορείτε να διαχειριστείτε τις απρόβλεπτες κινήσεις του παιδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τοποθετήσετε το παιδί στο μάρσιπο βεβαιωθείτε ότι εκτελέσατε σωστά τις προηγούμενες ενέργειες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια.

3. Ακουμπήστε το παιδί στο κάθισμα (εικ. 3A) και στερεώστε την επένδυση διαχωρισμού ποδιών μέσω των ειδικών κουμπιών, ρυθμίζοντας την στην πιο βολική θέση ανάλογα με τον σωματότυπο του παιδιού έτσι ώστε να μην είναι ούτε πολύ φαρδιά ούτε πολύ στενή (εικ. 3B).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να εξασφαλιστεί επαρκής συγκράτησης, πρέπει να κουμπώνετε πάντα ένα ζευγάρι κουμπιών και στις δύο πλευρές της επένδυσης διαχωριστικού ποδιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του παιδιού περνούν ανάμεσα από το κάθισμα και μέσα από το διαχωριστικό ποδιών.

4. Φορέστε το μάρσιπο τοποθετώντας τις επωμίδες B (εικ. 4A), στη συνέχεια δέστε και σφίξτε την αγκράφα στέρνου/ωμοπλάτης (εικ. 4B) και ολοκληρώστε την τοποθέτηση του μάρσιπου ρυθμίζοντας τις επωμίδες (εικ. 4C). Μπορείτε να τυλίξετε το επιπλέον τμήμα του ιμάντα και να το στερεώσετε με το ειδικό λάστιχο (εικ. 4D). Εναλλακτικά μπορείτε να συνδέσετε την αγκράφα στέρνου/ωμοπλάτης πριν φορέσετε τις βάτες (εικ. 4E) και στη συνέχεια να τοποθετήσετε τις βάτες περνώντας την αγκράφα στέρνου/ωμοπλάτης πίσω από το κεφάλι (εικ. 4F) και να προχωρήσετε σε ρύθμιση.

ΠΩΣ ΡΥΘΜΙΖΕΤΑΙ Ο ΜΑΡΣΙΠΟΣ

Ο μάρσιπος έχει σχεδιαστεί για να προσαρμόζεται σε γονείς οποιουδήποτε σωματότυπου και σε παιδιά, κάθε στιγμή της ανάπτυξής τους.

Κάνοντας τις ρυθμίσεις που φαίνονται στην Εικ. C μπορείτε να επιτύχετε βέλτιστη εφαρμογή και μέγιστη εργονομία:

1. Το κορδόνι N τοποθετημένο στην κάτω πλευρά του μάρσιπου, επιτρέπει τη ρύθμιση του πλάτους του καθίσματος με βάση τον σωματότυπο του παιδιού, προκειμένου να εξασφαλίζει πάντα τη βέλτιστη στήριξη και τη σωστή θέση των ποδιών. (εικ. 4G)
2. Οι αγκράφες O που είναι τοποθετημένες στα πλαϊνά του μπροστινού πάνελ επιτρέπουν τη ρύθμιση του μήκους του πάνελ σε σχέση με το πραγματικό ύψος του παιδιού. (εικ. 4L)
3. Οι αγκράφες P τοποθετημένες στο άκρο της βάτας ρυθμίζουν το ύψος του πάνελ για να βρίσκεται το παιδί πάντα στη σωστή θέση σε σχέση με τον γονέα. (εικ. 4H)
4. Η ελαστική ταινία Q διαθέτει σχισμές ρύθμισης και κουμπιά για να ρυθμίζεται η επάνω πλευρά του πάνελ που λειτουργεί ως στήριγμα για το κεφάλι και για τον λαιμό του παιδιού. (εικ. 4I)

ΠΩΣ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΑΡΣΙΠΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ενώ κάνετε αυτές τις ενέργειες συνιστάται να καθίσετε.

5. Στήριζοντας σταθερά το παιδί, αποσυνδέστε την αγκράφα στέρνου/ωμοπλάτης K (εικ. 5A), βγάλτε τις

επωμίδες Β (εικ. 5Β) και ξεκουλώστε τα κουμπιά του διαχωριστικού ποδιών (εικ. 5C) πριν αφαιρέσετε το παιδί. Μόνο μετά από όλα αυτά, αποσυνδέστε την αγκράφα μέσης G.

ΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΠΛΑΤΗ ΤΟΥ ΓΟΝΕΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φοράτε πάντα το μάρσιπο πριν τοποθετήσετε το παιδί.

ΠΩΣ ΦΟΡΙΕΤΑΙ Ο ΜΑΡΣΙΠΟΣ

Συνδέστε τη ζώνη μέσης F (εικ. 1Α) και ρυθμίστε το πλάτος χρησιμοποιώντας την αγκράφα G (εικ. 1Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: ασφαλίστε την αγκράφα περνώντας την μέσα από το λάστιχο Η (εικ. 1C).

Συνδέστε και τις δύο επωμίδες χρησιμοποιώντας τις αντίστοιχες αγκράφες J (εικ. 2).

ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ

Ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορείτε να βάλετε το παιδί στο μάρσιπο για χρήση στη θέση μεταφοράς (στην πλάτη του γονέα) χωρίς τη βοήθεια ενός δεύτερου ενήλικα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστάται να κάθεστε όσο κάνετε τις ενέργειες τοποθέτησης του παιδιού στο εσωτερικό του μάρσιπου, έτσι ώστε να μπορείτε να ελεγχίστε τις ενδεχόμενες απότομες κινήσεις του παιδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τοποθετήσετε το παιδί στο μάρσιπο βεβαιωθείτε ότι εκτελέσατε σωστά τις προηγούμενες ενέργειες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια.

Ακουμπήστε το παιδί στο κάθισμα (εικ. 3Α) και στερεώστε το διαχωριστικό ποδιών Ε μέσω των ειδικών κουμπιών I, ρυθμίζοντάς την στην πιο βολική θέση ανάλογα με τον σωματότυπο του παιδιού έτσι ώστε να μην είναι ούτε πολύ φαρδιά ούτε πολύ στενή (εικ. 3Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν φορέσετε τον μάρσιπο, για μεγαλύτερη άνεση, συνιστάται να επαληθεύσετε ότι τα μέρη N, O, P, Q που υποδεικνύονται στην Εικόνα C έχουν ρυθμιστεί σωστά, όπως περιγράφεται στην παράγραφο “ΠΩΣ ΡΥΘΜΙΖΕΤΑΙ Ο ΜΑΡΣΙΠΟΣ”.

Φορέστε το μάρσιπο περνώντας στους ώμους τις επωμίδες Β (εικ. 4Α).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΗΝ ΠΛΑΤΗ

6. Αφαιρέστε προσεκτικά το δεξί χέρι από τη βάτα, προσέχοντας να στηρίξετε το παιδί εξωτερικά με το αριστερό μπράτσο (εικ. 6Α), με τη βοήθεια και των δύο χεριών, αρχίστε να περιστρέψετε τον μάρσιπο φέρνοντάς τον προς τη δεξιά πλευρά.

Στηρίζοντας σταθερά το παιδί με το δεξί μπράτσο, αφαιρέστε και το αριστερό μπράτσο από τη σχετική βάτα. (εικ. 6Β)

Φέρτε το αριστερό σας μπράτσο πίσω από την πλάτη σας και πιάστε την πλησιέστερη βάτα και βάλτε το χέρι σας σε αυτήν, συνοδεύοντας την περιστροφή του μάρσιπου με το δεξί σας χέρι. (εικ. 6C)

Με αυτόν τον τρόπο, ο μάρσιπος, συνδεδεμένος στη ζώνη της μέσης, θα περιστρέφεται μαζί με τους ιμάντες και θα τοποθετηθεί σωστά στην πλάτη.

Για να ολοκληρωθεί η διαδικασία, περάστε το δεύτερο μπράτσο στην ελεύθερη βάτα, έτσι ώστε το βάρος του

μάρσιπου να κατανέμεται ομοιόμορφα στη μέση και στις πλάτες. (εικ. 6D) Κλείστε την αγκράφα του στέρνου/ωμοπλάτης L στο στέρνο και ρυθμίστε όλους τους ιμάντες του μάρσιπου. (Εικ. 6Ε).

και ρυθμίστε όλους τους ιμάντες του μάρσιπου. (Εικ. 6Ε)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η περιγραφόμενη διαδικασία προτείνεται για δεξιόχειρες. Για αριστερόχειρες συνιστούμε να εφαρμόσουν την υποδεικνυόμενη διαδικασία με κινήσεις αντίθετες σε σχέση με τις υποδεικνυόμενες.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ

7. Αποσυνδέστε την αγκράφα στέρνου/ωμοπλάτης (εικ. 7Α), βγάλτε μία από τις δύο επωμίδες και πιάστε σταθερά την επωμίδα που ακόμη φοράτε με το άλλο χέρι (εικ. 7Β). Βγάλτε και τη δεύτερη επωμίδα και περιστρέψτε τους ιμάντες έως ότου το παιδί βρεθεί στην εμπρόσθια θέση (εικ. 7C). Στο σημείο αυτό, τοποθετήστε ξανά τις επωμίδες για να επιστρέψετε στην αρχική θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατάτε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτές τις ενέργειες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

8. Η κουκούλα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο τρόπους: ως επιπλέον στήριξη για τον λαιμό και το κεφάλι των μικρότερων παιδιών, ή ως κουκούλα για την προστασία των μεγαλύτερων παιδιών από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (ήλιο, αέρας, κ.λπ.) ή ενώ κοιμούνται.

Για να τη χρήση ως κουκούλα, συνδέστε στον μάρσιπο τα ειδικά κουμπιά D που υπάρχουν στο πάνω ένθετο του μάρσιπου και στις βάτες (εικ. 8Α) Για χρήση ως στήριγμα λαιμού, τυλίξτε την κουκούλα πριν προχωρήσετε στη σύνδεση των κουμπιών (εικ. 8Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού, έτσι ώστε να αερίζεται επαρκώς.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν παρέχει εγγύηση για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης.

Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα.

Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.

TR MYAMAKI FIT

Myamaki Fit kanguru, çocuğunuzun gelişim ve konfor ihtiyaçlarını en iyi şekilde karşılamak üzere özel olarak tasarlanmıştır. Ürün, çocuğunuz için her zaman ergonomi sağlamak üzere tasarlanmıştır.

KULLANIM TALİMATLARI

ÖNEMLİ- DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

UYARI: BOĞULMA RİSKİNDEN KAÇINMAK İÇİN KULLANMADAN ÖNCE TÜM PLASTİK AMBALAJ MALZEMELERİNİ ÇIKARINIZ VE BUNLARI İMHA EDİNİZ VEYA ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI BİR YERDE MUHAFAZA EDİNİZ.

UYARILAR

- **UYARI:** DÜŞME, NEFESSİZ KALMA VE BOĞULMA TEHLİKESİ.
- **UYARI:** Kullanıcının, kangurunun nasıl güvenli bir şekilde kullanılması gerektiğini bildiğinden emin olunuz. Önceden tüm uyarıları ve talimatları okuyup anlamadığınız sürece hiç kimsenin ürünü kullanmasına izin vermeyiniz.
- Tüm kullanıcıların bu ürünü kullanmak için gerekli fiziksel becerilere sahip olduğundan emin olunuz.

- **UYARI:** Bu talimatlara uyulmaması, çocuğunuzun emniyetinden ödün verebilir.
- **UYARI:** Eğildiğiniz ya da öne ya da yana doğru eğildiğiniz zaman dikkatli olunuz.
- **UYARI:** Bu kanguru, spor aktiviteleri sırasında kullanıma uygun değildir.
- **UYARI:** Kendi hareketiniz ya da çocuğunuzun hareketinden ötürü denge bozulabilir.
- **UYARI:** Çocuğu kangurunun içine yerleştirmeden önce kangurunun omuzlarınız üzerinde tam olarak oturmasını sağlayınız.
- **UYARI:** Kanguruyu kullanırken çocuğunuzun içinden çıkarmadan önce asla bel kemerini açmayınız.
- **UYARI:** Kanguruyu ev ortamında kullanırken dikkat ediniz (örneğin; çocuk içinde olduğu halde kanguruyu takmışken elinize sıcak içecekler almayınız, çocukla temas edebilecek ısı kaynaklarından uzak durunuz).
- **UYARI:** Kanguruyu kullanırken, çocuğunuzun kontrol ediniz.
- **UYARI:** Kullanım aralığı: kanguru, doğumdan itibaren 15 kg ağırlığa ulaşıncaya kadar kullanılabilir.
- Çocuk kangurunun içine yerleştirildikten sonra, ilgili düğmeleri kullanarak destek yastığını bağlayınız ve çocuğunuzun bedenine en uygun konuma ayarlayınız; yastık ne çok geniş ne de çok dar olmalıdır.
- Hekim reçeteli, normalden az ağırlığa sahip olan çocuklar ve bebekler için bu ürünü kullanmadan önce bir hekime başvurunuz.
- Bebek başını dik ve omuzlarını dikey pozisyonda tutacak duruma gelene

kadar ebeveyne bakan konumda taşınmalıdır (yaklaşık olarak 6 aylık olana kadar).

- Çocuğunuz başını dik ve omuzlarını dikey pozisyonda tutabildiği zaman, yani yaklaşık altı ayı geçtikten sonra, ebeveynin sırtında taşınabilir.
- **UYARI:** Kanguru omuzlarınızda değilken asla çocuğunuzu kangurunun içinde gözetimsiz olarak bırakmayınız.
- Kanguruyu sadece ayakta dururken veya yürürken kullanınız.
- Kanguruda taşınan çocuğun iklimsel değişikliklere, çocuğu taşıyan kişiden önce maruz kalacağını unutmayınız.
- Kullanımdan önce, kayışların vücuda oturduğunu ve düzgün şekilde ayarlandığını ve tokaların doğru konumunda sağlam bir şekilde sabitlendiğini kontrol ediniz.
- Kangurunun içine aynı anda birden fazla çocuk oturtmayınız.
- Her zaman çocuğun düzgün düzgünce nefes alabileceği şekilde yüzünün etrafında yeterli boşluğun olduğundan emin olunuz.
- Eğer herhangi bir parçası hasar görmüş, yırtılmış veya kayıp ise kanguruyu kullanmayınız.
- Kanguruya üretici tarafından verilmeyen ve onaylanmayan aksesuar, yedek parça veya bileşenler takmayınız.
- Bu kanguru sadece bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır.
- Ürünü, çocuğun otomobilde yolculuk etmesi için kullanmayınız.
- Ürünü, motorlu bir taşıtı kullanırken veya motorlu bir taşıtta yolculuk yaparken kullanmayınız

- Isı kaynaklarına ya da kimyasallara maruziyeti önlemek için, kanguruyu yemek pişirirken ya da temizlik yaparken kullanmayınız.

YÜZÜ EBEVEYNE DÖNÜK KULLANIM

- **UYARI:** Eğildiğiniz ya da öne ya da yana doğru eğildiğiniz zaman dikkatli olunuz. Çocuğunuzu emniyetli bir şekilde kollarınızda tuttuğunuzdan emin olunuz.
- Bebeğinizi kanguruya yerleştirirken ve kangurudan çıkarırken oturmanız önerilir.

EBEVEYNİN SIRTINDA KULLANIM

- 6 aylıktan küçük ya da yalnız başına oturamayan çocukları sırtınızda taşımayınız.
- Çocuğunuzun rahat ve güvende olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz.

KANGURU PARÇALARI (Şekil A TARAFI, Şekil B TARAFI ve C TARAFI)

- A. Kanguru sırtlığı
- B. Omuz emniyet kemerleri
- C. Kanguru oturma yeri
- D. Tenteyi sabitlemeye yönelik düğmeler
- E. Destek yastığı
- F. Bel kemeri ayarlama kayışı
- G. Bel kemeri ayarlama kayışı ile toka
- H. Lastik şeridi bağlayan toka
- I. Destek yastığı ayarlama düğmeleri
- J. Omuz ayarlama kayışına sahip tokalar
- K. Göğüs kemiği/omuz tokası
- L. Tenteyi sabitlemeye yönelik düğme delikleri
- M. Kendinden ayarlamalı körüklü kısımlar
- N. Oturma yeri ayarı için büzme ipi
- O. Panel uzunluğu ayarı için tokalar
- P. Omuz kayışı ayarlama tokaları
- Q. Başı ve boynu desteklemek için ilikli ayarlanabilir elastik kayış

TEMİZLİK VE BAKIM ÖNERİLERİ TEMİZLİK

Kılıf etiketi üzerindeki talimatlara uyunuz. Her yıkamadan sonra kumaşın ve dikişlerin yırtılmadığını veya zarar görmediğini kontrol ediniz.



Elde yıkayınız



Ağartıcı kullanmayınız



Kurutma makinesinde kurutmayınız



Ütülemeyiniz



Kuru temizlemeye vermayınız

BAKIM

Eskimediğinden veya hasar görmediğinden ve hiçbir parçanın kaybolmadığından emin olmak için dişileri ve kanguruyu düzenli olarak kontrol ediniz. Eğer eskiyen veya kaybolan bir parça varsa, ürünü kullanmayınız.

ÖNDE TAŞIMA - EBEVEYNE DÖNÜK

UYARI: Çocuğunuzu kangurunun içine yerleştirmeden önce kangurunun omuzlarınız üzerinde tam olarak oturmasını sağlayınız.

KANGURU NASIL GİYİLİR

1. Bel kemerini (F) bağlayınız (Şekil 1A) ve tokayı (G) hareket ettirerek genişliği ayarlayınız (Şekil 1B).

UYARI: Tokayı lastik şeride (H) geçirerek bağlayınız (Şekil 1C).

2. Tokaları (J) hareket ettirerek tüm kayışları bağlayınız (Şekil 2).

ÇOCUĞUN KANGURUNUN İÇİNE YERLEŞTİRİLMESİ

UYARI: Çocuğun ani hareketlerini kontrol edebilmek için, oturur konumdayken ya da düz bir zemin üzerindeyken çocuğu kanguruya yerleştirmenizi tavsiye ederiz.

UYARI: Çocuğu kanguruya yerleştirmeden önce, önceki adımları doğru bir şekilde tamamladığınızdan emin olunuz.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuğunuzun emniyetini sağlayınız.

3. Çocuğu koltuğa yatırınız (Şekil 3A) ve uygun düğmeleri kullanarak destek yastığını bağlayınız, ve çocuğun vücuduna en uygun konuma ayarlayınız, böylece bu alan hiçbir zaman çok geniş ya da çok dar olmayacaktır (Şekil 3B).

UYARI: Yeterli kavramayı sağlamak için, destek yastığının her iki yanındaki bir çift düğmeyi her zaman ilikleyiniz.

UYARI: Çocuğun bacaklarının oturma yerinin iki yanına açılmış olduğundan ve destek yastığının içine girdiğinden emin olunuz.

4. Omuz kayışlarından (B) başlayarak kanguruyu giyiniz (Şekil 4A), ardından göğüs kemiği/omuz tokasını bağlayınız ve ayarlayınız (Şekil 4B) ve omuz kayışlarını ayarlayarak kanguruyu giyme işlemi tamamlayınız (Şekil 4C). Kayışın fazla uzunluğu, kayış döndürülerek ve ilgili esnek şerit boyunca bağlanarak kısaltılabilir (Şekil 4D). Alternatif olarak, omuz kayışlarını takmadan önce göğüs kemiği/omuz tokasını bağlayabilirsiniz (Şekil 4E) ve sonra göğüs kemiği/omuz tokasını başın arkasına geçirerek omuz kayışlarını takabilir (Şekil 4F) ve ayarlayabilirsiniz.

KANGURU NASIL AYARLANIR

Kanguru, her bedende ebeveyne ve büyüme çağının her evresindeki çocuklara uyacak şekilde tasarlanmıştır.

Şekil C'de gösterilen ayarları yaparak üzerinize en iyi şekilde oturmasını ve maksimum ergonomiyi sağlayabilirsiniz:

1. Kangurunun alt kısmında bulunan büzme ipi (N), oturma yerinin enini çocuğunuzun bedenine göre ayarlamanıza ve en iyi desteği ve bacaklar için doğru konumu sağlamanıza izin verir. (Şekil 4G)
2. Ön panelin her iki yanındaki tokalar (O), panel boyunun çocuğun gerçek boyuna göre ayarlanmasına izin verir. (Şekil 4L)
3. Omuz kayışının uçlarındaki tokalar (P), çocuğun ebeveyne göre her zaman doğru konumda olması için panel yüksekliğini ayarlar. (Şekil 4H)
4. Elastik şeritte (Q), çocuğun kafası ve boynu için destek görevi gören panelin üst kısmını ayarlamak üzere düğmeler ve ilikler bulunur. (Şekil 4I)

ÇOCUĞUN KANGURUNUN İÇİNDEN ÇIKARILMASI

UYARI: bu işlemleri yaparken oturma önerilir.

5. Çocuğu güvenli bir şekilde desteklerken, göğüs kemiği/ omuz tokasını (K) açınız (Şekil 5A), omuz kayışlarını (B) sökünüz (Şekil 5B) ve çocuğu çıkarmadan önce destek yastığındaki düğmeleri açınız (Şekil 5C). Bel tokasını (G) yalnızca bu adım tamamlandığında açınız.

SIRTTA TAŞIMA POZİSYONU

UYARI: Çocuğunuzu kangurunun içine yerleştirmeden önce kangurunun omuzlarınız üzerinde tam olarak oturmasını sağlayınız.

KANGURU NASIL GİYİLİR

Bel kemerini (F) bağlayınız (Şekil 1A) ve tokayı (G) hareket ettirerek genişliği ayarlayınız (Şekil 1B).

UYARI: Tokayı lastik şeride (H) geçirerek bağlayınız (Şekil 1C).

İlgili tokaları (J) hareket ettirerek tüm kayışları bağlayınız (Şekil 2).

ÇOCUĞUN KANGURUNUN İÇİNE YERLEŞTİRİLMESİ

Aşağıdaki talimatları izleyerek, çocuğunuzu başka bir yetişkinin yardımı olmadan, taşıma pozisyonunda (ebeveynin sırtında) kullanmak üzere kanguruya yerleştirebilirsiniz.

UYARI: Oturur konumdayken çocuğun kanguruya yerleştirilmesi tavsiye edilir. Bu şekilde, çocuğun ani bir hareketini önleyebilirsiniz.

UYARI: Çocuğu kanguruya yerleştirmeden önce, önceki adımları doğru bir şekilde tamamladığınızdan emin olunuz.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuğunuzun emniyetini sağlayınız.

Çocuğu koltuğa yatırınız (Şekil 3A) ve uygun düğmeleri (I) kullanarak destek yastığını bağlayınız, ve çocuğun vücuduna en uygun konuma ayarlayınız, böylece bu alan hiçbir zaman çok geniş ya da çok dar olmayacaktır (Şekil 3B).

UYARI: Kanguruyu takmadan önce, daha fazla konfor için, Şekil C'de gösterilen N, O, P ve Q parçalarının, "KANGURU NASIL AYARLANIR" paragrafında açıklandığı şekilde, doğru ayarlandığının kontrol edilmesi önerilir.

Omuz kayışlarından (B) başlayarak kanguruyu giyiniz (Şekil 4A).

ÇOCUĞU EBEVEYNİN SIRTINA YERLEŞTİRME

6. Çocuğu dışarıdan sol kolunuzla desteklemeye dikkat ederek sağ kolunuzu omuz kayışından dikkatli bir şekilde geçiriniz (Şekil 6A); her iki elinizi kullanarak kanguruyu doğru tarafa çevirmeye başlayınız.



Çocuğu sağ kolunuzla sıkıca tutarak sol kolunuzu omuz kayışından geçiriniz. (Şekil 6B)

Sol kolunuzu arkadan sırtınıza götürünüz ve en yakın omuz kayışını tutup kolunuzu buna geçiriniz, beraberinde kanguruyu sağ elinizle çeviriniz. (Şekil 6C)

Bu şekilde, bel kayışına bağlı olan kanguru, kayış takımıyla birlikte dönecek ve sırtta doğru konuma yerleşecektir.

İşlemi tamamlamak için, sağ kolu boş olan omuz kayışının içine geçiriniz, böylece kangurunun ağırlığı sırt ve omuzlar üzerinde eşit bir şekilde dağılır. (Şekil 6D) Göğüs kemiği/ omuz tokasını (L) göğüs kemiği üzerinde kapatınız ve kangurunun tüm kayışlarını ayarlayınız. (Şekil 6E)

UYARI: Açıklanan prosedür, sağ elini kullananlar için önerilir. Solaklar için, belirtilen prosedürün ters yönde hareketlerle gerçekleştirilmesi önerilir.

KANGURUYU ÇIKARMA

7. Göğüs kemiği/omuz tokasını serbest bırakınız (Şekil 7A), iki omuz kayışından birini çıkarınız ve hala üzerinizde bulunan omuz kayışını diğer elinizle sıkıca tutunuz (Şekil 7B); ikinci omuz kayışını çekiniz ve kayış takımını çocuk öne gelecek şekilde döndürünüz (Şekil 7C). Bu aşamada, ilk pozisyona geri dönmek için omuz kayışlarını tekrar giyiniz.

UYARI: Bu prosedürleri yerine getirirken çocuğunuzu güvenli bir şekilde tutunuz.

BAŞLIK İŞLEVLERİ

8. Başlık iki farklı modda kullanılabilir: küçük çocuklar için boyna ve kafaya ekstra destek olarak veya büyük çocukları hava koşullarından (güneş, rüzgar vb.) veya uykudayken korumak için başlık olarak.

Başlık olarak kullanmak için, kangurunun üst ek parçası üzerindeki ve omuz kayışları üzerindeki ilgili düğmeleri (D) bağlayınız (Şekil 8A). Boyun desteği olarak kullanmak için, düğmeleri bağlamadan önce başlığı yuvarlayarak sarınız (Şekil 8B).

UYARI: Çocuğunuzun düzgünce nefes alabileceği şekilde, yüzünün etrafında yeterli boşluk bulunduğundan daima emin olunuz.

GARANTİ

Ürün, talimatlarda açıklanan normal kullanım koşullarında, tüm uygunluk kusurlarına karşı garantilidir.

Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasar durumunda geçerli değildir.

Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mümkün olduğu durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

MYAMAKI FIT

Bärselen Myamaki Fit har framtagits särskilt för att på bästa sätt uppfylla barnets behov när det gäller utveckling och bekvämlighet. Produkten har framtagits för att alltid respektera barnets ergonomi.

BRUKSANVISNING

VIKTIGT - LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

**VARNING: FÖR ATT UNDVIKA
RISK FÖR KVÄVNING, AVLÄGSNA
ALLT FÖRPACKNINGSMATERIAL
AV PLAST FÖRE ANVÄNDNING.
SLÄNG DET ELLER FÖRVARA
UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

VARNING

- **OBS!** RISK FÖR ATT RAMLA, KVÄVAS OCH STRYPAS.
- **OBS!** Alla som använder denna bärsele måste känna till exakt hur den fungerar. Låt inte någon använda produkten utan att först ha läst och förstått varningarna och instruktionerna.
- Försäkra dig om att alla användare har nödvändiga fysiska egenskaper för att använda denna produkt.
- **OBS!** Vid försummelse att iaktta dessa instruktioner kan ditt barns säkerhet äventyras.
- **OBS!** Var försiktig när du böjer dig ned, framåt eller åt sidan.
- **OBS!** Använd inte bärsele när du utövar sport.
- **OBS!** Din balans kan äventyras av

dina och barnets rörelser.

- **OBS!** Sätt alltid på dig själv bärsele innan du sätter i barnet i den.
- **OBS!** När du använder bärsele får du inte öppna midjebältet innan du har tagit bort barnet.
- **OBS!** Var försiktig när du använder bärsele i hemmamiljö (t ex. håll inte i varma drycker när du har på dig bärsele med barnet, håll dig på avstånd från värmekällor som kan komma i kontakt med barnet).
- **OBS!** Kontrollera barnet medan denna bärsele används.
- **OBS!** Användningsålder: bärsele kan användas från födseln upp till en vikt på 15 kg.
- När du har satt barnet i bärsele, ska du fästa sittdelen med hjälp av specialknapparna och justera den till det läge som bäst passar barnets kroppsform så att den aldrig blir för bred eller för smal.
- För underviktiga spädbarn och barn med någon form av medicinskt problem, rådfråga en barnläkare innan du använder produkten.
- Till barnet kan hålla upp huvudet själv och låta axlarna vara vertikala (ungefär vid 6 månaders ålder), ska barnet bäras vänd mot föräldern.
- Från den stund då barnet kan hålla upp huvudet själv och hålla axlarna lodrätta (ungefär vid 6 månaders ålder), kan föräldern bära barnet på ryggen.
- **OBS!** Lämna inte barnet utan uppsikt i bärsele när du inte har den på dig.
- Använd endast bärsele när du står upp eller går.
- Kom ihåg att barnet i bärsele rea-

gerar tidigare på klimatförändringar än personen som bär barnet.

- Innan användningskadukontrollera att remmarna är placerade och justerade på korrekt sätt samt att spännena är ordentligt fastspända.
- Använd inte bärsele med mer än ett barn åt gången.
- Kontrollera alltid att ditt barn har tillräckligt med utrymme runt huvudet för att få tillräckligt med luft.
- Använd inte bärsele om några delar hargått sönder, är sönderslitna eller fattas.
- Använd uteslutande tillbehör eller reservdelar som levererats av tillverkaren.
- Den här bärsele är framtagen för att endast användas av vuxna.
- Använd inte produkten för att transportera barnet i bilen.
- Använd inte bärsele medan du kör eller får skjuts i ett motorfordon.
- Bärsele får inte användas när du lagar mat eller städar för att undvika att utsätta barnet för värme eller kemiska ämnen.

ANVÄNDNING VÄND MOT FÖRÄLDERN

- **OBS!** Var försiktig när du böjer Dig ned eller framåt. Kontrollera att armarna stödjer barnet på ett lämpligt sätt.
- Vi råder dig att sitta ner när du sätter i och tar ut barnet ur bärsele.

ANVÄNDNING PÅ FÖRÄLDERNS RYGG

- På ryggen ska man inte bära barn som är mindre än 6 månader eller

som inte kan sitta själva.

- Kontrollera regelbundet att barnet sitter bekvämt och säkert.

BÄRSELENS DELAR (fig. SIDA A, fig. SIDA B e SIDA C)

- A. Bärseles ryggstöd
- B. Axelskydd
- C. Bärseles sittdel
- D. Knappar för fastning av huven
- E. Sits
- F. Midjebälte
- G. Spänne med justeringsrem för midjebältet
- H. Resårband för lås av spänne
- I. Knappar för att justera sittdelen
- J. Spännen med remmar för att justera axelbanden
- K. Spänne för bröst/axel
- L. Öglor för fastning av huven
- M. Självjusterande veck
- N. Midjebälte för justering av sittytan
- O. Spännen för justering av bärpanelens längd
- P. Spännen för justering av axelremmarna
- Q. Justerbar elastisk rem med knapphål för att ge stöd till huvudet och nacken

RÅD FÖR RENGÖRING OCH SKÖTSEL

RENGÖRING

Följ anvisningarna som står på tvättetiketten. Kontrollera tygets och sömmarnas tillstånd efter varje tvätt.



Handtvätt i kallt vatten



Blek inte



Torktumla inte



Stryk inte



Kemtvätta inte

SKÖTSEL

Kontrollera regelbundet att inga sömmar gått upp på bärsele, att den inte har skadats och att inga delar fattas. I så fall får produkten inte användas.

BÄRA BARNET FRAMTILL - VÄND MOT FÖRÄLDERN

OBS! sätt på dig bärsele innan du sätter i barnet.

HUR DU TAR PÅ DIG BÄRSELEN

1. Spänn fast midjebältet F (fig. 1A) och justera bredden med hjälp av spännet G (fig. 1B).

OBS! Blockera spännet genom att trä in det i resårbandet H (fig. 1C).

2. Spänn fast båda axelbanden med låsspännena J (fig. 2).

HUR DU SÄTTER BARNET I BÄRSELEN

OBS! Vi rekommenderar att du sätter i barnet i bärsele när du sitter ner eller att du använder en plan, stabil yta för att kunna parera eventuella plötsliga rörelser som barnet kan göra.

OBS! Innan barnet placeras i bärsele ska du kontrollera att



alla föregående moment har utförts korrekt.

OBS! Håll barnet stadigt medan detta görs.

3. Sätt barnet på sittytan (fig. 3A) och fäst sittdelen med hjälp av specialknapparna. Justera sittdelen till det läge som bäst passar barnets kroppsbyggnad så att den aldrig blir för bred eller för smal (fig. 3B).

OBS! För att garantera att bärselen sitter ordentligt ska du alltid knäppa två knappar på båda sidorna av sittdelen.

OBS! Försäkra dig om att barnet sitter gränslöst över sittdelen och på insidan av sitsen.

4. Ta på dig bärselen genom att trä på axelbanden B (fig. 4A). Spänn sedan fast och justera bröstben-/skulderbladsspännet (fig. 4B) och slutför genom att justera axelbanden (fig. 4C). Den längd av bandet som blir över kan rullas ihop och fästas med det avsedda resårbandet (fig. 4D). Alternativt kan du spänna fast spännet för bröst/axel innan du tar på dig axelremmarna (fig. 4E) och först därefter sätta på dig axelremmarna och låta spännet för bröst/axel passera bakom huvudet (fig. 4F) samt sist justera det.

HUR MAN JUSTERAR BÄRSELEN

Bärselen är designad för att anpassa sig till föräldrar med alla kroppsformer och till barn som växer.

Använd justeringsanordningarna som visas i fig. C för optimal passform och maximal ergonomi:

1. Dragskon N som sitter nertill på bärselen gör att man kan justera sittdelens bredd enligt hur stort barnet är, för att kunna garantera bäst stöd och korrekt benposition. (fig. 4G)
2. Spännena O som sitter på sidorna av den främre bärpanelen gör att du kan justera bärpanelens längd i förhållande till barnets faktiska längd. (fig. 4L)
3. Spännena P som sitter placerade i ändarna på axelremmen används för att justera bärpanelens höjd så att barnet alltid är i rätt läge i förhållande till föräldern. (fig. 4H)
4. Den elastiska Q-remmen har knapphål och knappar för att justera ovansidan av bärpanelen som fungerar som stöd för barnets huvud och nacke. (fig. 4I)

HUR DU TAR BORT BARNET FRÅN BÄRSELEN

OBS! vi rekommenderar att du sitter ner när du utför dessa steg.

5. Stöd barnet ordentligt, lossa spännet för bröst/axel K (fig. 5A), ta bort axelremmarna B (fig. 5B) och haka av knapparna på sittdelen (fig. 5C) innan du tar ur barnet. Först därefter ska du lossa magspännet G.

PLACERING PÅ FÖRÄLDERNS RYGG

OBS! Ta alltid på dig bärselen innan du lägger in barnet.

HUR DU TAR PÅ DIG BÄRSELEN

Spänn fast midjebältet F (fig. 1A) och justera bredden med hjälp av spännet G (fig. 1B).

OBS! Blockera spännet genom att trä in det i resårbandet H (fig. 1C).

Spänn fast båda axelbanden med respektive låsspännen J (fig. 2).

HUR MAN SÄTTER BARNET I BÄRSELEN

Följ instruktionerna nedan för att sätta barnet i bärselen och använda transportpositionen (på föräldrarnas rygg) utan hjälp av en andra vuxen.

OBS! Vi råder dig att sitta ner när du sätter i och tar ut

barnet ur bärselen för att kunna parera eventuella plötsliga rörelser som barnet kan göra.

OBS! Innan barnet placeras i bärselen ska du kontrollera att alla föregående moment har utförts korrekt.

OBS! Håll barnet stadigt medan detta görs.

Sätt barnet på sittytan (fig. 3A) och fäst sittdelen E med hjälp av specialknapparna I. Justera sittdelen till det läge som bäst passar barnets kroppsbyggnad så att den aldrig blir för bred eller för smal (fig. 3B).

OBS! Innan du sätter på dig bärselen, rekommenderar vi att du kontrollerar att delarna N, O, P, Q som visas i figur C är korrekt justerade, enligt beskrivningen i avsnittet "HUR MAN JUSTERAR BÄRSELEN".

Ta på dig bärselen genom att sätta på dig axelbanden B (fig. 4A).

HUR DU PLACERAR BARNET PÅ RYGGEN

6. Dra försiktigt ut högerarmen ur axelremmen. Var noga med att stöda barnet utvändigt med vänster arm (fig. 6A).

använd båda händerna för att börja flytta bärselen och föra den mot höger sida.

Stöd barnet ordentligt med höger arm, dra även ut den vänstra armen ur motsvarande axelrem. (fig. 6B)

Sätt vänsterarmen bakom ryggen och ta tag i närmaste axelrem. Sätt i armen in i den och följ med bärselens rotation med högerhanden. (fig. 6C)

På detta sätt kommer bärselen, som är fastsatt vid magbältet, att rotera tillsammans med selen och placera sig rätt på ryggen.

För att slutföra operationen, sätt i högerarmen i den lediga axelremmen så att bärselens vikt fördelas jämnt över rygg och axlar. (fig. 6D) Stäng spännet på bröst/axel L på bröstet och justera alla remmar på bärselen. (fig. 6E).

och justera alla remmar på bärselen. (fig. 6E)

OBS! Förfarandet som beskrivs är avsett för högerhänta personer. För vänsterhänta rekommenderar vi att du utför stegen med motsatta rörelser jämfört med vad som anges.

HUR DU TAR AV BÄRSELEN

7. Öppna bröstben-/skulderbladsspännet (fig. 7A) och ta loss ett av de två axelbanden medan du håller stadigt i axelbandet som fortfarande är påsatt med den andra handen (fig. 7B). Ta sedan av även det andra axelbandet och vrid hängslena tills barnet kommer till framsidan (fig. 7C). Ta därefter på dig axelbanden igen så att den hamnar i ursprungligt läge.

OBS! Håll hårt i barnet medan detta görs.

SKYDDETS SYFTE

8. Skyddet kan användas på två sätt: som extra stöd för nacken och huvudet på spädbarn, eller som ett skydd för äldre barn mot väder och vind (sol, blåst osv.) eller medan de sover.

För att använda den som skydd, haka fast specialknapparna D på bärselens övre inlägg och på axelremmarna (fig. 8A). Använd den som nackstöd genom att rulla in skyddet innan du fäster knapparna (fig. 8B).

OBS! Kontrollera alltid att ditt barn har tillräckligt med utrymme runt ansiktet för att få tillräckligt med luft.

GARANTI

Produktens garanti gäller för alla fabrikationsfel vid normal



användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen.

Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka.

För garantins giltighetsperiod mot fabrikationsfel hänvisas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet, i förekommande fall.

BG MYAMAKI FIT

Кенгуруто Myamaki Fit е разработено специално, за да отговори в най-голяма степен на променящите се нужди и за комфорт на детето. Всъщност продуктът е проектиран така, че винаги да е съобразен с изискванията за ергономичност на детето.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ВНИМАНИЕ: ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ РИСК ОТ ЗАДУШАВАНЕ, ПРЕДИ УПОТРЕБА ОТСТРАНЕТЕ ВСИЧКИ НАЙЛОНОВИ ОПАКОВКИ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ УНИЩОЖЕНИ ИЛИ СЪХРАНЯВАНИ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ВНИМАНИЕ:** ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ, ЗАДУШАВАНЕ И УДУШАВАНЕ.
- **ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че потребителите на кенгуруто са запознати с точното му функциониране. Не позволявайте на никого да използва продукта, ако не е прочел и разбрал напълно предупрежденията и инструкциите.
- Уверете се, че всички потребители притежават необходимите физически възможности за

използването на този продукт.

- **ВНИМАНИЕ:** Неспазването на посочените по-долу инструкции може да застраши безопасността на Вашето дете
- **ВНИМАНИЕ:** Бъдете особено внимателни, когато се навеждате напред или настрани.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте кенгуруто по време на спортуване.
- **ВНИМАНИЕ:** Има опасност да загубите равновесие, когато Вие и Вашето дете се движите
- **ВНИМАНИЕ:** Винаги си слагайте първо кенгуруто и след това поставяйте детето в него.
- **ВНИМАНИЕ:** Когато използвате кенгуруто, никога не разкопчавайте колана за кръста, преди да сте свалили детето.
- **ВНИМАНИЕ:** Внимавайте при използването на кенгуруто в домашна среда (напр. не боравете с топли напитки, когато носите кенгуруто с детето, стойте далеч от източници на топлина, които могат да влязат в контакт с детето).
- **ВНИМАНИЕ:** Когато използвате кенгуруто, проверявайте редовно Вашето дете.
- **ВНИМАНИЕ:** Подходяща възраст за употреба: кенгуруто може да се използва още от раждането до тегло 15 kg.
- След като поставите детето в кенгуруто, закрепете дъното-ограничител чрез подходящите копчета, като го регулирате в позицията, която е най-подходяща за телосложението на детето, за да не е нито твърде широко, нито

твърде тясно.

- Преди да използвате продукта при новородени с тегло под нормата и деца с медицински предписания, се консултирайте с педиатър.
- Докато детето не е в състояние да държи главата си изправена и раменете във вертикално положение, (т.е. приблизително до шестмесечна възраст), трябва да се пренася с лице към този, който го носи в поза „С лице към майката“.
- Детето, от момента в който е в състояние да държи главата си изправена и раменете си във вертикално положение, (т.е. приблизително от шестмесечна възраст), може да бъде носено на „гърба на родителя“.
- **ВНИМАНИЕ:** Когато свалите кенгуруто, не оставяйте никога детето в него без надзор.
- Използвайте кенгуруто, само когато сте прави или когато ходите.
- Помнете, че поставеното в кенгуруто дете ще реагира на климатичните промени преди този, който го носи.
- Преди употреба проверете дали коланите са правилно поставени и регулирани и дали катарамите са закопчани.
- Не слагайте в кенгуруто повече от едно дете.
- Винаги проверявайте дали около лицето на детето има достатъчно пространство, за да не се затрудни правилното му дишане.
- Не използвайте кенгуруто, ако някоя от частите е счупена,

скъсана или липсваща.

- Не използвайте с кенгуруто аксесоари, резервни части или компоненти, които не са предоставени от производителя.
- Това кенгуру трябва да бъде използвано само от възрастен.
- Не използвайте продукта за транспортиране на детето в автомобил.
- Не използвайте продукта, докато шофирате или сте пътник в моторно превозно средство
- Кенгуруто не може да се използва, когато готвите или почиствате, за да не го излагате на източници на топлина или химически вещества.

ИЗПОЛЗВАНЕ В РЕЖИМ С ЛИЦЕ СРЕЩУ МАЙКАТА

- **ВНИМАНИЕ:** Бъдете особено внимателни, когато се навеждате напред; уверете, се че презрамките с меки подложки за раменете добре придържат детето.
- Препоръчително е да седнете, докато извършвате операциите по поставяне и изваждане на детето от кенгуруто.

ИЗПОЛЗВАНЕ В РЕЖИМ ВЪРХУ ГЪРБА НА РОДИТЕЛЯ

- Не носете на гърба си деца на възраст под 6 месеца или които не са в състояние да седят сами.
- Редовно проверявайте дали детето е удобно и в безопасност.

КОМПОНЕНТИ НА КЕНГУРУТО (фиг. СТРАНА А, фиг. СТРАНА В, фиг. СТРАНА С)

А. Задна част на кенгуруто

В. Раменни презрамки

- C. Седалка на кенгуруто
- D. Копчета за закопчаване на качулката
- E. Дъно-ограничител
- F. Колан за кръста
- G. Заклучващ механизъм с лента за регулиране на колана за кръста
- H. Ластик за блокиране на заключващия механизъм
- I. Копчета за регулиране на дъното-ограничител
- J. Заклучващи механизми с лента за регулиране на презрамките
- K. Катарам за гърдите/гърба
- L. Илици за закопчаване на качулката
- M. Саморегулиращ се отвор
- N. Връзка за регулиране на седалката
- O. Заклучващи катарамы за регулиране на дължината на панела
- P. Заклучващи катарамы за регулиране на презрамките
- Q. Регулируема ластична лента с прорези за придържане на главата и шията

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ПОЧИСТВАНЕ

Спазвайте инструкциите за пране, посочени на етикета. След всяко изпиране проверявайте здравината на плата и шевове.



Перете на ръка в студена вода



Не избелвайте



Не сушете в сушилна машина



Не гладете



Не подлагайте на химическо чистене

ПОДДРЪЖКА

Периодично проверявайте кенгуруто, за да установите евентуални места на разшиване, повреда или липсващи части, в такъв случай не използвайте продукта.

НОСЕНЕ ОТПРЕД - С ЛИЦЕ КЪМ РОДИТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ: винаги си слагайте първо кенгуруто и след това настанявайте детето в него.

НАЧИН НА НОСЕНЕ НА КЕНГУРУТО

1. Закопчайте колана за кръста F (фиг. 1A) и регулирайте широчината му от заключващия механизъм G (фиг. 1B).
ВНИМАНИЕ: блокирайте заключващия механизъм, като го прекарате през ластик H (фиг. 1C).
2. Закопчайте двете презрамки от заключващите механизми J (фиг. 2).

КАК ДА ПОСТАВИТЕ ДЕТЕТО В КЕНГУРУТО

ВНИМАНИЕ: Препоръчва се да извършите операциите по поставянето на детето в кенгуруто седнали или като използвате равна и стабилна повърхност, така че да контролирате евентуалните неочакваните движения на детето.

ВНИМАНИЕ: Преди да поставите детето в кенгуруто, се уверете, че сте извършили правилно описаните по-горе операции.

ВНИМАНИЕ: Придържайте здраво детето по време на

тази операция.

3. Поставете детето върху седалката (фиг. 3A) и закрепете дъното-ограничител чрез подходящите копчета, като го регулирате в позицията, която е най-подходяща за телосложението на детето, за да не е нито твърде широко, нито твърде тясно (фиг. 3B).

ВНИМАНИЕ: За да се осигури достатъчна издръжливост, винаги е необходимо да се закопчават един чифт копчета от двете страни на дъното-ограничител.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че краката на детето са възседнали седалката и са поставени в дъното-ограничител.

4. Поставете кенгуруто, като сложите презрамките B (фиг. 4A), след това закопчайте и регулирайте заключващия механизъм за гърдите/гърба (фиг. 4B) и завършете поставянето на кенгуруто, като регулирате презрамките за раменете (фиг. 4C). Излишната част от лентата може да се намали, като я навиете и захванете чрез съответния ластик (фиг. 4D). В противен случай е възможно да закопчае катарамата за гърдите/гърба, преди да поставите презрамките (фиг. 4E), и след това поставите презрамките, като прекарате катарамата за гърдите/гърба зад главата (фиг. 4F) и я регулирате.

КАК ДА РЕГУЛИРАТЕ КЕНГУРУТО

Кенгуруто е проектирано, за да се пригоди към родителите, независимо от телосложението им и към децата, във всеки един момент от растежа им.

От регулирането, посочено на Фиг. C, можете да постигнете оптимално прилягане и максимална ергономичност:

1. Връзката за регулиране N, разположена в долната част на кенгуруто, дава възможност за регулиране на широчината на седалката според размерите на детето, за да гарантира винаги оптимална опора и правилна позиция на краката. (фиг. 4G)
2. Заклучващите катарамы O, разположени от страни на челния панел, позволяват регулиране на дължината на панела в зависимост от реалната височина на детето. (Фиг. 4L)
3. Заклучващите катарамы P, разположени в краищата на презрамката, регулират височината на панела, за да може детето винаги да е в правилно положение спрямо родителя. (Фиг. 4H)
4. Ластичната лента Q е с прорези и копчета за регулиране на горната част на панела, който играе ролята на опора за главата и шията на детето. (Фиг. 4I)

ИЗВАЖДАНЕ НА ДЕТЕТО ОТ КЕНГУРУТО

ВНИМАНИЕ: препоръчва се да сте седнали, докато извършвате тези операции.

5. Като държите детето здраво, разкопчайте заключващия механизъм за гърдите/гърба K (фиг. 5A), извадете презрамките B (фиг. 5B) и разкопчайте копчетата на дъното-ограничител (фиг. 5C), преди да извадите детето. Едва след това разкопчайте заключващия механизъм за кръста G.

ПОЗИЦИЯ НА ГЪРБА НА РОДИТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ: винаги си слагайте първо кенгуруто и след това настанявайте детето в него.



НАЧИН НА НОСЕНЕ НА КЕНГУРУТО

Закопчайте колана за кръста F (фиг. 1A) и регулирайте широчината му от заключващия механизъм G (фиг. 1B).

ВНИМАНИЕ: блокирайте заключващия механизъм, като го прекарате през ластик H (фиг. 1C).

Закопчайте двете презрамки от заключващите механизми J (фиг. 2).

КАК ДА ПОСТАВИТЕ ДЕТЕТО В КЕНГУРУТО

Като следвате посочените по-долу указания, е възможно да поставите детето в кенгурото за пренасяне (на гърба на родителя) без помощ от втори възрастен.

ВНИМАНИЕ: Препоръчва се да седнете, докато извършвате операциите по поставяне на детето в кенгурото, така че да можете да контролирате евентуални неочаквани движения на детето.

ВНИМАНИЕ: Преди да поставите детето в кенгурото, се уверете, че сте извършили правилно описаните по-горе операции.

ВНИМАНИЕ: Придържайте здраво детето по време на тази операция.

Поставете детето на седалката (фиг. 3A) и закрепете дъното-ограничител E чрез подходящите копчета I, като го регулирате в позицията, която е най-подходяща за телосложението на детето, за да не е нито твърде широко, нито твърде тясно (фиг. 3B).

ВНИМАНИЕ: Преди да поставите кенгурото, за повече комфорт се препоръчва да се уверите, че компоненти N, O, P, Q, посочени на фигура C, са регулирани правилно, както е описано в раздел „КАК ДА РЕГУЛИРАТЕ КЕНГУРУТО“.

Поставете кенгурото, като сложите презрамките B (фиг. 4A).

ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО НА ГЪРБА

6. Внимателно извадете дясната ръка от презрамката, като внимавате да придържате детето от външната страна с лявата ръка (фиг. 6A); с помощта на двете ръце започнете да завъртате кенгурото, като го премествате към дясната страна.

Като придържате здраво детето с дясната си ръка, извадете и лявата му ръка от съответната презрамка. (Фиг. 6B)

Поставете лявата си ръка зад гърба и хванете най-близката презрамка и поставете ръката в нея, като придържате завъртането на кенгурото с дясната си ръка. (Фиг. 6C)

По този начин кенгурото, закопчано за колана за кръста, ще се завърти заедно със системата от колани и ще застане в правилно положение на гърба.

За да завършите операцията, пхнете дясната си ръка в свободната презрамка за рамене, така че теглото на кенгурото да се разпредели равномерно върху гърба и раменете. (фиг. 6D) Закопчайте заключващия механизъм за гърдите/гърба L на гърдите и регулирайте всички ленти на кенгурото. (Фиг. 6E).

и регулирайте всички ленти на кенгурото. (Фиг. 6E)

ВНИМАНИЕ: Описаната процедура се препоръчва за десноръки. За леворъките препоръчваме да извършите посочената процедура с движения, противоположни на посочените.

СВАЛЯНЕ НА КЕНГУРУТО

7. Разкопчайте заключващия механизъм за гърдите/

гърба (фиг. 7A) и извадете една от презрамките и здраво хванете с противоположната ръка все още поставената презрамка (фиг. 7B); извадете и другата презрамка и завъртете системата от колани, докато детето се завърти в позиция отпред (фиг. 7C). След това отново пхнете отново ръце в презрамките за рамене, за да се върнете в първоначално положение.

ВНИМАНИЕ: Докато извършвате тези операции, придържайте здраво детето.

ФУНКЦИИ НА КАЧУЛКАТА

8. Качулката може да се използва по два начина: като допълнителна опора за врата и главата на най-малките деца или като качулка за защита на по-големите деца от атмосферните влияния (слънце, вятър и др.) или докато спят.

За употреба като качулка закопчайте специалните копчета D в горната вложка на кенгурото и върху презрамките (фиг. 8A). За използване като опора за врата, преди да закопчае копчетата, навийте качулката (фиг. 8B).

ВНИМАНИЕ: проверявайте винаги дали около лицето на детето има достатъчно свободно пространство, за да не се затрудни дишането му.

ГАРАНЦИЯ

Продуктът има гаранция срещу всяка липса на съответствие при нормални условия на употреба, както е предвидено в инструкциите за употреба.

Поради това гаранцията не се прилага в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или случайни събития.

В случай на липси на съответствие по време на срока на гаранцията, моля обърнете се към специфичните разпоредби на националната нормативна уредба в сила в страната на покупката.



RU ПЕРЕНОСКА МУАМАКИ FIT (МИАМАКИ ФИТ)

Переноска Муамаки Fit разработана для удовлетворения потребностей ребенка в комфорте на каждом этапе роста. Конструкция изделия эргономична и учитывает особенности строения тела ребенка.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

ВНИМАНИЕ: ЧТОБЫ
ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ
УДУШЕНИЯ, ПЕРЕД НАЧАЛОМ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ
УБЕРИТЕ ВСЮ ПЛАСТИКОВУЮ
УПАКОВКУ, КОТОРАЯ ДОЛЖНА
ВЫБРАСЫВАТЬСЯ ИЛИ
ХРАНИТЬСЯ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ:** ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ, УДУШЬЯ И УДУШЕНИЯ.
- **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь в том, что пользователи переноски знакомы с принципами ее работы. Не позволяйте никому пользоваться изделием, предварительно не ознакомившись с мерами предосторожности и инструкциями.

- Убедитесь, что все пользователи обладают необходимыми физическими характеристиками для использования данного изделия.
- **ВНИМАНИЕ:** Невыполнение приведенных далее инструкций может поставить под угрозу безопасность Вашего ребёнка.
- **ВНИМАНИЕ:** Соблюдайте осторожность, наклоняясь в стороны или вперед.
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте переноску во время занятия спортом.
- **ВНИМАНИЕ:** Ваше равновесие может быть нарушено вашими собственными движениями и движениями ребенка.
- **ВНИМАНИЕ:** Всегда вначале надевайте переноску, а затем помещайте в нее ребенка.
- **ВНИМАНИЕ:** При использовании переноски, никогда не расцепляйте поясной ремень, не вынув предварительно ребенка.
- **ВНИМАНИЕ:** Будьте внимательны при использовании переноски дома (напр., не берите в руки горячие напитки, когда носите ребёнка в переноске, держитесь на расстоянии от источников тепла, которые могут соприкоснуться с ребёнком).
- **ВНИМАНИЕ:** Во время использования переноски следите за своим ребёнком.
- **ВНИМАНИЕ:** Возраст использования: переноску можно использовать с рождения до достижения ребёнком веса 15 кг.
- Поместив ребёнка в переноску, пристегните мягкое сиденье с помощью специальных кнопок, отре-

гулировав его в положение, наиболее подходящее телосложению ребёнка, чтобы оно было не слишком широким и не слишком узким.

- Для новорожденных детей с небольшим весом, а также детей с определенными медицинскими показаниями, следует предварительно посоветоваться с педиатром перед использованием изделия.
- Переносите ребенка в положении «лицом к маме» до тех пор, пока он не научится самостоятельно держать голову и плечи в вертикальном положении (примерно до 6-месячного возраста).
- С момента, когда ребенок начнет самостоятельно держать голову и плечи в вертикальном положении (примерно с 6-месячного возраста), его можно переносить в положении на боку или на спине родителя.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра внутри переноски, когда она не надета.
- Используйте переноску только, если Вы находитесь в положении стоя или идете.
- Помните, что ребенок, находящийся внутри переноски, почувствует резкий перепад температуры раньше, чем несущий его взрослый.
- Перед использованием убедитесь, что ремни правильно расположены и отрегулированы, а замки застегнуты.
- Переносите в переноске не более одного ребенка.

- Всегда проверяйте наличие свободного пространства вокруг лица ребенка, чтобы обеспечить достаточное количество воздуха.
- Не пользуйтесь, если какой-либо из ее компонентов потерян, разорван или поврежден.
- Не прикрепляйте к переноске аксессуары, запасные части или компоненты других производителей или неодобренные производителем.
- Только взрослые лица могут переносить детей в этой переноске.
- Не перевозите ребёнка в переноске во время автомобильных поездок.
- Изделие нельзя использовать при управлении мотосредством или езде на нём в качестве пассажира.
- Переноска не может использоваться при приготовлении пищи или уборке, чтобы не подвергать ребенка воздействию тепла или химических веществ.

ПОЛОЖЕНИЕ РЕБЕНКА «ЛИЦОМ К МАМЕ»

- **ВНИМАНИЕ:** соблюдайте осторожность, наклоняясь в стороны или вперед; крепко придерживайте ребенка руками.
- Размещать и вынимать ребёнка из переноски рекомендуется в сидячем положении.

ПОЛОЖЕНИЕ «ЗА СПИНОЙ РОДИТЕЛЯ»

- Не переносите на спине детей в возрасте до 6 месяцев и не умеющих сидеть самостоятельно.

- Регулярно проверяйте, что ребенку удобно и он в безопасности.

КОМПОНЕНТЫ ПЕРЕНОСКИ (рис. СТОРОНА А, рис. СТОРОНА В и СТОРОНА С)

- A. Спинка переноски
- B. Плечевые накладки
- C. Сиденье переноски
- D. Пуговицы для пристёгивания капюшона
- E. Мягкое сиденье
- F. Поясной ремень с системой регулировки
- G. Замок с лентой для регулировки поясного ремня
- H. Эластичная резинка
- I. Кнопки для регулировки сиденья
- J. Замок с системой регулировки плечевых ремней
- K. Нагрудные и лопаточные замки
- L. Петли для пристёгивания капюшона
- M. Саморегулирующиеся прорези
- N. Кулиса для регулировки сиденья
- O. Замки регулирования длины панели
- P. Замки регулирования плечевых ремней
- Q. Регулируемая эластичная резинка с петлями для поддержания головы и шеи

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

ОЧИСТКА

При стирке придерживайтесь инструкций на этикетке изделия. После каждой стирки проверяйте целостность ткани и швов.



Ручная стирка



Не отбеливать



Нельзя выжимать и сушить в стиральной машине



Не гладить



Не подвергать химчистке

УХОД

Периодически проверяйте состояние переноски. Не пользуйтесь изделием, если разорваны швы, имеются повреждения или отсутствуют некоторые его части.

ПОЛОЖЕНИЕ - ЛИЦОМ К МАМЕ

ВНИМАНИЕ: всегда надевайте вначале переноску, а затем помещайте в нее ребенка.

КАК НАДЕТЬ ПЕРЕНОСКУ

1. Закрепите поясной ремень F (рис. 1A) и отрегулируйте его ширину при помощи замка G (рис. 1B).

ВНИМАНИЕ: зафиксируйте замок, пропуская его сквозь эластичную резинку (рис. 1C).

2. Пристегните оба плечевых ремня, нажимая на замки J (рис. 2).

КАК РАЗМЕСТИТЬ РЕБЕНКА В ПЕРЕНОСКЕ

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется выполнять операции по

размещению ребенка в переноске, сидя или на ровной и устойчивой поверхности, чтобы иметь возможность контролировать неожиданные движения ребенка.

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как поместить ребенка в переноску, убедитесь, что вы выполнили все вышеуказанные операции верно.

ВНИМАНИЕ: Крепко держите ребенка при выполнении данной операции.

3. Положите ребенка на сиденье (рис. 3A) и пристегните мягкое сиденье при помощи специальных кнопок (F). Отрегулируйте его. Подберите наиболее комфортное положение для ребенка - сиденье не должно быть слишком широким или слишком узким (рис. 3B).

ВНИМАНИЕ: Чтобы обеспечить надёжное удержание, необходимо всегда пристегивать кнопки с обеих сторон мягкого сиденья.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что ноги ребенка расставлены и он сидит на мягком сиденье.

4. Наденьте плечевые ремни B (рис. 4A), а затем пристегните и отрегулируйте замки, которые находятся в районе лопаток (рис. 4B). Завершите операцию, отрегулировав плечевые ремни (рис. 4C). Уменьшить свисающую часть ремня можно, обернув его вокруг талии и закрепив его с помощью эластичной ленты (рис. 4D). можно также сначала пристегнуть нагрудно-лопаточные замки, а затем надеть плечевые ремни (рис. 4E), после чего пропустить плечевые ремни через нагрудно-лопаточные замки за головой (рис. 4F) и выполнить их регулировку.

КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ПЕРЕНОСКУ

Переноска разработана так, чтобы её можно было адаптировать к любому телосложению родителя и ребёнка, в любой момент его роста.

С помощью регулировочных механизмов, приведённых на рис. С, можно получить максимальный комфорт и оптимальную эргономику:

1. Кулиса N, расположенная в нижней части переноски, позволяет отрегулировать ширину сиденья исходя из размеров ребёнка, чтобы гарантировать оптимальное удержание и правильное положение ножек. (рис. 4G)
2. Замки O, расположенные по бокам лицевой панели, позволяют отрегулировать длину панели соответственно реальному росту ребёнка. (рис.4).
3. Замки P, расположенные по краям плечевых ремней, регулируют высоту панели, чтобы обеспечить правильное положение ребёнка по отношению к родителю. (рис.4).
4. Петли и кнопки на эластичной резинке Q служат для регулирования верхней части панели, которая поддерживает голову и шею ребёнка. (рис. 4I)

КАК ВЫНУТЬ РЕБЁНКА ИЗ ПЕРЕНОСКИ

ВНИМАНИЕ: рекомендуется выполнять данные операции сидя.

5. Аккуратно поддерживая ребенка, расстегните нагрудно-лопаточный замок K (рис. 5 A), снимите плечевые ремни B (рис. 5 B) и расстегните кнопки мягкого сиденья (рис. 5 C) перед тем, как извлечь ребенка. Только после этого откройте замок на поясном ремне G.

ПОЛОЖЕНИЕ НА СПИНЕ РОДИТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ: всегда надевайте вначале переноску, а затем помещайте в нее ребенка.

КАК НАДЕТЬ ПЕРЕНОСКУ

Закрепите поясной ремень F (рис. 1A) и отрегулируйте его ширину при помощи замка G (рис. 1B).

ВНИМАНИЕ: зафиксируйте замок, пропуская его сквозь эластичную резинку (рис. 1C).

Пристегните оба плечевых ремня, нажимая на замки J (рис. 2).

КАК РАЗМЕСТИТЬ РЕБЁНКА В ПЕРЕНОСКЕ

В соответствии с приведенными далее инструкциями, можно размещать ребенка в переноске для использования третьего положения (за спиной родителя) без помощи второго взрослого лица.

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется выполнять операции по размещению ребенка в переноске сидя, чтобы иметь возможность контролировать неожиданные движения ребенка.

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как поместить ребенка в переноску, убедитесь, что вы выполнили все вышеуказанные операции верно.

ВНИМАНИЕ: Крепко держите ребенка при выполнении данной операции.

Положите ребенка на сиденье (рис. 3A) и пристегните мягкое сиденье E при помощи специальных кнопок I. Отрегулируйте его. Подберите наиболее комфортное положение для ребенка - сиденье не должно быть слишком широким или слишком узким (рис. 3B).

ВНИМАНИЕ: Для достижения наибольшего комфорта, перед тем, как надеть переноску, рекомендуется проверить, что компоненты N, O, P, Q, приведённые на рисунке C, правильно отрегулированы, как описано в параграфе "КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ПЕРЕНОСКУ".

Наденьте плечевые ремни B (рис. 4A).

ПОЛОЖЕНИЕ - НА СПИНЕ РОДИТЕЛЯ

6. Аккуратно освободите правую руку от плечевого ремня, надёжно удерживая ребёнка левой рукой (рис. 6A); начните поворачивать переноску обеими руками, перемещая её на правый бок.

Надёжно удерживая ребёнка правой рукой, освободите левую руку от плечевого ремня. (рис. 6B)

Заведите левую руку за спину и пропустите её через ближайший плечевой ремень, правой рукой поворачивая переноску. (рис. 6C)

Переноска, прикрепленная таким образом к поясному ремню, повернется вместе с основным несущими лямками и расположится соответствующим образом на спине.

Для завершения операции следует пропустить вторую руку через свободный плечевой ремень таким образом, чтобы вес переноски равномерно распределялся по спине и плечам. (рис. 6D) Закройте плечевой и лопаточный замок L на груди и отрегулируйте все ремни переноски. (рис. 6E).

и отрегулируйте все ремни переноски. (рис. 6E).

ВНИМАНИЕ: Описанные действия рекомендуются для правшей. Для левшей рекомендуется выполнять действия, противоположные описанным в приведённой процедуре.

СНЯТИЕ ПЕРЕНОСКИ

7. Рассогните плечевой и лопаточный замок (рис. 7A) и снимите один из двух плечевых ремней, надёжно удерживая плечевой ремень, еще надетый на противоположное плечо (рис. 7B); снимите также и второй плечевой ремень и поверните основные несущие лямки таким образом, чтобы ребенок находился спереди (рис. 7C). Затем вновь наденьте плечевые ремни для размещения переноски в начальное положение.

ВНИМАНИЕ: Следует надёжно держать ребенка при проведении этих операций.

КАПЮШОН

8. Капюшон может использоваться в двух режимах: как дополнительная опора для шеи и головы самых маленьких малышей, либо в качестве капюшона для защиты более старших детей от непогоды (солнце, ветер и т. п.) или, когда они спят.

Чтобы использовать капюшон, прикрепите его к переноске специальными кнопками D, расположенными на верхней вставке переноски и на плечевых ремнях (рис. 8A). Для использования в качестве опоры для шеи, сначала сверните капюшон, а затем пристегните кнопки (рис. 8B).

ВНИМАНИЕ: • Всегда проверяйте наличие свободного пространства вокруг лица ребенка, чтобы обеспечить достаточное количество воздуха.

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации.

Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами.

Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТ), если таковые имеются.

BR MYAMAKI FIT

O canguru Myamaki Fit foi criado especialmente para atender as exigências de evolução e conforto da criança. Como de fato, o produto foi projetado para respeitar sempre a ergonomia da criança.

INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTE - LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS.

ATENÇÃO: PARA EVITAR O PERIGO DE ASFIXIA, MANTER ESTE SACO PLÁSTICO LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS

- **WARNING:** DANGER OF FALLING, CHOKING AND STRANGULATION.
- **ATENÇÃO:** Certifique-se de que todos os usuários do canguru saibam como ele funciona. Não permita que ninguém use o produto sem antes ter lido e compreendido na íntegra as advertências e as instruções.
- Certifique-se de que todos os usuários possuam as habilidades físicas necessárias para usar esse produto.
- **ATENÇÃO:** Não respeitar as seguintes instruções pode comprometer a segurança da criança.
- **ATENÇÃO:** Cuidado ao abaixar-se ou inclinar-se para a frente ou para os lados;

- **ATENÇÃO:** Não use o canguru durante uma atividade esportiva.
- **ATENÇÃO:** O seu equilíbrio pode ser comprometido tanto pelo seu movimento quanto pelo da criança.
- **ATENÇÃO:** Vista sempre o canguru antes de colocar a criança dentro no seu interior.
- **ATENÇÃO:** Ao usar o canguru, nunca remova a faixa da cintura antes de retirar a criança.
- **ATENÇÃO:** Tenha cuidado ao usar o canguru em ambiente doméstico (por ex. não manuseie bebidas quentes quando estiver usando o canguru com a criança dentro, fique longe de fontes de calor que possam entrar em contato com o criança).
- **ATENÇÃO:** Durante o uso do canguru, controle sempre a criança.
- **ATENÇÃO:** Faixa de uso: o canguru pode ser usado desde o nascimento até 15 kg de peso da criança.
- Depois que a criança for colocada dentro do canguru, fixe o assento usando os botões de pressão apropriados, ajustando-o na posição que melhor se adapte ao corpo da criança, para que nunca esteja muito largo ou muito estreito.
- Para os recém-nascidos abaixo do peso e crianças com recomendações médicas, solicite o parecer de um pediatra antes de usar o produto.
- Enquanto a criança não for capaz de manter a cabeça levantada e as costas eretas, (em geral até os 6º mês de idade), deve ser

transportada virada para o adulto "Virado para o Adulto".

- A partir do momento que a criança for capaz de manter a cabeça levantada e as costas eretas, (em geral a partir do 6º mês de idade), a criança pode ser transportada no modo nas "costas do adulto".
- **ATENÇÃO:** Nunca deixe o bebê sozinho, sem supervisão de um adulto, dentro do canguru se ele não estiver sendo usado.
- Use o canguru apenas quando você estiver de pé ou caminhando.
- Lembre-se que a criança reagirá às alterações climáticas antes de quem a transporta.
- Antes do uso, certifique-se de que as correias estejam posicionadas e reguladas corretamente e que as fivelas estejam encaixadas.
- Não utilize o canguru com mais de uma criança por vez.
- Verifique sempre a presença de espaço suficiente em volta do rosto da criança para permitir uma boa circulação de ar.
- Não utilize o canguru se algum de seus componentes estiver faltando, rasgado ou danificado.
- Não use acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pelo fabricante do canguru.
- Este canguru deve ser utilizado exclusivamente por um adulto.
- Não use o produto para o transporte da criança no automóvel.
- Não use o produto enquanto guia ou for passageiro na garupa de uma moto
- O canguru não pode ser usado ao

cozinhar ou durante limpezas para não expor a criança a fontes de calor ou substâncias químicas.

USO NO MODO VIRADO PARA O ADULTO

- **ATENÇÃO:** Cuidado ao abaixar-se ou inclinar-se para a frente ou para os lados; certifique-se de que os braços estejam protegendo a criança corretamente.
- Recomendamos que se sente para colocar e retirar a criança do canguru.

USO NO MODO NAS COSTAS DO ADULTO

- Não carregue nas costas crianças com menos de 6 meses ou, em todo caso, que não forem capazes de ficar sentadas sozinhas.
- Verifique regularmente se a criança está bem acomodada e segura.

COMPONENTES DO CANGURU (fig. LADO A e fig. LADO B e LADO C)

- A. Encosto do canguru
- B. Tiras dos ombros
- C. Assento do canguru
- D. Botões de pressão para prender o capuz
- E. Assento
- F. Faixa abdominal
- G. Fivela com tira para ajuste da faixa abdominal
- H. Elástico de bloqueio da fivela
- I. Botões de pressão para o ajuste do assento
- J. Fivela com fita de ajuste das tiras dos ombros
- K. Fivela esterno/escapular
- L. Fenda para prender o capuz
- M. Abertura auto-ajustável
- N. Cordão para o ajuste do assento do canguru
- O. Fivelas para o ajuste do comprimento do painel
- P. Fivelas para o ajuste das tiras dos ombros
- Q. Fita elástica regulável com fendas para apoiar a cabeça e o pescoço

CONSELHOS PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO LIMPEZA

Preste atenção às instruções listadas na etiqueta de lavagem. Após cada lavagem, verifique a resistência do tecido e das costuras.



Lave à mão em água fria



Não utilize alvejante



Não seque na máquina



Não passe a ferro



Não lave a seco

MANUTENÇÃO

Verifique, periodicamente, se há rasgos, danos ou partes faltando no canguru. Se houver, não use o produto.

TRANSPORTE FRONTAL - VOLTADO PARA O ADULTO

ATENÇÃO: vista sempre o canguru antes de acomodar a criança.

COMO VESTIR O CANGURU

1. Prenda a faixa abdominal F (fig. 1A) e regule a sua largura usando a fivela G (fig. 1B).

ATENÇÃO: bloqueie a fivela passando-a no elástico H (fig. 1C).

2. Enganche ambas as tiras dos ombros usando as fivelas J (fig. 2).

COMO COLOCAR A CRIANÇA DENTRO DO CANGURU

ATENÇÃO: É aconselhável sentar-se ou usar uma superfície plana e estável para colocar a criança dentro do canguru, de forma que você possa agir rapidamente em caso de movimentos inesperados da criança.

ATENÇÃO: Antes de acomodar a criança no canguru, verifique se as operações anteriores foram feitas corretamente.

ATENÇÃO: Segure firmemente a criança enquanto realiza esta operação.

3. Acomode a criança no assento do canguru (fig. 3A) e fixe o assento, usando os botões de pressão e regulando na posição mais adequada ao corpo da criança, para que o canguru não fique nem muito largo nem muito apertado (fig. 3B).

ATENÇÃO: Para garantir uma retenção apropriada é necessário fechar sempre os dois botões de pressão em ambos os lados do assento.

ATENÇÃO: Certifique-se de que as pernas da criança estejam encaixadas no assento do canguru e dentro do assento.

4. Vista o canguru enfiando as tiras dos ombros B (fig. 4A), prenda e regule a fivela esterno/escapular (fig. 4B) e, enfim, regule as tiras dos ombros (fig. 4C). Para reduzir a parte de fita em excesso, enrole-a e prenda com o elástico (fig. 4D). Como alternativa, é possível fechar a fivela esterno/escapular, antes de colocar as tiras dos ombros (fig. 4E) e, em seguida, introduzir as tiras dos ombros fazendo passar a fivela esterno/escapular atrás da cabeça (fig. 4F) e proceder com o ajuste da mesma.

COMO REGULAR O CANGURU

O canguru foi projetado para adaptar-se a adultos com qualquer tipo de corpo e às crianças, em todos os momentos de seu crescimento.

Utilizando os ajustes mostrados na Fig. C, é possível obter

uma vestibilidade ideal e a máxima ergonomia:

1. O cordão N localizado na parte inferior do canguru, permite ajustar a largura do assento de acordo com o tamanho da criança, para garantir sempre um suporte ideal e a posição correta das pernas. (fig. 4)
2. As fivelas O localizadas nas laterais do painel frontal permitem ajustar o comprimento do painel, em relação à altura real da criança. (fig. 4L)
3. As fivelas P posicionadas nas extremidades da tira dos ombros regulam a altura do painel para ter a criança sempre na posição correta, em relação ao adulto. (fig. 4H)
4. A fita elástica Q possui fendas e botões de pressão para ajustar a parte superior do painel que atua como um suporte para a cabeça e o pescoço da criança. (fig. 4I)

COMO RETIRAR A CRIANÇA DO CANGURU

ATENÇÃO: é aconselhável sentar-se enquanto realiza essas operações.

5. Segure com firmeza a criança, solte a fivela esterno/escapular K (fig. 5A), retire as tiras dos ombros B (fig. 5B) e abra os botões de pressão do assento (fig. 5C) antes de retirar a criança. Só depois disso, solte a fivela abdominal G.

POSIÇÃO NAS COSTAS DO ADULTO

ATENÇÃO: Vista sempre o canguru antes de acomodar a criança.

COMO VESTIR O CANGURU

Prenda a faixa abdominal F (fig. 1A) e regule a sua largura usando a fivela G (fig. 1B).

ATENÇÃO: bloqueie a fivela passando-a no elástico H (fig. 1C).

Enganche ambas as tiras dos ombros usando as respectivas fivelas J (fig. 2).

COMO COLOCAR A CRIANÇA DENTRO DO CANGURU

Seguindo as indicações abaixo, é possível colocar a criança no canguru para o uso da posição de transporte (nas costas do adulto) sem a ajuda de outro adulto.

ATENÇÃO: É aconselhável sentar-se enquanto coloca a criança dentro do canguru, de forma que possa agir rapidamente em caso de movimentos inesperados da criança.

ATENÇÃO: Antes de acomodar a criança no canguru, verifique se as operações anteriores foram feitas corretamente.

ATENÇÃO: Segure firmemente a criança enquanto realiza esta operação.

Acomode a criança no assento do canguru (fig. 3A) e fixe o assento E, usando os botões de pressão I apropriados, regulando na posição mais adequada ao corpo da criança, para que o canguru não fique nem muito largo nem muito apertado (fig. 3B).

ATENÇÃO: Antes de vestir o canguru, para maior conforto, é aconselhável verificar se os componentes N, O, P, Q mostrados na Figura C estão ajustados corretamente, como descrito no parágrafo "COMO REGULAR O CANGURU". Vista o canguru enfiando as tiras dos ombros B (fig. 4A).

POSICIONAR A CRIANÇA NAS COSTAS

6. Retire com cuidado o braço direito da tira dos ombros, tendo o cuidado de apoiar a criança externamente, com o braço esquerdo (fig. 6A); com a ajuda de ambas as

mãos, comece a girar o canguru trazendo-o para o lado direito.

Segurando com firmeza a criança, com o braço direito, remova também o braço esquerdo da respectiva correia dos ombros. (fig. 6B)

Coloque o braço esquerdo atrás do encosto e pegue a tira dos ombros mais próxima e insira o braço nela, acompanhando a rotação do canguru com a mão direita. (fig. 6C)

Deste modo o canguru, fixado na faixa abdominal, girará com o conjunto das amarras e ficará corretamente posicionado nas costas.

Para completar a operação, insira o braço direito na tira dos ombros livre, de modo que o peso do canguru fique distribuído uniformemente nas costas e nos ombros. (fig. 6D) Feche a fivela esterno/escapular N no esterno e ajuste todas as correias do canguru. (Fig. 6E).

e ajuste todas as correias do canguru. (Fig. 6E)

ATENÇÃO: O procedimento descrito é recomendado para pessoas destros. Para os canhotos recomendamos realizar o procedimento indicado com movimentos opostos aos que foram descritos.

RETIRADA DO CANGURU

7. Solte a fivela esterno/escapular (fig. 7A) e retire uma das duas tiras dos ombros e segure com firmeza a outra tira dos ombros, ainda vestida, com a outra mão (fig. 7B); deslize também a outra tira do ombro e gire o conjunto de alças até deixar a criança na posição frontal (fig. 7C). Então, coloque novamente as tiras dos ombros para voltar à posição inicial.

ATENÇÃO: Sustente firmemente a criança enquanto realiza essas operações.

FUNÇÃO DO CAPUZ

8. O capuz pode ser usado em dois modos: como suporte extra para o pescoço e a cabeça dos bebês, ou como um capuz para proteger as crianças contra os elementos atmosféricos (sol, vento, etc.) ou enquanto dormem.

Para usar como capuz, feche no canguru os botões de pressão D apropriados localizados na parte superior do canguru e nas tiras dos ombros (fig.8A). Para usar como apoio do pescoço, enrole o capuz antes de fechar os botões de pressão (fig. 8B).

ATENÇÃO: verifique sempre a presença de espaço suficiente ao redor do rosto da criança para permitir uma boa circulação de ar.

GARANTIA

O produto tem garantia contra qualquer defeito de conformidade em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso.

Portanto, a garantia não é aplicada em caso de danos provocados por uso impróprio, desgaste ou acidente.

Em relação ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, consulte as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

تم تصميم حمالة الأطفال Myamaki Fit خصيصًا لتلبية احتياجات نمو وراحة طفلك على أفضل وجه. وقد تم أيضًا تصميم المنتج لتوفير سمات الراحة والسمات العملية لطفلك على نحو دائم.

تعليمات الاستخدام

مهم-

اقرأ التعليمات جيدًا واحتفظ بها للرجوع إليها فيما بعد.

تحذير: لتفادي خطر الاختناق، اخلع أجزاء التغليف البلاستيكية قبل الاستخدام، ويجب التخلص منها أو إعادها عن الأطفال.

تحذيرات

- تحذير: خطر السقوط، الخنق والاختناق.
- تحذير: تأكد من أن مستخدم حمالة الأطفال على علم تام بكيفية استعماله بطريقة صحيحة. لا تسمح لأحد باستخدام المنتج ما لم يقرأ ويستوعب جميع التحذيرات والتعليمات.
- تأكد أن جميع المستخدمين لديهم القدرة البدنية اللازمة لاستخدام هذا المنتج.
- تحذير: عدم اتباع هذه التعليمات قد يعرض سلامة طفلك للخطر.
- تحذير: توخ الحذر عند الانحناء أو الميل للأمام أو الجانبين.
- تحذير: هذه الحمالة غير مناسبة للاستخدام أثناء ممارسة الأنشطة الرياضية.
- تحذير: قد يتأثر توازنك سلبيًا نتيجة حركتك وحركة طفلك.
- تحذير: قم دائمًا بارتداء حمالة الأطفال حول كتفيك قبل وضع طفلك داخلها.
- تحذير: عند استخدام حمالة الأطفال، يُحظر تحرير شريط الخصر قبل إخراج الطفل.
- تحذير: توخ الحذر عند استخدام حمالة الأطفال داخل البيئات المنزلية (مثلًا لا تقم بمناولة مشروبات ساخنة عند ارتداء حمالة الأطفال بينما الطفل بداخلها، ابتعد عن مصادر الحرارة

التي قد تلامس الطفل).

- تحذير: • احرص على معاينة حالة طفلك عند استخدام حمالة الأطفال.
- تحذير: نطاق الاستخدام: يمكن استخدام حمالة الأطفال منذ الولادة وحتى وزن 15 كجم.
- بمجرد تواجد الطفل داخل حمالة الأطفال، قم بتثبيت السرج البطن باستخدام الأزرار المعنية، مع ضبطه على أفضل وضع يناسب حجم الطفل، بحيث لا يكون واسع للغاية أو ضيق للغاية.
- بالنسبة للرضع والأطفال دون الوزن المثالي المتبعين لوصفات طبية، استشر الطبيب قبل استخدام هذا المنتج.
- يجب نقل الطفل في النمط المواجه للوالدين إلى حين تمكنه من نصب رأسه وكتفيه في وضع رأسي (تقريبًا حتى عمر 6 أشهر).
- عندما يتمكن طفلك من الحفاظ على استقامة رأسه وكتفيه في وضع رأسي، بدءًا من عمر ستة أشهر تقريبًا وما بعده، فيمكن حمله على ظهر الوالدين.
- تحذير: لا تقم مطلقًا بترك الطفل داخل حمالة الأطفال دون ملاحظة عند عدم ارتدائك لها.
- لا تستخدم حمالة الأطفال إلا في وضعية الوقوف أو المشي.
- ضع في حسابك أن الطفل الموضوع في حمالة الأطفال سوف يتأثر بأي تغير في الطقس قبل الشخص الحامل له.
- قبل الاستخدام، تأكد من تركيب وضبط الأشرطة بشكل صحيح، وكذلك من تثبيت الأقفال في موضعها بشكل آمن.
- لا تضع أكثر من طفل واحد في المرة الواحدة داخل حمالة الأطفال.
- تحقق دائمًا أن لدى الطفل مساحة كافية حول وجهه للتنفس بشكل سليم.
- لا تستعمل حمالة الأطفال إذا كان أي من أجزائها مكسورًا أو مرققًا أو ناقصًا.
- لا تستعمل بحمالة الأطفال أي ملحقات أو قطع غيار أو أجزاء أخرى لم يتم توريدها أو اعتمادها من قبل الجهة الصانعة.
- يقتصر استخدام حمالة الأطفال على البالغين

لا تقم بالتنظيف الجاف

الصيانة

احرص على فحص مواضع الحياكة وحالة الأطفال للتأكد من عدم تعرضهم للاهتراء أو الضرر وعدم وجود أي جزء ناقص. في حالة اهتراء أو نقص أي جزء، فلا تستخدم المنتج.

النقل في الوضعية الأمامية - النمط المواجه للوالدين
تحذير: قم دائمًا بإرتداء حمالة الأطفال حول كتفيك قبل وضع طفلك داخلها.

كيفية إرتداء حمالة الأطفال

1. قم بتنشيط حزام البطن F (الشكل 1A) واضبط العرض الضاغط على الإبزيم G (الشكل 1B).
2. قم بتنشيط كلا الشريطين من خلال الضغط على الأباريم J (الشكل 2).

كيفية وضع طفلك داخل حمالة الأطفال

تحذير: ننصح بتنفيذ عملية وضع الطفل داخل حمالة الأطفال وأنت جالس أو على سطح أفقي مستوي. وذلك كي تتمكن من السيطرة على الحركات المفاجئة للطفل.

تحذير: قبل وضع الطفل داخل حمالة الأطفال، تأكد من تنفيذ الخطوات السابقة على نحو سليم.

تحذير: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية.

3. ضع الطفل على المقعد (الشكل 3A) و قم بتنشيط السرج المبطن باستخدام الأزرار المعنية. واضبطه على أنسب وضع لجسم الطفل. بحيث لا يكون واسع للغاية أو ضيق للغاية (الشكل 3B).

تحذير: لضمان التماسك الكافي، قم دائمًا بتنشيط زوج من الأزرار على كلا جانبي المقعد المبطن.

تحذير: تأكد أن أرجل الطفل منفرجة داخل المقعد وموضوعة داخل السرج المبطن.

4. ارتد حمالة الأطفال مبتدئًا بأشرطة الكتف B (الشكل 4A)، ثم قم بتنشيط وضبط إبرم القفص الصدري/عظام الكتف (الشكل 4B) وأتمم ارتداء حمالة الأطفال من خلال ضبط أشرطة الكتف (الشكل 4C). يمكن تقصير الطول الزائد للشريط من خلال لفه وتنشيطه من خلال الشريط المرن المعني (الشكل 4D). كبديل، يمكنك تثبيت إبرم القفص الصدري/عظام الكتف تركيب وضع أشرطة الكتف (الشكل 4E) ثم أدخل أشرطة الكتف من خلال تمرير إبرم القفص الصدري/عظام الكتف خلف الرأس (الشكل 4F) وضبطها.

كيفية ضبط حمالة الأطفال

تم تصميم حمال الأطفال للتوافق مع كافة أحجام الوالدين والأطفال من مختلف مراحل النمو.

من خلال تنفيذ أعمال الضبط الموضحة بالشكل C، يمكن تحقيق التوافق المثالي وأقصى درجات الراحة والعملية:

1. يتيح الرباط N الموضوع بالجزء السفلي لحمالة الأطفال ضبط عرض المقعد حسب حجم الطفل وضمان الدعم المثالي والوضعية الصحيحة للساقين. (الشكل 4G)
2. تتيح الأباريم O بكلا جانبي اللوح الأمامي ضبط طول اللوح حسب طول القامة الفعلي للطفل. (الشكل 4L)
3. تقوم الأباريم P بأطراف شريط الكتف بضبط ارتفاع اللوح بحيث يجلس الطفل دائمًا في وضعية صحيحة بالنسبة للوالدين. (الشكل 4H)
4. يشتمل الشريط المرن Q على فتحات أزرار وأزرار لضبط الجزء العلوي للوح والذي يعمل كدعم لراس ورقبة الطفل. (الشكل 4I)

كيفية إخراج طفلك من حمالة الأطفال

تحذير: يُوصى بالجلوس أثناء إجراء هذه العمليات.

5. أثناء تدعيم الطفل بشكل آمن، قم بتنشيط إبرم القفص الصدري/عظام الكتف K (الشكل 5A)، وأزل أشرطة الكتف B (الشكل 5B) وافتح أزرار السرج المبطن (الشكل 5C) قبل إخراج الطفل. افتح إبرم البطن G فقط بمجرد الانتهاء من هذه الخطوة.

وضعية ظهر الوالدين

فقط.

- لا تستخدم المنتج لنقل الطفل داخل السيارة.
- لا تستخدم المنتج أثناء القيادة أو عندما تكون راكبًا داخل سيارة
- لا تستخدم حمالة الأطفال أثناء الطبخ أو التنظيف لتفادي التعرض لمصادر الحرارة أو المواد الكيميائية.

الاستخدام بالنمط المواجه للوالدين

- تحذير: توخ الحذر عند الانحناء أو الميل للأمام أو الجانبيين. تحقق من حمل طفلك بأمان باستخدام ذراعيك.
- يُوصى بالجلوس عند وضع الطفل داخل حمالة الأطفال وعند إخراجها منها.

الاستخدام على ظهر الوالدين

- لا تقم بحمل أطفال أعمارهم تقل عن 6 أشهر على ظهرك أو الأطفال غير القادرين على القيام بمفردهم .
- تحقق بانتظام من أمان الطفل وراحته.

أجزاء حمالة الأطفال (شكل الجانب A وشكل الجانب B والجانب C)

- A. مسند ظهر حمالة الأطفال
- B. أشرطة الكتف
- C. مقعد حمالة الأطفال
- D. أزرار تثبيت السقف
- E. السرج المبطن
- F. شريط ضبط حزام البطن
- G. إبرم مزود بشريط ضبط حزام البطن
- H. إبرم تثبيت الشريط المرن
- I. أزرار ضبط السرج المبطن
- J. أباريم مزودة بشريط ضبط الكتفين
- K. إبرم القفص الصدري/عظام الكتف
- L. فتحات أزرار تثبيت السقف
- M. وسادات ذاتية الضبط
- N. رباط لضبط المقعد
- O. أباريم لضبط طول اللوح
- P. أباريم ضبط شريط الكتف
- Q. شريط مرن قابل للضغط بفتحات أزرار لدعم الرأس والرقبة

نصائح حول التنظيف والصيانة

التنظيف

برجاء الرجوع للمصق العناية، بعد كل عملية غسل، تأكد أن القماش ومواضع الحياكة غير متعرضة للاهتراء أو الضرر.

الغسل اليدوي

لا تستعمل مبيض

لا تقم بالتجفيف باستخدام مجفف كهربائي

لا تقم بالكي

هذا المنتج يشتمل على ضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الأحداث العارضة.

وبالنسبة لمدة الضمان ضد عيوب المطابقة فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محليًا في بلد البيع. حيثما وجدت.

تحذير: قم دائمًا بارتداء حمالة الأطفال حول كتفك قبل وضع طفلك داخلها.

كيفية ارتداء حمالة الأطفال

قم بتثبيت حزام البطن F (الشكل 1A) واضبط العرض الضاغط على الإبزيم G (الشكل 1B).

تحذير: قم بتثبيت الإبزيم من خلال تمريره داخل الشريط المرن H (الشكل 1C).

قم بتثبيت كلا الشريطين من خلال الضغط على الأباريم المعنية L (الشكل 2).

كيفية وضع الطفل داخل حمالة الأطفال

من خلال اتباع التعليمات الواردة أدناه. يمكن وضع طفلك في حمالة الأطفال لاستخدام وضعية النقل (على ظهر الوالدين) دون طلب المساعدة من شخص بالغ آخر.

تحذير: يُوصى بوضع الطفل داخل حمالة الأطفال أثناء الجلوس. بهذه الطريقة يمكنك تفادي أية حركة مفاجئة للطفل.

تحذير: قبل وضع الطفل داخل حمالة الأطفال. تأكد من تنفيذ الخطوات السابقة على نحو سليم.

تحذير: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية.

ضع الطفل على المقعد (الشكل 3A) وقم بتثبيت السرج المبطن باستخدام الأزرار المعنية. واضبطه على أنسب وضع لجسم الطفل. بحيث لا يكون واسع للغاية أو ضيق للغاية (الشكل 3B).

تحذير: قبل وضع الطفل داخل حمالة الأطفال. لضمان مزيد من الراحة. يُوصى بالتأكد من الضبط الصحيح للأجزاء N و O و P و Q الموضحة في الشكل C.

كما هو مبين بالفقرة "كيفية ضبط حمالة الأطفال".

ارتد حمالة الأطفال مبتدئًا بأشرطة الكتف B (الشكل 4A).

وضع الطفل على ظهر الوالدين

6. قم بحذر بسحب الذراع الأيمن للخارج من شريط الكتف. مع مراعاة سند الطفل من الخارج بذراعك الأيسر (الشكل 6A). باستخدام كلا اليدين. ابدأ

تدوير حمالة الأطفال نحو الجانب الأيمن.

مع مسك الطفل بشكل جيد بذراعك الأيمن. اسحب ذراعك الأيسر للخارج من شريط الكتف. (الشكل 6B)

قم بتحريك ذراعك الأيسر خلف ظهرك وأمسك أقرب شريط كتف وضع ذراعك بداخله. على أن تصاحب يدك اليمنى تدوير حمالة الأطفال. (الشكل 6C)

بهذه الطريقة. ستدور حمالة الأطفال المثبتة بشريط البطن مع الحزام وسيتم تركيبها على الظهر بشكل سليم.

لإتمام العملية. أدخل الذراع الأيمن في شريط الكتف الحر. بحيث يتم توزيع وزن حمالة الأطفال بشكل متساوي على الظهر والكتفين. (الشكل 6D) أغلق إبزيم القفص الصدري/عظام الكتف L على القفص الصدري واضبط جميع أشرطة حمالة الأطفال. (الشكل 6E).

واضبط جميع أشرطة حمالة الأطفال. (الشكل 6E)

تحذير: الإجراء المبين موصى به لاستخدامي اليد اليمنى. بالنسبة لاستخدامي اليد اليسرى. يُوصى بتنفيذ الإجراء المشار إليه بحركات عكسية.

إزالة حمالة الأطفال

7. حرر إبزيم القفص الصدري/عظام الكتف (الشكل 7A). واخلع أحد شريطي الكتف وأمسك بإحكام شريط الكتف الذي لا تزال ترتديه باليد المقابلة (الشكل 7B). اسحب شريط الكتف الثاني وأدر الحزام لتحريك الطفل إلى الموضع الأمامي (الشكل 7C). عند هذه النقطة. ارتد أشرطة الكتف مرة أخرى للمعودة إلى موضع البدء.

تحذير: أمسك طفلك بشكل آمن عند تنفيذ هذه الإجراءات.

وظائف السقف

8. يمكن استخدام السقف بنمطين مختلفين: كدعامة إضافية لرقبة ورأس الأطفال الأصغر أو كسقف لحماية الأطفال الأكبر من عوامل الطقس (الشمس والرياح وغيره) أو أثناء نومهم.

للاستخدام كسقف. قم بتثبيت الأزرار المعنية على الحشية العلوية لحمالة الأطفال وعلى أشرطة الكتف (الشكل 8A). للاستخدام كدعامة للرقبة. قم بلف السقف قبل تثبيت الأزرار (الشكل 8B).

تحذير: تأكد دائمًا من توفر مساحة كافية لطفلك حول الرأس حتى يتسنى له التنفس على نحو جيد.

- I** ARTSANA S. P. A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
800-188 898
www.CHICCO.com
- F** ARTSANA FRANCE S.A.S.
17/19 Avenue De La Metallurgie
93210 Saint Denis La Plaine - France
0820 87 00 41 (0.12€Ttc/Mn)
www.CHICCO.fr
- D** ARTSANA GERMANY GMBH
Borsigstrasse 1-3
D-63128 Dietzenbach-Deutschland
+49 6074 4950
www.CHICCO.de
- GB** ARTSANA UK Ltd.
2nd Floor
1 Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire - WD6 1JN
01623 750870 (office hours)
www.CHICCO.uk.com
- E** ARTSANA SPAIN S.A.U.
C/Industria 10
Pol. Industrial Urtinsa
Apartado De Correos 212 - E
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain
902 117 093
www.CHICCO.es
- P** ARTSANA PORTUGAL S.A.
Rua Humberto Madeira, 9
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal
21 434 78 00
800 20 19 77
www.CHICCO.pt
- NL** ARTSANA BELGIUM N.V.
Temselelaan 5 B-1853 Strombeek - Bever
Belgium
+32 23008240
www.CHICCO.be
- TR** İthalatçı firma:
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12
Ataşehir İSTANBUL
Tel: 0 216 570 30 30
Üretici Firma: Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy
Tel: (+39) 031 382 111
Yetkili Servis:
Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti.
Seyrantepe Mh. İspar İş Merkezi No:107 Kağıthane
İSTANBUL
Tel: 0 212 570 30 78
- PL** ARTSANA POLAND Sp.zo.o.
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A
01-377 Warszawa
+48 22 290 59 90
www.CHICCO.com

- RUS** ООО "Артсана Рус"
Россия 125009 Москва,
Дегтярный переулок, д.4, стр.1.
тел/факс (+7 495) 662 30 27
www.CHICCO.ru
часы работы: 9.30-18.00
(время московское)
- CH** ARTSANA SUISSE S.A
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b
6928 Manno (TI)-Svizzera
+41 (0)91 935 50 80
www.CHICCO.ch
- BR** ARTSANA BRASIL LTDA.
Av. Comendador Aladino Selmi
4630 – Galpões 06 e 07 – Vila San Martin
Campinas – SP
CEP: 13069-096
+55 11 2246-2100
www.CHICCO.com.br
- MX** ARTSANA MEXICO S.A
Dec V. Ruben Dario 1015
Colonia Lomas De Providencia 44647
Guadalajara, Jalisco-Mexico
01800 702 8983
www.CHICCO.com.mx
- AR** ARTSANA ARGENTINA S.A.
Av. Santa Rita 2731 Piso 1 Of 5,
1609 Boulogne, Buenos Aires.
Argentina.
Phone: (011) 5254-3030
www.CHICCO.com.ar
- IN** ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,
Golf Course Road, Sector 54
Gurgaon – 122002 - Haryana, India
(+91)(124)(4964500)
www.CHICCO.in



ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111
Fax (+39) 031 382 400
www.CHICCO.com



NOTE

[illegible]



EN 13209 - 2:2015

0m+
15kg



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

